工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

[illegible]

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話 編輯部：式六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：式四式九六 廣告部：二式一六〇 社長室：式五四九五 電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十二號

今日出紙三張半 每份港幣壹毫 [illegible] 新聞紙類登記第二一九號

中國代表權問題 聯大在今晨表決

英代表昨聲言支持五國提案

本報今日出紙三張半仍售壹毫

【聯合國十五日合眾國際社電】大會今日決定是否給予中共以席位。兩週來之辯論，已于昨晚宣告結束，而投票則定于在今午舉行之會議（香港時間十六日上午四時）中舉行。最後一分鐘之表決解釋，可能把投票阻延至下午方能舉行。

【聯合國十四日合眾國際社電】代蘇俄今日已對一項建議加以拒絕，此即爲如美國同意放棄以三分之二多數票決定中國問題之請求，則蘇俄撤回其所提出聯合國給予中共以席位之議案。在英澳兩路斯代表與西德斯曾告知記者，謂渠曾向英蘇兩國代表團非正式地提出此建議。渠謂：渠曾覺得美國將會構成之反應，雖則此反應並非正式者，但蘇俄代表團即表示莫斯科已有確實訓令，堅要把彼等之提案付諸票決。

【聯合國十五日合眾國際社電】昨晚英代表在聯大宣佈支持美國之提案，此提案是中共欲取得聯合國席位，須經聯大三分之二大多數票通過。英外交大臣在聯大中表明英政府此項立場。聯大定本日表決美國的提案（要求三分之二票通過）及蘇聯所提將中華民國逐出而以中共替代一案。

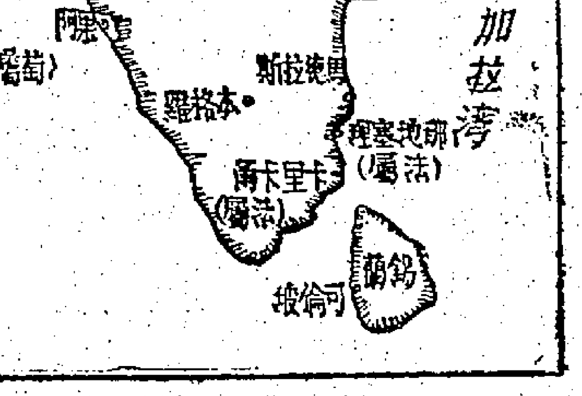
【聯合國十五日合眾國際社電】有關蘇俄要求聯合國給予中共一個席位之辯論，昨晚已近尾聲，而美國代表史蒂文生宣佈此項行動，不啻給予中共以武力消滅中華民國之執照。大會主席史林宣佈渠將於今午召集各代表團舉行投票。美國表示堅相信其提案，將能在大會以多數票獲得通過，此即爲中國代表權爲一個「重要問題」，任何改變，非三分之二多數票同意不可。此項提案之成功，可意味中共於無期限之將來，被拒於聯合國外。

美已下令增強援越 但不派遣戰鬥部隊

甘迺迪覆函告知吳廷琰

【華盛頓十五日美聯社電】甘迺迪總統今日下令增加南越之防衛援助，俾協助南越擊退來自北方之共黨侵略。美官員謂：此將不致涉及美國戰鬥部隊派至南越。美總統在南越總統吳廷琰請求下，採取此種行動。吳氏在致甘迺迪之信中謂：「我國現正面臨有史以來最嚴重之危機，如吾人欲在對吾人發動之戰爭中取得勝利，吾人必須獲得貴國進一步援助。反對吾人之國際共黨主義勢力，已非吾人自己所能應付」。甘迺迪覆信謂：「吾人將迅速增加吾人給予貴國之援助，業已下令使開始進行」。該函內容，在此間及在西貢同時公佈。甘迺迪並未說明其增給南越之援助爲何。其他美國政府人士謂：此必不能被派往此地區。有關方面表示，此事之可能性，在過去未有付諸實現。政府人士謂：美國將給予南越同一類援助，加上經由現時給予南越之技術指導，俾使南越人對於現在彼等手中之裝備，能善爲運用。

傳印即將奪果阿 英美正進行排解



【新德里十四日路透社電】本日此間盛傳各項謠言，謂在今後數天之內，印度可能下令在軍事上奪取果阿。印度部隊三萬餘人已在邊境地區等候政府之命令。印度陸軍參謀長達也爾將軍及空軍參謀長恩吉尼爾空軍中將，本日巡視備爲果阿長一八〇哩邊境一帶之局勢。但雖則印度在果阿邊境之增兵，實際上經已完成，及許多觀察家相信，印度陸軍可能隨時奉命移動，但西方外交人士均希望英美兩國所強烈表示之關切心理，仍將使效得果。英美兩國，本日在個別之行動中公開宣示彼等希望印度政府將不使用武力，以「解放」果阿。

【新德里十四日法新社電】雖則據傳在果阿與印度邊境本身祇發生較不重要之意外事件，但本日在此個印度首都內對於果阿問題進行積極的外交活動。美國大使加爾布拉斯，在英國高級專員與印度外交部長德西昨日舉行會談之後本日與德西會談。此間顯見英美兩國均希望現時危機能獲得和平解決。英國顯不得願開罪其「最老盟國」葡萄牙，但英國亦同樣不願意觸寃英聯邦重要一員之印度。美國亦備嘗頗爲相似之問題，因葡萄牙係北大西洋公約組織一個會員國，但美國同時常常重視印度爲亞洲最大民主國家。同時巴西駐印度大使馬里奧裴馬里斯（渠並代管葡萄牙在印度之權益），經已將來自葡萄牙之一項照會遞交與印度外交部，其內容仍未獲悉。據此間本日所接獲之消息稱：美國可能建議在果阿舉行一次公民投票，但在目前此項建議似無獲得接納之多大機會。

【新德里十五日合眾國際社電】美國大使加爾布拉斯，昨日拜會印度外長德西，並表示美國對果阿局勢之關切，消息靈通方面人士宣稱：該大使曾告知德西，謂美國承認果阿爲葡萄牙一個殖民地，並希望印度不可使用武力，設求合併該地。

【巴黎十四日路透社電】葡國權威人士稱：葡國外長諾格爾今日在此間在北大西洋公約機構部長會議中稱，印度之進攻果阿已迫在眉睫。並謂：「我們的情報是印度陸空軍計劃極快就進攻果阿。」

美國務卿羅斯克指出 東南亞及美洲共黨 對西方有嚴重威脅

【巴黎十五日合眾國際社電】美國國務卿羅斯克今日警告美國盟友，謂在中東、東南亞及拉丁美洲之共黨運動，對西方而言，可能如共黨對柏林之威脅一樣危險。國務卿在北大西洋公約組織理事會檢討世界局勢，並說及美國如何放寬其貿易，而且表示希望其他國家亦步美國之後塵。

邦烏姆宣稱 準備辭職

【永珍十五日美聯社電】寮國總理邦烏姆親王，已告知中立主義領袖蘇發那佛瑪稱：渠準備辭職，以便組成一個由蘇發那佛瑪領導之聯合政府。邦烏姆在瓦無平原三親王初步會議中，對蘇發那佛瑪保證合作之演詞全文，已於星期五日發表。邦氏告蘇發那佛瑪及寮國領袖蘇發那凡諾旺稱：「余已決定引退，並提出政府之集體辭呈，惟余必須確知，汝等將尋求國內一切派系之真正合作，及實施真正中立之政策。」此語暗示右派希望除三個派系黨派外，其他政黨之代表亦參加聯合政府。

蔣廷黻在聯大聲言 堅決反對兩個中國

【聯合國十四日合眾國際社電】中華民國大使蔣廷黻，本日反對在聯合國「兩個中國」之解決辦法。渠在聯大即將結束其對中國代表權問題兩週辯論之際向聯大發表演說，謂中華民國政府，將不接納來涉永遠設立兩個中國之任何解決辦法。中共亦曾迭次宣佈彼等將不接納「兩個中國」方案。若干主要代表曾支持「兩個中國」之主張，認爲係使列中國在聯合國代表權問題十二年來所陷僵局獲解決之唯一實際辦法。據蔣氏宣稱：渠之政府實不能遺忘中國同胞在中國大陸共黨政府下所處之窘境。據稱：「吾人實不能將彼等一筆勾銷。吾人將繼續爲爭取所有中國人民之自由而戰鬥。」蔣氏曾在十二月一日在該項辯論中發表演說，渠使用其答辯之權利，俾說明蘇聯代表所使用污辱之言詞，俾在聯合國玩弄卑污之政治」。渠并否認蘇聯所稱：美國經已佔領台灣，係侵略中國大陸共黨及美國係犯有經濟掠取合夥罪行之說法。

葉劍英抵北越

【東京十五日美聯社電】新華社消息：中共一個九人軍事代表團，於星期五由中國大陸抵達河內。葉劍英在機場發表演說，告知其東道主及歡迎人員稱：「吾人以馬列主義及無產階級國際主義爲基礎之友誼，係牢不可破者。吾人相信中國軍事代表團，現時之親善訪問，將使到兩國民族與兩國陸軍間友誼之進一步發展獲得實現，并將使到吾人獲得機會，藉悉貴國之情形。」

菲律賓在聯大聲稱 仍然反對中共加入

【聯合國十五日美聯社電】菲律賓駐聯合國代表戴爾加多稱：菲律賓「係遵聯合國憲章之原則，因而繼續反對中共加入」。渠昨晚在大會辯論中國問題時謂：中共曾對聯合國決議案表示蔑視，而且不理會憲章之理想。

越警在西貢破獲 共黨秘密軍械廠

【東京十五日合眾國際社電】據此間所接獲之越南通訊社消息稱：南越警察曾在西貢搜查一間秘密的共黨武器工廠，及拘去受僱於該工廠之四個技工。該通訊社謂該等被捕人員，係前南越政府公務部之車床管理員。該消息並謂：該項在本週初之搜查，使到十二公斤炸藥七．六五公釐口徑短槍（其有效射程約爲西百呎）之製造，陷於停止。據稱：該個位於貧民窟之工廠，配備一個鑽機及無數小型工作母機。

南越共黨游擊隊 壓迫自衛隊叛變

【西貢十五日路透社電】據軍方權威人士本日宣稱：南越自衛隊人員之逃亡與通敵行動，刻正遠至「嚴重程度」。該方面人士謂，在西貢以南湄公河地區內之共黨游擊隊，刻正對自衛隊之忠誠增加其壓力。彼等自衛隊隊員均配備有軍火，及在彼等本身鄉村內服務者。據稱：在西貢西南二百哩之安川省境，在太平縣守衛一個瞭望據點之自衛隊隊員三十餘人，曾帶同其家人及軍火投共。彼等並縱火燒毀其哨站，然後離去。在安隆省境（在西貢郊區），曾有若干自衛隊隊員，向共黨通敵，以致被共黨佔領一個政府哨站。該等守軍，有三人被擊斃，另有兩人受傷。該等通敵之自衛隊人員，於共軍撤退時，挾械一同逃走無蹤。

北韓代表在板門店 竟認爲聯合國 無權處理韓局

【板門店十五日美聯社電】北韓本日否認聯合國有資格及有權力處理韓國問題。共黨駐軍事停戰委員會（在此間開會）代表張[illegible]（譯音），要求解散聯合國統一與復興韓國委員會。渠提出質問，謂「聯合國究竟是什麼東西？此不過係美國之一個工具而已。」此係北韓對聯大政治委員會邀請雙方參加辯論韓國問題，但以北韓承認該世界機構有權處理該項問題爲其條件之第一次官方反響。在此間開會之軍事委員會，係北韓共黨與美國間唯一之官方接觸。該委員會按期召開會議，俾調查破壞休戰之事宜。該共黨代表要求聯合國部隊立即由南韓撤退。渠并抨擊該個統治南韓由朴正熙將軍所領導之軍政府。渠認爲該政府係「美帝之真正傀儡」。

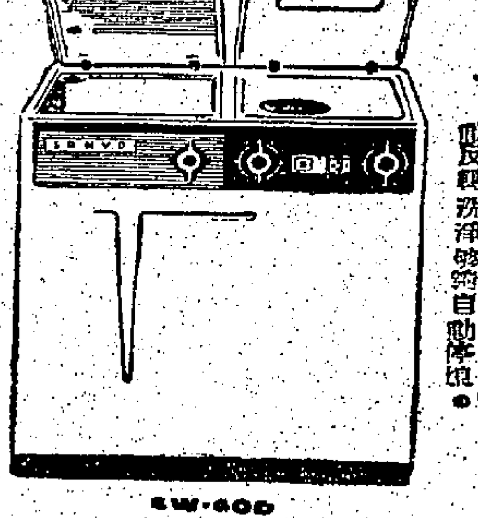
英國「登立」Dunlop 膠底男女皮鞋

專家設計·款好質佳
機械試驗·防水耐擦
總代理：錫元有限公司 香港怡和大廈 電話：24361 38335

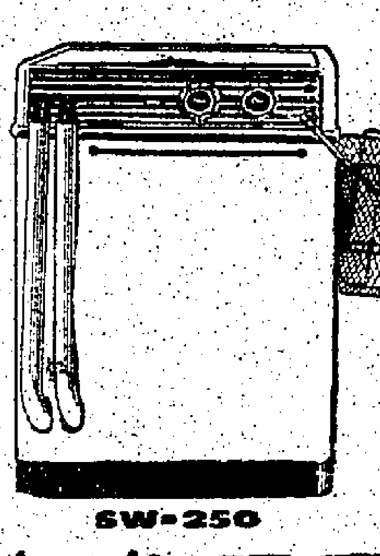
寶芳公司
寶芳鞋王 卅七店
開幕大贈送
買一送一天天滿座
卅七店 在佐敦道二十四號 [illegible]

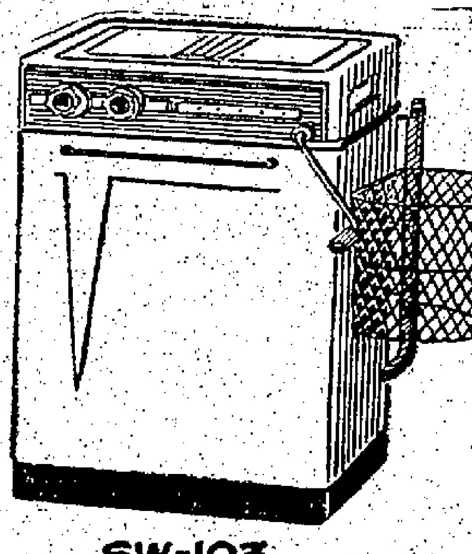
我喜用三洋牌洗衣機 SANYO

世界最新全港獨有
雙槽電動洗衣機
特點：能容多量洗衣自動反轉自動過水洗淨自動過机扭乾不用人手晒者旋轉洗妥即可取用不損衣扣
優點：自動打乾免晒免晾不怕日光甚至連日大雨一樣洗衣不礙工作
用法：左爲乾用洗衣机右爲擠水打乾設備 (一)加水(二)過水(三)去水
省工·省時·省錢·省力

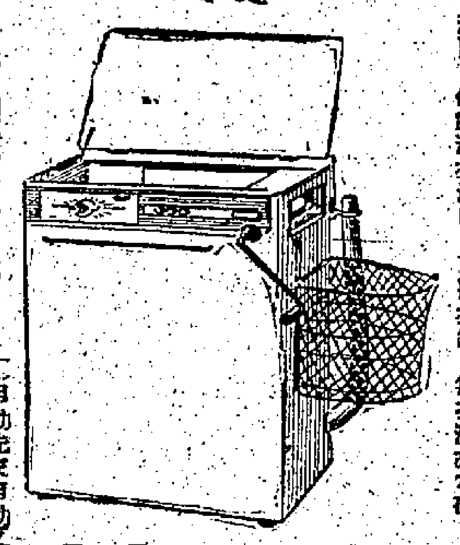

SW-600

最新特大十磅洗衣機
特點
1 機身上下均全用鋼製，美觀耐用，永不生銹。
2 每次能洗衣十磅，可與別不同。
3 全部電動化，洗衣多少任便，大小毛氈均可洗淨，不用人工看管，自動停頓。


SW-250


SW-103

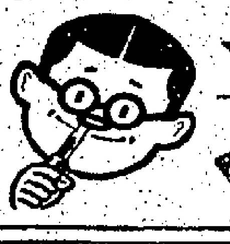
新型六磅洗衣機 自動洗衣自動反轉洗淨，設有發光燈，雖在夜間，亦能照常洗衣，不礙工作便利非常。


SW-108

1961最新108型洗衣機
特點：最新出品設備週全，附有洗衣板，聽從使用。自動反洗，可一邊轉及兩邊轉，適宜洗用。保証洗衣潔白，不損衣鈕，每次洗衣六磅。

日本三洋電機株式会社出品
港九各大公司電器行均售
總代理 達成貿易公司 電話：26782·31433·22932
陳列所 灣仔軒尼士道一五一七號 九龍佐頓道九號A
服務站：干諾道中30號電話：30063及21875

日本發明 特效鼻藥 鼻兒通 MINATO SYSTEM



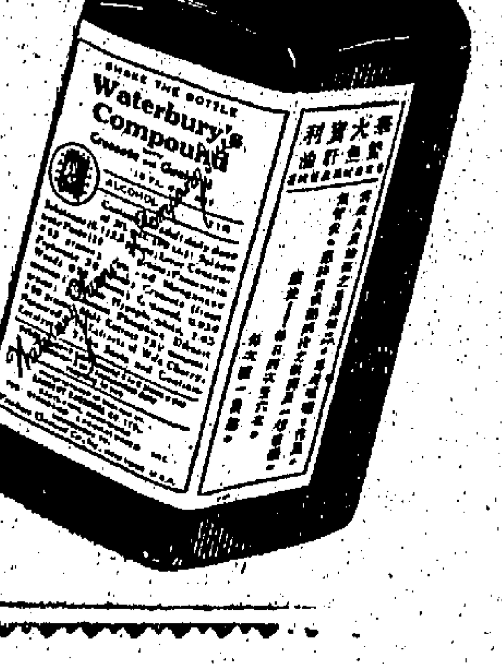
在家治療 外噴約液 內服約丸 科學方法 安全速效 省錢省事 不用割治 毋須電療

日本鼻科專家淡路醫生，經三十年之研究及臨床經驗，首創「鼻兒通」式MINATO System治療法，不論新久鼻病，如蓄膿症、及鼻病、各種鼻炎——鼻水鼻流不止，鼻塞、頭耳、頭痛、失眠、健忘、呼吸困難、不思飲食以及一切鼻病所引起之痛苦，一經採用鼻兒通式治療法，立免其病若失，痛苦立即解除。繼續依法治療，保證根治。凡曾經割治，電療，未痊癒者，請即一試「鼻兒通」療法，當驗日本醫術高明，確能將此痼疾根治。在日本已治癒五百萬人，因「鼻兒通」藥力能消滅鼻病中四十餘種細菌也。歡迎函索說明書，[illegible]

經售處 香港永壽堂 [illegible] 九龍廣仁堂 [illegible]
東南亞總代理 古晉順安貿易公司 香港分公司 皇后大道中一七八號二樓 電話四七五八〇
Sole Agent: SHENG ON TRADING CO. G.P.O.BOX NO.14959 HONGKONG

敬請廣告客戶注意
逕啓者：貴客戶不論直接或委托任何人經手刊登本報廣告，應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款，否則如有誤交，本報概不負責，此啓
工商日報 晚報 謹啓

生龍活虎·精神百倍
氣虛血衰者 請服
「華大寶利」大補劑
華大寶利大補劑含有些富之強身要素功能使體力充沛精神旺盛更能增強身體抵抗疾病不易侵染故請常服此老幼咸宜之最理想補品——華大寶利大補劑以奠定健康之基礎·



強身兼補肺·健康最可貴
總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三五七

港九 巨安皮草 創立八十餘年
歐美名產 貨靚價平 名師精製 信譽保証
總行 皇后大道中二三三—二三五號 電話四四〇九〇五
九龍分行 尖沙咀金馬倫道四號A 電話六五二〇六

冬前進補·事半功倍
除非不進補 蜜泌精最好
補充精力 銷港四年
健體養顏 人人讚好
香港達利洋行總代理
年終贈送
案頭日曆一座或
風景月曆牌全套

親共分子密謀叛變 泰東北部發生戰事 援軍緊急空運前綫

在湄公河沿岸三省被捕者達百餘人

【曼谷十五日路透社電】據警察方面人士本日在此間宣稱：警察增援部隊，本日在一次緊急空運中經運往泰國東北部，因當地警察與親共分離主義運動之支持者，經已在該地發生戰事。在那空柏儂府之戰事，係於昨日上午發生，并曾繼續進行至本日下午為止。該發言人謂：預料所有抵抗，將在本日午夜以前宣告粉碎。迄今為止，警察經已捕去九十六人。

【曼谷十五日合衆國際社電】據本日消息：泰國特警隊，曾在三個省份捕獲一百一十八人，因彼等犯有設法使得泰國北部脫離由共黨勢力所控制之嫌疑。此間所接獲之消息，謂該等人員係在位於湄公河沿岸之烏汶府、那空柏儂府，及沙功那空府被捕者。據本星之消息稱：該等警察部隊及共黨分離主義者，曾在那空柏儂府內他巴抵縣內，間歇的互相開火達十八小時之久，但詳細情形並未能獲悉。曼谷警察副總監稱：此次大舉拘捕嫌疑人員，係本年度警察拘捕行動之延續。當時警察方面，曾粉碎泰國東北部親共兩個領袖，在第一次拘捕嫌疑人員之期間，經被槍決。據悉：警察並曾在泰國北部較偏地方搜獲各項軍火。但並無若何徵象，顯示警察所發現之武器，係有若干及屬於何種類型。

美議員指英以客機售與中共 係極不道德可鄙貿易

可能破壞盟國戰略物資貿易合作

【柏林十四日路透社電】美國共和黨參議員薛高拉丁今日在此間發表稱：英國維克斯廠子爵式航空客機之售與中共，「可能破壞同盟國在戰略物資貿易上之合作」，並是「不道德之貿易」。渠於抵此訪問一日時發表聲明稱：「北大西洋公約組織國家得到西方之機械、電子設備、化學藥品及鋼鐵，此亦極為明顯。吾人在極度之中共與蘇聯敵視及困擾時期中，而仍照平時經營此種重要物資之商業，此乃不能相信之事。對控制之共黨陣營內之任何一國給予協助，既不得當，而且不合道德。現有證據顯示：我等西方人却正有此種協助共黨之行為。例如：英國曾完成以維克斯飛機廠所出子爵式機售予中共之交易。此等飛機因此等裝置具戰略重要性。此種飛機上有被西方國家公認不應使共黨集團取得之裝置，此舉可能妨礙西方盟國戰略物資禁運工作之合作。」

在中共不斷侵略聲中 尼赫魯一籌莫展

目前印邊局勢較前更緊張

【華盛頓十四日中央社專電】印度由于夜郎自大的中共不斷侵略其北疆，近幾天來，更加顯得混亂。據衆院報告所謂中共軍在拉達克區，又推進了兩千多方英里，并未遭遇印度的抵抗。多數印度人都在懷疑，即使以中立份子自命的尼赫魯，對北平這種無窮無休的侮辱能容忍到多久。這是美國各著名報紙所載本週來自新德里報導的大意，這些報導並及印度人民對中共再起侵略估計的一般反應。「丹佛郵報」所載的一條報導說：中共對印度的不斷侵略，與退讓。這種報導說：一般人對這個報告的反應，是震驚。使多數印度人意見直接歸咎于印度國防部長梅農，間接歸咎于尼赫魯。多數印度人都非常關切尼赫魯的國大黨政府，以及梅農主持的國防機構，什麼時候才能以行動來遏止中共的一再侵略而不只是提出抗議，因此使人不能不注意的是：局勢已比前緊張得多，目前的問題是：印度對它的安全，被中共段要所致會還能坐觀多久，從戰界上說：印度已日益感到不安。中共最近曾與尼泊爾簽訂「邊界」解決辦法，同時，它又和巴基斯坦表示：「願意商討克什米爾的「邊界」，這些都是旨在困擾並孤立印度的政治活動，最嚴重的是尼泊爾同意中共修築自拉薩通往尼泊爾首都加德滿都的公路，中共已在中國內陸至拉薩及新疆拉薩間築有公路，「因此印度已發現它那喜馬拉雅山脈史性屏障一天一天的不穩固了。」

甘迺迪啓程訪拉丁美洲

【波多黎各十五日路透社電】甘迺迪總統今日在此間稱：渠及拉丁美洲領袖，現正以最大活力及速率，推展「進步同盟」計劃，俾提高西半球之生活水準及價值各地之自由。渠在前往委內瑞拉及哥倫比亞訪問之途中，抵達此間，發表聲明。

【加拉加斯十五日美聯社電】委內瑞拉今日指稱共黨及左翼份子，在甘迺迪總統今日前來此間訪問前夕，以恐怖行動，製造不安之氣氛。

【華盛頓十五日美聯社電】白宮今日宣佈：白宮不因拉丁美洲發生一連串事件而感到不安，更不會考慮取消甘迺迪總統于週末前往該地訪問之行。

法國運串試放天馬座式火箭

【巴黎十四日合衆國際社電】法國太空研究委員會，在撒哈拉進行一連串試驗中，發射四枝法國「天馬座」式火箭至高九十哩與一百哩間之高空。此種試驗已告成功。惟第五枝「天馬式」火箭之試驗則屬失敗。

麥美倫提出警告 促注意中共發展

西方必須團結以維持均勢

【倫敦十五日路透社電】英國首相麥美倫今日稱：「令人觸目之中共發展，在人人需要生活之世界中產生一種完全不同之均勢」。渠於接受倫敦「自由市民」榮譽時，在市府大食堂之一種儀式中發表演說。渠稱：「吾人現正注視一種完全不同之世界，吾人需要生活之世界中，一種完全不同之均勢。而維持此一種自由國家與共產主義帝國間均勢之一切重大工作，屬吾人僅有之第一責任。同時，新國家之產生特多，彼等正在一個艱難與競爭之世界爲發展一種獨立生活而爭鬥，直至最近之前，此等新國家中，有若干曾在保護下生存者」。

美報重申反對中共進入聯國

【紐約十五日合衆國際社電】「前鋒論壇報」之社論謂：當聯合國辯論中國問題之時，中共無資格加入聯合國，與兩星期開始辯論之時一樣。中共仍然係一無懈悔之侵略者。中共依然在韓與聯合國作戰。

德共士兵在邊境埋置跳躍式地雷

【柏林十五日合衆國際社電】美國陸軍今天面對德共加強邊境防務之努力，派遣另一隊軍事部由一百一十哩之超級公路由柏林前往西德。在巴伐利亞德之西德邊關官員及邊境保安部隊，曾目睹共黨領士前往西德之共黨埋設及試驗新式地雷，彼等稱：此種地雷為所謂「跳躍地雷」，跳上地面約兩尺，始行爆炸。

美英對剛果政策 英揆謂已獲一致

【倫敦十五日合衆國際社電】麥美倫昨晚渠欲使喀坦加戰爭停火之嘗試，贏得信任投票。渠謂：英美兩國對剛果政策，基本上一致。

東德警察大批逃亡 共達三百餘人

【柏林十五日美聯社電】西柏林警察局今日報導：昨晚由東德逃入此間之難民，皆為以上。在過去廿四小時中，東德方面由逃入此間之難民一共六人，其中一名乃日間逃入西柏林之平民。

【柏林十五日合衆國際社電】今日西柏林警察稱：共黨邊境衛隊有九人逃亡。其中一人稱：一切警衛隊員均感恐慌失望，如彼等之家眷能逃出，將有數以千計之衛隊出走。逃出之五人均穿全副制服及配有武器，其餘四人穿制服及配有武器之士。此五人均屬派在環繞西柏林之三合土牆與鐵絲網附近，監視民衆不得逃亡之東德警衛。此所新到之人，是自從過去四個月來由東柏林逃出之東德警察，今共在三百名以上。

北約國表示贊同美國與蘇談判

【巴黎十五日美聯社電】北大西洋同盟十五國之部長今日起草一項聲明，表示信任美國恢復試探蘇聯意見之外交，於柏林問題之決定。一項行動方針之公開辯論在午餐之後，各部長對此項計劃以一項決心可以約束，而結束北大西洋公約組織之兩年會議。此一會議人士稱：將強調西方國家之團結，彼等從戰爭得來柏林之利益之策略。甘迺迪政府決定是否與克姆林宮談判。

坦干伊喀獲准加入聯合國

【聯合國十四日合衆國際社電】聯大今日無異議通過，讓坦干伊喀參加聯合國，成為聯合國之第一百零四個會員國。

對設指揮部事 丹麥覆文拒蘇抗議

【哥本哈根十四日法新社電】本日丹麥與西德簽訂於北大西洋公約組織內，設立波羅的海區域聯合指揮部。丹麥政府之覆文，已於本日提交蘇聯大使。覆文中謂：丹麥有權決定其國家安全之最佳方法，北大西洋公約組織係一防禦性組織，並謂丹麥政府仍欲維持與蘇聯的良好關係。

中共妄圖阻撓 何應欽訪挪威

【奧斯陸十五日路透社電】此間之中共「大使館」，於其一種阻止中華民國何應欽將軍訪問挪威之企圖中，曾與挪威外交部接洽。該使館官員稱：何應欽將軍係「前中國支持者」。

社論

毛澤東將奈何！

——中俄共的「主奴關係」已不可改變

俄共公布對阿共絕交後，已逾一周，中共的反應如何呢？我們於昨日始見到此間共報刊出一則「阿爾巴尼亞問題在聯合國」的新聞，和看到一則由東京美聯社轉述新華社關於中共「青年代表團」在阿爾巴尼亞的活動報導。這些，還止於側面觸及的反應，尚未敢作正面的反應。可見，這是一項中共難以解答的試題，而又可見他們爲了此事正在徬徨危懼中。

繼續對阿共支持呢？放棄對阿共支持呢？這是中共今日處境的兩難。如其繼續對阿共支持，則一來必不爲克魯曉夫所容忍，將會步阿共的後塵，一來也無力負起這個援濟阿共的沉重包袱；如其放棄對阿共支持，則祇有澈底的向克魯曉夫屈服，絕對地接受克魯曉夫的控制支配，也難免毀棄自己的信用地位。這兩者，中共勢非抉擇其一不可，然則如何抉擇？有無自由抉擇的餘地？恐也祇力爲中共此惶！

中共對這一突變，迴迴來不能表示態度，可想而知的，他們亦前絕不會想到克魯曉夫竟出此一着，而克魯曉夫之竟然出此一着，也充分表明克魯曉夫已有了對付中共的把握。克魯曉夫此一着，恍如一個晴天霹靂，使中共驚惶失措，莫知所可。要抵抗嗎，用什麼來抵抗？克魯曉夫對於中共的一切，可謂明若觀火，今年的兩次貿易經濟談判，往復爭辯，尤其中共的經濟情況，給克魯曉夫看個見底，他對中共會有什麼忌憚呢？有人認爲中共之向英國購買子爵式客機，是對克魯曉夫一種示意，但誠如我們前天所指出，中共幾個經濟體系，容易脫得出俄共的掌握嗎？

儘管中共要向狄托學習，藉使情勢不會許可的。因此，這一發展，還是決定於克魯曉夫，不會決定於毛澤東。

我們且就此事客觀而論，這一次中俄共的衝突，不能不說是毛澤東有意走上改變「主奴關係」的成分。毛澤東一再歷言向史達林「一面倒」，自是當時情勢所不得不爾，到了克魯曉夫取代克姆林宮，毛澤東認爲是一個提高自己身份的機會，以他的英雄思想，是不甘以本史魔者亦克魯曉夫的。因而在這多年來，毛澤東之對克魯曉夫，儼以「兄弟黨」自居，始而以「人民公社」制度和克魯曉夫相抗，繼而利用阿共問題，挑動對克魯曉夫作國際鬥爭。他以爲克魯曉夫內有史派的困擾，外有西方的壓迫，而且需要中國大陸物資的挹注，自不敢對中共怎樣，所以來一個大膽的嘗試。但克魯曉夫也有他的一套，首先削減甚至停頓了對中共的經濟援助，迫使中共由「大躍進」、「大辦工業」，爲「大辦農業」，一方面又加緊迫使中共以糧食物資償還債息，如今年貿易談判，雖經中共苦苦哀求，也祇能由俄共借給中共五十萬噸糖，一九六零年中共對俄共貿易欠帳，始准於五年內分期償還，而其他債務利息，即必須按期如數清償。這無疑是克魯曉夫抓了中共經濟的弱點。克魯曉夫在今年俄共第二十二次大會中，他的再度清算「史派」，說明了他在克姆林宮的權力已相當穩固，再則克魯曉夫之對付阿共，使得東歐附庸一致擁護，也說明了他在所謂「十二個社會主義國家」中，已有了極大的控制能力。那麼，中共還有什麼可恃？恃什麼來與克魯曉夫鬥爭？在這克魯曉夫要伸張個人權力，加強莫斯科中心之際，會容許中共反側，會容許中共影響北越、北韓和其他附庸嗎？故儘管毛澤東的主觀如何，形勢已經決定這一「主奴關係」，是不易變更得來的。

我們日前指出，克魯曉夫之對付阿共，實質就是對付中共；我們也曾預言，克魯曉夫於對阿共絕交後，進一步就是向中共加緊壓力，亦在正在無可避免地這樣發展。在這發展過程中，中共對這一個變故，將仍然不會作出有力的反應，除非它真個強硬到對克魯曉夫破裂，除非它有了一次翻天化的驚人舉動，但歷史不會這樣寫法的。我們也倘不意味到克魯曉夫一下子會對中共出於破裂的一舉，到底中共和阿共有所不同，克魯曉夫會分別對付。除了加緊對中共經濟控制而加緊對中共權力控制之外，問題就落在毛澤東個人身上。克魯曉夫對老牌子如布加寧、莫洛托夫、伏羅希洛夫等尚不能放過，難道會放過屈的毛澤東？我們也可以推想得到，經過這一次鬥爭以後，由於俄共經濟箝制，中共的困難，必然更爲大大增加，其引起中共統治內部的矛盾，打擊毛澤東的權威，因此而發生種種困擾紛亂，將是無可避免的。這樣一來，敗給中共的，當是克魯曉夫，也就是說，毛澤東和中共會運的決定，除了中國大陸共人民之外，就是克魯曉夫。

這是毛澤東對俄共「一面倒」，應有的結果。他們一心以爲「爸爸」要我，「老大哥」愛我，以爲既有所謂「無私援助」，而不知俄共之祇把他們當「奴」，始終是「奴」，始終是傀儡。毛澤東要改變這個關係，不但不可能，而且加深了這個關係。在俄共的觀念中，「中國共產黨」是「俄國共產黨的奴隸」，「中國大陸是屬於俄國的」，事實就是如此。「形勢比人還強」，「自作孽，不可活」，毛澤東將奈何奈何！

中共難望闖進聯合國

本文譯自紐約的「世界電訊太陽報」。據說：共黨的要求過奢，同時美國運用妙計，聯合國又倚重美國的財政支持，不敢失歡於美國，基此種種，中共沒有入聯合國的機會。

・古原・

美國現在依靠聯合國的一〇三國中的多數的常識，來維持中華民國在這世界組織的席位和拒絕中共加入。說來也奇怪，幫忙美國的策略最大的倒是蘇俄和中共。他們所要求的是全部讓出，或一無所得（共方要求進入聯合國，及取得在否決權的安理會席位，蘇俄堅持，澎和其中的一千一百萬支持者必須交給中共）。

有很多主張中共入聯合國的國家，也不贊同驅逐中華民國，主張采許兩國代表制的辦法，即把共黨拒絕任何的非共黨國家，更是極絕無僅有的。美國可以應用「兩個中國」的辦法來解決一種關於用「兩個中國」的觀念。假如他們再向這一方面推進一步，美國就會處於很困難的境地。

如果中、俄共對這爭論了十二年的問題，堅持這一極端的立場，中共本年入聯合國的機會就極微了。中國代表權問題發生以來，今年才第一次舉行澈底和正式的辯論。在今年之前，美國每年都得到足夠票數的支持，把這問題展緩辯論一年。這個展緩討論的策略，今年不復能得到足夠的票數支持，美國不能不讓成把這問題提出聯大討論的主張。

聯大在十二月一日開始辯論這問題，由蘇俄、中華民國和美國三國代表首先演講。關於這問題，現在有兩個提案：㊀蘇俄提案：主張立刻把在聯合國一切機構的中國席位的中華民國代表驅逐，和邀請中共接替他們的席位。㊁美國提案：改變中國代表權的任何建議都是一個「重要問題」。

美國的策略，有一個一勞永逸的優點。如果它能使聯大贊同中國代表更換是一個重要問題，大會就必須有三分之二的多數票才能議決更換中國代表。這就可以消除中國代表祇須由簡單的多數承認中共的辦法，就可以更換的永恒威脅。

中國代表權問題是否屬於「一個重要問題」，祇消簡單多數的投票就可以決定了。美國代表團自信能拉得簡單的多數票來通過他們的提案。他們更深信，蘇俄的提案絕無得到三分之二的多數通過的希望。

然而，在開始投票之前，大約還有其他的提案和很多修正案提出來，造成會員國間大量的議言雜的混亂景象。

聯合國的代表們，於必要時會時常聽到的另一個論點，已經由美國大使史蒂文生在第一次演講時提及了。這論點是：蘇俄的提案如果得到通過，世界人民，當然包括美國人民，對聯合國的信心，就大大動搖了。

聯合國在政治和財政上，現在都陷入危急境地。它在剛果已是計窮力盡了，大約不會有執行安理會的訓令的能力。它的財政又破產，目前的赤字數達九千萬美元。

聯合國不能冒失歡於美國的危險，因爲美國在聯合國的正規預算所擔負的幾佔一半，聯合國救濟巴力斯坦難民計劃等類的特別費，美國還擔負百分之七十。

法國縱使不參加 英美仍準備與蘇談判

商訂的問題，只限于西方及西德在柏林的權利，及赴柏林的通行權。

・賓微・

經常消息靈通人士最近暗示：美國及英國，可能感到考慮在法國不參加下與蘇俄舉行有關柏林問題的談判是必需的。這位人士說：由于這兩個政府現探在一條決定前綫，及在一個較低外交階層與蘇俄進行談判，因而舉行一次類似一九四九年結束柏林封鎖時所舉行的談判，是極有可能的。

那次談判是，由美國的在斯蘇普和蘇俄的馬里克在聯合國舉行的。在此兩人當時均具有大使的名銜。對柏林問題，採取「否位」態度，對于英國并不特別吸引。他們希望，蘇、美、英、法及西德，能組成一條有關柏林問題的統一外交陣綫。

但假如法德元首，及西外長會談中無法造成協議，一般相信，甘迺迪總統及麥美倫首相于百慕達會議時，大概將考慮與蘇俄接觸的方法。

阿丹奈總理可能說服法國同意與蘇俄談判柏林問題。外交人士認為如果不是，則阿丹拿可能說服戴高樂將軍同意英國與蘇俄開始談判，而不致對英國有所損害。

每一步驟，以及假定達成任何在西柏林的步驟，美、英、法實行的協議，法德兩國政府均會予以適當之重視。

據若干盟國外交人士說：麥美倫首相于十二月五日在下議院對柏林解決辦法的闡述，作爲導向一項較廣泛協議的步驟。并未讓但波昂及巴黎方面的同意。

在這位英國領袖發出這個預測之際，法國外長卓維里重申法國反對在目前情況與蘇俄談判柏林問題。英國所見到法國立場已告讓步的唯一跡象，是戴高樂不再反對美國、英國、法國及西德外長討論柏林局勢。

雖則，或者也許因爲卓維里所發表聲明的堅決，英國現正堅持其立場，即他們的政府已承諾在明年初與蘇俄談判柏林問題。這些談判，只應邀西方盟國和西德在西柏林的權利，以及西德前往西柏林的通行權利。

英國相信，甘迺迪總統也同樣承諾在同一範圍內談判柏林問題。他們并不相信政府因爲法國拒絕參加談判而放棄這項承諾。據負責人士說：英國官員相信，柏林局勢，現在在惡化中，而非改善。他們恐懼現時仍因誤會發生戰爭的危險及機會。不過，他們堅持在蘇俄與東德簽署一項和約，也西方不能與之談判之前，爲西柏林的安全及通行權利，最少具有和解的可能性。

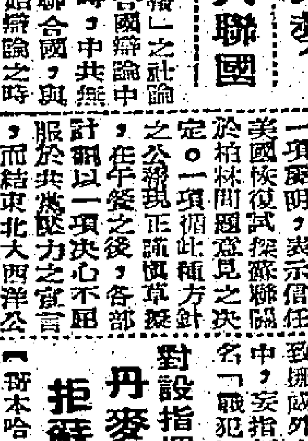
美國駐法國大使加文將軍，近曾表示他個人之意見，認爲甘迺迪及戴高樂應該舉行一次會議。但他表示，現時并未有舉行此種會議的計劃。據他所知，戴高樂總統及麥美倫首相于十二月廿一日在百慕達舉行的會議，而甘迺迪總統訪問英斯科會議，亦未邀請甘迺迪總統參加。他說：「但是，我本人相信國家元首會晤應多些。」

加文將軍認爲，美國爲柏林問題對蘇俄試探談判的所有可能性的政策，乃美國政府顯然在必要時爲維護西方在此城市的權益不惜一戰的直接後果。他說：「如果戰爭爲柏林問題而爆發，則美國人民必須被說服，總統經已盡力避免戰爭。」

狄托採資本主義優點 南國繁榮獨步共產世界

自狄托與正統共產主義決裂後，南斯拉夫發展了一種不定型的社會主義，包括許多自由企業的刺激。結果產生了驚人的繁榮，以及某些獨一無二的頭痛。

法國甘德撰 士遠澄譯



外國婦女對時裝打扮，穿衣時服是與別人相同。週前甘酒迪夫人穿了一套紅寶石色的新裝，竟與柏里夫人相同。幸甘夫人於從容更衣，才不致出現酷似情形。上圖爲甘夫人，下圖爲柏里夫人，你看她們酷似嗎？

我於七年前初訪南斯拉夫。本年我再往訪問。一九五四年，穿着幾破雨衣和鞋子的人，在伯爾格來德的街道上蹓躂，凝望向商店的櫥窗，凝視那些標價一千三百美元的打字機，這筆錢等於六個月工資的衣服。一九六一年，一千三百美元可以購買一部汽車，兩星期的工資可以購買一套男子衣服。薩格里布的屋頂豎起電視的天線，各百貨商店陳列着各種電器及電冰箱，只在沙拉吉伏省會就有五個美國式的超級市場。在達爾馬丁海岸的美麗的杜布羅夫尼克，我聽到一個鐵匠買了一部新汽車和一艘摩托艇，聽到一個船長要了一幢三萬五千元的房子。

一九五四年，伯爾格來德很少汽車，開的通路是一片荒原。我在路上遇見一隊剛從噴漆店出來的快艇六〇〇型小汽車。它們不是來自義大利，它們是從南斯拉夫的一間勘車廠駛出來，改名「薩斯達」。這些南斯拉夫「快達」汽車，如正在本國的飢渴的市場以千計的售出，據出爲拉主、波蘭及希臘的也數以百計。本年勞動節，的狄托元帥而前，正在穿天藍色制服的，並是讚揚他與正統的共產黨稱爲及蘇聯」決裂的獨智的東西。

消費品（婦女服裝、菜汁、酒、纖頭罐食、傢俬）都是頭條新聞。最大的表現，是那些小資產階級的玩兒如摩托艇、帳篷椅和海灘傘等。

這些景物，使人相信官方的誇語：在過去八年來，工業生產幾乎增加三倍，在過去五年來，工資上漲了百分之四十。據狄托說，經濟的進展，是「顯著的比較歐洲最進步的國家更快」。

戰前，南斯拉夫是一個貧窮的、未開發的、大多數農民的國家。它輸出穀物、木材、柑口、礦苗。它製造很少的東西。今天，因狄托脫離了共產黨俱樂部，南斯拉夫是西方思想的多種東西的生產者，產品由塑膠玩具以至摩廠和海洋客輪。本年，南斯拉夫在十七個世界貿易展覽會展出它的產品。出口貨品包括單車、菲林、巴士，及名叫「薩熱蒂加爾」的輕拖拉機。南斯拉夫人甚至售賣貨船給挪威，售賣雪橇給瑞士，售酒給法國，以及售賣罐頭肉類給美國駐歐武裝部隊。除了硬器之外，南斯拉夫也輸出技術人員。南斯拉夫工程師，現在散於世界各地。

除了土地以及屬於私人手中的小商店外，南斯拉夫所有的生產方法都是公有的。但他們被視作屬於「社會」或「工作部隊」的，而不是屬於國家的。每一企業的經理由委員會選舉，再由委員會選任一個主任。這主任向伯爾格來德負責的。在理論上，工人統治，以及處理徵稅後的利潤。在實際上，多數的決定，當然是由經理作成的，他們多數是南斯拉夫共產黨員。他們通常是野心的，有時是能幹的，有時任意妄爲的，忠實的內閣分子，力爲他們的工廠、電單車工廠或休憩酒店躍躍。

西方觀察家曾注視這成功牌子的社會主義。他們說：「但是你們這裏所有的是自由企業！」南斯拉夫人答道：「是的，但不是私有的。」

人的情緒能用無線電來控制

美醫學界驚人預測

無線電控制藥劑可能製造一個英勇軍人。

一種血清能夠對十幾種濾過性疾病產生免疫。

在蟲球賽滑走對球員有壞的影響。

看電視對眼睛是好的運動。

這些是一百篇論文中的結論，它是由參加在丹佛市舉行的美國醫學會第十五屆臨床會議的二千五百名醫生宣讀出來。它與今年六月於紐約的美國醫學會的會議相反，它是強調醫學在社會的任務，而丹佛市會議卻強調醫學是一種科學。在預言中值得注意的：「藥物能使人暴躁或臨氣，或能使人鎮靜，」明尼蘇達大學生物物理學系的施密特博士說。他報告電子醫術的一種可能性。根據初步的研究，這制度是這樣的發生作用：醫生用外科手術移植入人體一個像小球大小的機器，它藏有藥物（鎮靜劑和別的東西）和小型無線電接受器，那麼，由遙距離的發射機發出訊號給它的機器，刺激情緒，由忿怒以至安靜。一個可能的用途：刺激一個筋疲力倦的戰士，使有超乎尋常的力量。施密特博士指出，任何政府利用它，將必力守秘密。他對于以心理來補不足的道德觀，承認有些懷疑。

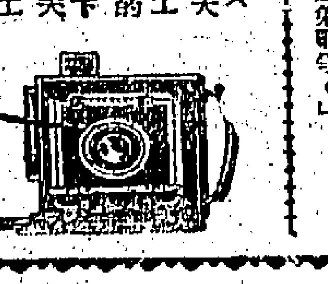
對付濾過性疾症有效血清的前途，在于殺死濾過體，而不在于衰弱而活的濾過體，像「沙濱血清」所用的。沙爾克博士就堅持這理論，這個以他「殺死濾過體」見克爾血清風行諾貝爾獎金的沙爾克，曾一度大爲困惱，因在今年六月的美國醫學會曾認可沙濱博士的「活濾過體血清」。在丹佛爾會議，沙爾克舉出他的理由：對任何濾過體的免疫，不是由于整個濾過體，祇是由于它的蛋白質外衣，那麼使用活的濾過體的危險成爲不必要。他提議用一種人造蛋白質來製單獨一種超級血清，可能預防多至十種的濾過體疾病，它們每一種本身要不同的活濾過體血清的。

科羅拉多大學一個眼科醫生說：看電視和電影是對眼睛一種好運動。吉布爾醫生認爲，眼睛的最好教是去用，他敦促診客儘量去看電視，介紹受過手術後病人多看電影。

俄勒岡的整形外科醫生迎爾遜說：在蟲球小聯賽來滑走應予禁止，因它能引起重傷（多是斷折），因少年的骨仍軟。關於運動受傷，其他方面的另一結論，滑水比較滑雪更危險，因與水磨擦太厲害會發生脫臼，撞及碼頭發生斷骨，給拖纜所刮傷。滑水者偶有給裝在艇外的摩托車傷。猶他大學的畢加斯醫生提出的理由：「水上沒有斜峻的山坡可以阻止初學的滑水者。」

常舉行這科學會議，美國醫學會的二一六人代表委員會，非常慎的避開了一個爭論最激烈的問題。這爭論是因美國外科學院的推雅諾博士最近的指摘而起，他指出，在美國所施行的手術，有一半是出於不合格醫生之手。全國的普通醫生以五個辦法來應付，說他們「遭受損害、中傷與打擊」。代表委員會決定，美國醫學會理事會將在一月與外科醫生開會，秘密討論這問題。「醫學界各大派系的不和，」他們說：「足以搖動大衆對醫學界的信心。」（必輪）

越洲無線電通訊紀念及其他



△挪威國家助力管理局，向英國聯合電器工業有限公司訂購機器將裝於奧斯陸西面約一百哩的托克第三地底電廠，與十英國空前巨大的水力發電機。

△倫敦科學博物館由本月十三日起至一月廿五日，舉行特別展覽會，作爲六十年前由英格蘭西南的歌和發，首次拍發無線電訊號越大西洋而至紐芬蘭的紀念。一九〇一年十二月十二日，馬可尼首次由英國將無線電訊號拍發至大西洋的彼岸。彼用附有天線的紙鳶，在百呎的上空收聽由英格蘭方面發出的無線電訊號，由此而決定今日全世界的無線電通訊。

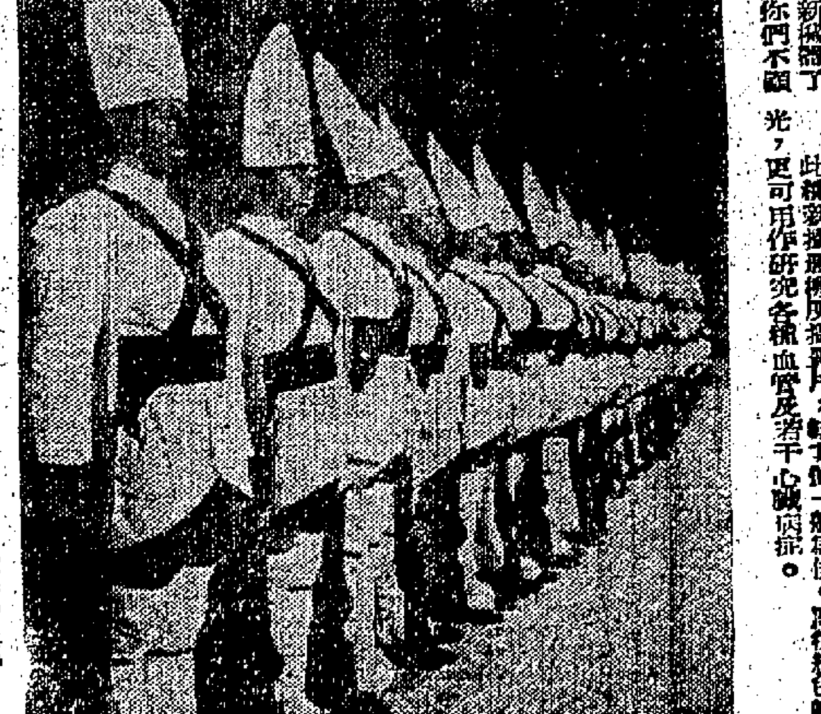
△有三間英國商行共在倫敦設立一個新陳列室，作爲聯合推銷用品中心，以供海外客商選購各種新奇用品之用。陳列室中放置數以千計的出品，其中如「電樂絲綫譜」、金屬掛衣架、供應硬殼採用的蜡染編織機器，及五彩漆牌等。該三家公司專門製造五金產品及輕便物件的新奇用品，其外銷業務正在日漸擴充中。

△一間英國小型電子公司，利用電光管製出新穎用品，其一可控制油爐的應用以保安全，另一種則可控制蒸氣，當蒸氣的密度達到一定的標準時，即發出訊號以節省燃料。

△英國科學家最近採用新的方法，研究測驗地土的質，以改善樓宇、橋樑及火車軌等建築物。科學界人士指出，任何龐大的建築物將大爲堅強鞏固，係以地盤規土性質爲先決條件，科學家現時正設立一所實驗室，專爲致力於分析泥土性質方面做功夫。

△英國一間電子公司，現正出產一種近距離裝有紅色幅射感光設備的電視攝影機。此種新攝影機所攝影片，較其他一般爲佳。據稱紅色幅射感光，更可用作研究各種血管及若干心臟疾病。

國際剪影



這種罕見的儀仗兵，係爲坦干伊喀的，最近在獨立大典時出現。

甘迺迪獲森比來函後 即行調解喀境停火

森比表示願在中立國與阿杜拉會晤

宇丹下令聯軍進攻說不確

【聯合國十五日合衆國際社電】甘迺迪總統昨晚收到喀坦加總統森比請求美國調解喀坦加戰事之呼籲後，即採取行動，以期促致在剛果之停火。甘迺迪收到森比之來信後數小時，即飭令駐剛果大使古爾里安爲渠之私人代表，進行談判解決糾紛。

【布魯塞爾十五日美聯社電】喀坦加總統森比稱：假如由塞內加爾總統孫合，在說法國語之非洲國與馬拉加西聯盟國一個中立國安排一次會議，渠準備在該會議中，與剛果總理阿杜拉會晤，此乃比利時保守派參議員侯仁加第透露之消息。侯氏昨晚曾到森比之呼籲。渠對記者稱：渠將到森比要求談判之呼籲，在此呼籲中，「森比確認其希望能還與阿杜拉在非洲及馬拉加西聯盟中之一個中立市或中立國會面，並請塞內加爾總統孫合出任調解人」。

【聯合國十四日合衆國際社電】據昨晚所傳之未經證實消息稱：聯合國代秘書長宇丹，已下令對喀坦加省之森比部隊發動全面攻勢。惟聯合國秘書處人士稱：「此項消息並非事實。」聯合國大事務副秘書長兼宇丹顧問科迪爾稱：「此項消息不確」。此項消息，係緊接森比呼籲甘迺迪總統安排喀坦加停火之後傳出者。

宇丹派賓治與嘉甸納 刻已在剛果進行斡旋

【利奧波德維爾十五日路透社電】據此間傳聞：甘迺迪總統駐剛果私人代表古爾里安，今天來剛果中央政府與喀坦加總統森比進行調解。據外交界人士稱：森比曾致函甘迺迪，表示渠願意停止其與聯合國之戰事。

【聯合國十四日路透社電】聯合國代秘書長宇丹今晚稱：渠所派之最親信助手——賓治及嘉甸納，已在利奧波德維爾，求剛果糾紛之和解。

納粹殺人王伊治曼 被以色列判處絞刑

屠殺六百萬猶太人罪名成立 可於十日內提出上訴

伊氏刻正提寫回憶錄

【耶路撒冷十五日合衆國際社電】被判於第二次大戰期間屠殺六百萬猶太人罪名成立之前納粹官員伊治曼，今天被以色列法庭判以絞刑。三位法官，於宣判時，伊治曼，以五十五歲之伊治曼，於第三德國「警世太保」首領希姆萊之親信時，犯有反人道罪及戰爭罪行，已將其判以「絞首死刑」，此爲以色列控告伊治曼之歸宿化，惟屬刑期中之高潮。在伊治曼係「猶太民族」。此等罪行，應以絞刑。法庭判以絞刑後十二分鐘，伊治曼即站於法庭中，渠與律師商談。法庭稱：「被告可對此判決，提出上訴。」渠可於十天內提出上訴。依法上訴，伊治曼之辯護律師塞文博士，今天將以此項判決提出上訴，可能於明年四月間被處死。伊治曼律師稱：伊治曼在候判期間，正撰寫回憶錄。

在阿根廷爲以色列特務所擄劫及逃避此一國家，以接受審判其在納粹德國及其他被征服國家之反猶太罪行。三位法官於本週初判決伊治曼違反人道、反猶太、戰犯及參加非法組織等十五項控罪均告成立。伊治曼於今天上午九時十七分進入法庭，首席法官朗多拉宣佈第一百二十一次庭訊開始，並不包括在內」。在法官進入法庭時，站於設有避彈玻璃之犯人廂內之伊治曼，面部毫無表情。首席法官宣佈，被告參加敵對之組織之罪名俱告成立，可被判以死刑。朗多稱：此項死刑判決，係由於伊氏之罪大惡極之神態，遂於詳細之研究，法官曾研究檢察官霍斯納要求處以死刑之論據，並獲得結論。罰伊治曼受審之以色列法律刑罰嚴厲，首席法官朗多稱：伊治曼受「對下達渠之命令內心表示同意深取行動」，本法庭以伊治曼之一切罪名成立，將伊氏判以死刑。

喀坦加境 戰事仍烈

市區槍聲清晰可聞

【伊利沙白維十五日美聯社電】聯合國軍與喀坦加部隊，於晚間，在市中心區清晰可聞。據最後消息稱：喀坦加部隊剛在聯合國部隊之進攻，刻正被迫退卻，喀坦加之迫擊手已佔據距離文部隊大街僅一二里之陣地，以阻止聯合國部隊。聯合國之進攻，已使彼等由北部郊區推進至距城內約四份之一哩之戰綫，至中午爲止，聯合國之進攻，並未獲得空軍之支援。據記者所見：先頭部隊，似爲若干股組成者，先頭部隊刻正以機關槍迅速推進，以佔據有利之陣地，及截擊喀坦加守軍。

非共首號頭子拉瓦 胃病嚴重匿居市郊

曾化裝女人外出有護士同行

馬尼剌英文報揭露

【馬尼剌十五日法新社】英文「菲律賓前鋒報」今日揭露：菲共頭子拉瓦，因嚴重之胃病發作，正在馬尼剌及近郊一帶。菲政府之特工人員雖週密搜索，仍未獲。該報稱：拉瓦患胃病已一年，但曾躲藏以前，以前其特工人員之低能稱拉瓦患病日之前，情報機關指出拉瓦在外省，實則已匿藏市區。該報稱：拉瓦曾一度化裝爲女人出外，共同有女護士同行，並有某有力者給予庇護。菲政府曾懸賞十三萬菲幣緝此人，而且生死不論。

麥美倫及荷姆 十九飛百慕達 與甘迺迪會談

【倫敦十五日路透社電】此間今日宣佈：英首相麥美倫與外相荷姆，將於十二月十九日午夜，由倫敦飛往百慕達與甘迺迪總統會談。彼等計畫於十二月二十日上午六時十二分抵達百慕達。此會談將在十二月廿一日與廿二日舉行，會談將包括此等問題，討論國際局勢之可能發展，東西方關係，裁軍及禁止核子武器試驗，柏林問題。會談完畢後，麥美倫將於廿二晚乘飛機返國，計程可於廿三日下午一時十分抵達倫敦機場。英外相荷姆將與首相偕行，此於今日由巴黎之北大西洋公約會議返倫敦之荷姆，將於週末與首相麥米倫會晤。

中共經過六天考慮後 卒公佈蘇阿絕交消息

顯示中共對蘇仍有顧忌

自知欲蓋彌彰弄巧反拙

【東京十五日法新社電】中共向中國大陸人民封鎖蘇共封鎖新聞六天後，今日李由共官方宣傳報「人民日報」公佈蘇聯與阿爾巴尼亞絕交之消息。據中共電稱：阿爾巴尼亞當局今日公佈阿國與蘇聯有關此文件之來往照會，包括阿國致蘇聯之三次口頭照會，與兩次書面照會，以及蘇聯官方「塔斯社」在本月十一日所發表之公報全文，此間研究中共問題之專家稱：中共高層人物，必係經過六天之考慮後，才決定此共產集團內部分裂之消息，無法永久封鎖，與其將來被外界人士透露，不若早日自行揭發，較爲妥當。至中共訪問大陸時向大陸人民揭穿共據阿國之公報，亦予同時刊載，頗堪玩味，蓋中共一向聯指控蘇聯將阿國之說立於阿國之一面，現時亦刊用蘇聯之說法，足示中共對蘇仍有顧忌。

×　×　×

台北編輯人協會選出 國內國際十大新聞

國內新聞以陳副總統訪美首選

國際新聞以南韓軍人政變首選

【台北十五日中央社電】本年度國內國際十大新聞，已經台北市編輯人協會全體會員以通訊投票方式選出。其結果如次：

國內之部：㊀陳副總統訪美；㊁蔣總統發動一元救災運動，救濟大陸饑荒；㊂美前總統艾森豪；㊃「中國小姐」李秀英膺選世界小姐第二名；㊄我國第一座原子爐在台灣完成，並予啓用；㊅政府召開陽明山會談；㊆反共義士邢洛泉、高佑宗為共機飛向自由；㊇緬寮泰邊境反共義胞四千餘人撤運來台；㊈中台北市舉行公辦分區破館。

國際之部：㊀韓國發生軍人政變；㊁聯合國秘書長韓馬紹飛機失事遇難；㊂外蒙混入聯合國；㊃蘇俄發射載人火箭進入太空；㊄聯大辯論所謂中國代表權問題；㊅蘇俄恢復高空核子試驗；㊆東德封鎖柏林邊界；㊇蘇俄與阿爾巴尼亞絕交；㊈南越總統甘酒迪與老撾維也納會談；㊉古巴革命軍登陸失敗。

日司法當局獲得口供 極右分子準備於下月 在國會動手行刺池田

池田表示內閣應否辭職由人民決定

【東京十五日法新社電】因極右派分子不滿內閣政策而準備謀殺首相，當由人民及人民代表決定，渠在國會之極右派陰謀行刺，今日討論政府首要事件。首相池田勇人今日在眾議院稱：池田係在答覆社會黨之質詢而發表上述言論。

【東京十五日法新社電】日司法當局今日稱：據被捕十三名極右派分子之口供，彼等係定於明年一月下旬國會舉行正式開幕式之日，在國會動手行刺首相池田勇人及其他政府領袖，而且涉及此陰謀者，除被捕之十三人外，尚有十人，彼等曾於十月前往國會內外勘察，並曾在十日罪名。

今日至本月四日之間，於某旅館內秘密開會數次。此批密謀行刺之極右派份子，曾向受審之知縣某實業公司訂購步槍三十支，並曾企圖動員衛部隊中之數名自衛部隊官兵參加合作，但結果失敗。司法當局現控告彼等以陰謀殺人，及非法持有武器等罪名。

首相池田表示：渠準備於下月之會議中，以討論國際局勢問題，此事將爲有益。今兩人商談之目的，是欲討論可能於未來在國際方面發生之重大問題。首相與美國總統在百慕達時，將下屆當地之政府公室，並在公署內舉行會議。

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之賠償者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港本島筲箕灣，將築一個明在一段面積約三千四百英尺之海床範圍內。南面以一現有岸壁爲界，該界線係由該岸壁在其西端東北角之東北面約一百一十三英尺處之一點起，向東方伸展約四十二英尺，西面及東面均各以一向北方移面伸展之直線爲界，西邊之直線長約八十二英尺，東邊之直線長約八十英尺，北面則以一連接上述兩邊線之香港北方未端之直線爲界，該段線長約四十二英尺。該段海床之伸展界限經已用紅色在P．二七五九號圖則內填明由工務司署存田土廳備查。

一九六一年十二月八日

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海濱海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該等地段官契者或因發給該等官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者則可因該項情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	油塘海地段第三十五號之擴展部份。
地點	油塘灣（即官塘仔灣）
面積	約二萬零八百八十英方尺，其範圍經已用紅色在P二七一五號圖則內塡明
附註	圖則可在九龍農圃道政府分署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計二十一年之期除年限，期滿得續契十八年，但須減去最後三天，該填築部份祇准作興建船排之用，惟不得填海。

一九六一年十二月一日

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海濱海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該等地段官契者或因發給該等官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者則可因該項情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	油塘海地段第三十四號之擴展部份。
地點	油塘灣（即官塘仔灣）
面積	約一萬四千零十英方尺，其範圍經已用紅色在P二七一四號圖則內塡明。
附註	圖則可在九龍農圃道政府分署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計二十一年之期除年限，期滿得續契十八年，但須減去最後三天，該填築部份祇准作興建船排之用，惟不得填海。

一九六一年十二月一日

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海濱海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該等地段官契者或因發給該等官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者則可因該項情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	油塘海地段第二十八號之擴展部份。
地點	油塘灣（即官塘仔灣）
面積	約一萬四千一百六十英方尺，其範圍經已用紅色在P二七一三號圖則內塡明。
附註	圖則可在九龍農圃道政府分署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計二十一年之期除年限，期滿得續契十八年，但須減去最後三天，該填築部份祇准作興建船排之用，惟不得填海。

一九六一年十二月一日

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海濱海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該等地段官契者或因發給該等官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者則可因該項情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	（地段號數將於適日公佈）
地點	荣灣
面積	約九萬六千英方尺，其範圍經已用紅色在P．二七六五號圖則內塡明。
附註	圖則可在香港下亞厘畢道工務司署官產管理及測量辦事處檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由簽契之日起計七十五年爲期，期滿得續契七十五年，該地段祇准作工廠及或作儲藏巨量油類之用。

一九六一年十二月十五日

工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之賠償者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在堅尼地城將築一約佔政府海旁及海床五英畝半之填海區，該填海區與一九五三年五月八日出版之香港政府憲報所示第A七十九號內所述填築之填海區之西邊毗連，其北面以一行將建築之碎石堤爲界，該界線由距離現有岸壁北方未端約七十二英尺之一點起，向西方伸展約六百四十英尺，西面以一行將建築之斜坡爲界限，該界線長約三百一十六英尺，該碎石斜坡與內地段第一二九九號前之現有岸壁相接，於距離該岸壁西方未端以東約一百零三英尺之一點，南面以現有岸壁爲界，該界線長約九百六十英尺，其東方未端與前北之現有岸壁連接。東面則以前述已許可之填海區西邊界之南方未端相接，該段填海之伸展界限經已用紅色在P．二七三六號圖則內塡明由工務司署存田土廳備查。

一九六一年十二月一日

工務司英格理

海事處佈告 一九六一年第五十三號

爲換領理貨員牌照事

（一）理貨員牌照將由一九六二年一月二日星期二起開始換領。

（二）海事處牌照所辦理換牌事務其辦公時間爲星期一至星期五，由上午九時至下午五時；星期六由上午九時至下午一時。

（三）理貨員在海事處申請換牌時，須交出本人兩英寸照片一張，以爲附貼於牌照上之用。該照片將免費發給。

（四）每年牌費五元。

一九六一年十二月十五日

海事處長喬烈

香港九龍潮州公會啓事

本會定於本年十二月十七日（星期日）下午二時在九龍旺角洗衣街本會潮州公學召開第十四次會員大會報告會務概況暨討論有關會務進行等事宜除通告外特此登報通知凡本會會員務請依時出席爲荷

主席　黃志强

副主席　陳卓平

周坤成

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六一年十二月十六日（星期六）起增路綫行駛如下：

第2F號路綫

深水埗碼頭至大高坪——經：海壇街、欽州街、北河街、南昌街、長沙灣道、發祥街。

大高坪至深水埗碼頭——經：發祥街、長沙灣道、南昌街、欽州街及海壇街。

時間表

深水埗碼頭	大高坪	每次
6.00上午——11.25下午	6.15上午——11.40下午	15分

價目表

分段號數	深水埗碼頭		
1	10c	深水埗（北裁判署）	
2	20c	10c	大高坪

工務司署佈告

招商承造汽車防衛鐵網

本局招商承造汽車防衛鐵網四十八副，如欲標投是項工程者，須先向油蔴地政府合署中座七樓繳交按櫃金二百元，并於本月廿九日正午前將標書封固投入油蔴地政府合署中座七樓工務司署之標箱內。關於其他細則及投標格式紙可向亞厘畢道本局電器機械部索取。

工務司英格理

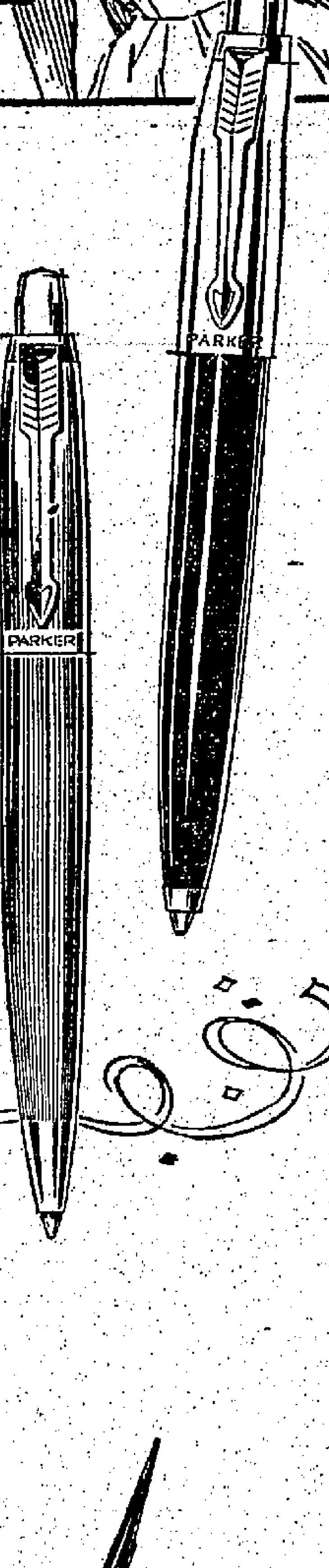
工務司署佈告

招商承接汽車噴油工程

茲有汽車廿一輛需要噴油，凡欲投標是項工程者，須先向油蔴地政府合署中座七樓繳交按櫃金二百元，并於本月廿九日正午前將標書封固投入油蔴地政府合署中座七樓工務司署之標箱內。關於其他細則及投標格式紙可向亞厘畢道本局電器機械部索取。

工務司英格理

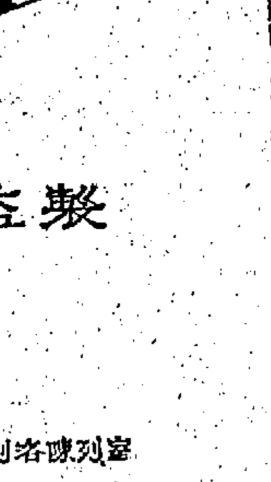
盡善盡美的禮物 人見人愛是派克！



方便實用的 派克T波原子筆

當受禮人知道所獲贈的是支著名派克原子筆的時候，他們將會感覺到有不可言喻的高興和喜悅。每一支派克都擁有足以自豪的時尚筆頭，筆夾，都是全球公認的精品象徵。派克T波原子筆內的巨型筆芯，比一般的可多寫達五倍之多。無論任何送禮場合，派克T波原子筆始終給送受雙方以無限的稱心和滿意。

高雅名貴的 派克枱座式鋼筆



派克各款適合家庭或辦公室用的枱座式鋼筆大小各型齊備，且有雲石，胡木及金屬質地的底座，精雅美觀，名貴實用。可選擇派克 61，"51"，45 枱座鋼筆或配以同型鉛筆及利便之原子筆，致贈真正時尚的禮物。枱座式鋼筆更可配以特製附屬用品。

美國 派克 鋼筆廠監製

派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八二一室　墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

9132

各地通訊

星洲富商陳道亭被綁票案 首被告收受贖金 判有期徒刑十年
第二至第六被告無罪釋放

【本報新加坡航訊】於今年七月間涉嫌綁架新加坡富商陳道亭之疑匪六名，經新加坡高等法院連續十九天來的審訊後，已於十四日下午審訊完畢。除首被告吳戊己被控收受贖金罪成立，判處徒刑十年外，首被告其他控罪及第二至第六被告各項控罪，均不成立，至此第二至第六等五名被告當庭釋放。惟彼等步出法庭門後，警方根據另一法令扣留。

按本案被綁架者係新加坡中街恒源有限公司之董事經理陳道亭，陳氏係於今年七月廿一日在金巴阿爾裕尼律被人綁架，之後遭囚禁于裕廊路十六英里半之一個紅毛丹園內，兩天後陳氏始脫綁。事後警方陸續拘捕疑犯六名，解由新加坡高等法院巡迴庭審訊，前後歷時達十九天，當下庭後刑事案件審訊時間最長之新紀錄，而這一宗案件也是今年度「治綁匪懲刑法令」實施後所審訊的第一宗綁架案件。十四日是此案審訊的最後一天，法庭內之旁聽席坐滿了人，蔡福海法官於上午九時十五分起向七名陪審員綜合全案之供證，及指示與此案有關之法律，歷時達二小時又四十分，陪審員于中午十二時五十五分退入密室商討，至下午一時廿分，陪審員出庭宣佈彼等之決定，彼等僅判定第一被告吳戊己有收集贖金之罪；至于控方所提控首四名被告綁架陳道亭之罪，以及第五第六兩被告非法幽禁陳氏之罪均不成立，結果蔡福海法官宣判：第二、第三、第四、第五及第六等五名被告無罪開釋放；第一被告之收集贖金罪則被判處坐監十年，惟五名被釋之被告于甫出高等法庭大門之後門時，即被警方援引一九五五年刑事法律臨時條款加以扣留。

涉嫌綁架陳道亭六被告 分別被控兩罪名
第一至第四被告均被控綁架罪 第五第六被告被控非法幽禁罪

與陳道亭被綁架案有關的六名被告是：㈠吳戊己，㈡吳昌榮，㈢陳火榮，㈣源亞古，㈤郭國華，㈥波克勤。第一、第二、第三及第四被告，被控于今年七月二十一日上午九時在新加坡金巴阿爾裕尼律綁架陳道亭，以圖扣留陳氏而取得贖金，犯一九六一年綁架懲治法令之第三節；第五及第六被告，則被控于今年七月二十日上午九時半至同年七月二十三日上午九時之間，在新加坡裕廊律十六英里之一個紅毛丹園非法幽禁陳道亭，以圖扣留陳氏而取得贖金，犯一九六一年綁架懲刑法令之第三節。控方由副檢察司賓順飲氏主控，六名被告由高等法庭委派李金祺律師代為辯護。

十四日上午九時十五分巡迴庭開放之後，蔡福海法官即向陪審員綜合案情及指示法律。他首先說明，首四名被告被控綁架之罪名，第五及第六被告則被控非法幽禁之罪名；他繼續敘述控方之證供，證供主要者乃被綁者陳道亭之證供，控方就陳氏之馬來亞籍司機亞務及陳道亭夫人之證供；之後敘述兩名[illegible]及參加埋伏之警方人員的證供；稍後他再述六名被告之辯詞，及被告等所召證人之證供。關於控方兩名主要證人陳道亭及其馬來司機指認被告等之經過情形，特別加以細述，據謂陳氏先指認首四名被告之後，陳氏憑口音指認出第五及第六被告，據謂係與禁彼的兩名看守者，前四名被告則係將其充軍而將被綁架者。馬來亞籍司機僅指認出前四名被告，關於參加埋伏之多名警方人員所作證之稍有出入，也加以述及，據謂此案之主要定讞是罪名成立或無罪，不過第一被告可能有另一項交替性之罪名，即綁架懲治法令第四節之收集贖金之罪，蔡福海法官促請陪審員細心考慮此案之數種可能性而下定讞，據謂此加以考慮，據謂，他別案在法律方面並不複雜，但此案之情節非常複雜，是以陪審員之責任頗為重大，故必須細加考慮。

六名被告兩項控罪 陪審員判定不成立 但首被告有收集贖金罪

七名陪審員于十二時五十五分退庭密商之，至下午一時二十分出庭宣佈彼等之決定：關于第一被告，七名陪審員一致判定他綁架之罪名不成立，但有收集贖金之罪；關于第二被告，陪審員以六比一大多數票判他綁架之罪名不成立；關于第三被告，陪審員也以六比一之大多數票判他綁架之罪名不成立；關于第四被告，陪審員一致判定他無罪；至于第五及第六被告，陪審員也以五比二之大多數票判他們無罪。結果控方所提控的兩項主要罪名「綁架」及「非法幽禁」均不成立，六名被告中五名被告即獲蔡福海法官判無罪釋放，但第一被告吳戊己因較輕之收集贖金罪被判坐監十年；五名獲判無罪的被告于甫出高庭大廈之後門時，即被警方人員援引一九五五年刑事法令臨時條款加以扣留。

泰國破獲謀叛案
不法分子在寮共支持下 在東北部秘密貯存武器

【本報曼谷航訊】此間泰文「沙炎尼功」報十四日報稱：根據公安局、內地警察及邊防警察會同協力偵查結果，揭悉有一聯謀不軌之黨，在東北部秘密貯存武器，等集黨羽，企圖暴動。

當局偵悉此項陰謀後，即由警察廳總監巴碩警上將密令內地警察總指揮巴亞擇中將、公安局長乃樸警少將、邊防警察總指揮成成警少將，各率屬下警官多名，前赴莫肯府搜捕。衆警官於抵達莫肯府後，即在府成立臨時指揮部，於十二日晚深夜，各率警員分頭出動，同時在莫肯、色軍、洛坤拍儂三府展開搜捕工作（惟捕獲人數若干，警方未有透露）。據警方偵悉，謀叛分子獲得寮國共黨支持，在洛坤拍儂府與寮國交界之湄公河畔設有一總部，囤積大批軍火，誘騙無知民衆，在該地接受使用武器訓練。

另據泰文「泰來汪日報」報稱：七號警官抵達莫肯府後，於十三日晚十時，同時率大警員分廿五綫，在莫肯、色軍、洛坤拍儂三府出動，按照警方事先偵悉之謀叛分子名單上之謀叛分子捕捉，列名於黑名單上者共有一百五十九人。據警網協助[illegible]中，警方於十四日上午向記者透露稱，謀叛分子中包括有前「人民代表」在內。

三美女翩翩過台
本報駐台記者 黃仰山

【本報台北通訊】本月十一日晚，美國西北航空公司自東京飛抵琉球、台北轉往馬尼剌的班機的乘客名單上，出現了三個曾經在世界各地的報紙刊登過的芳名。她們是在本年度參加美國長堤「世界小姐」競選中，獲得第五名的「冰島小姐」羅格倫小姐，取得入圍資格的「西德小姐」露娜爾和「菲律賓小姐」安瑟。她們此次東行，是應邀自美飛往馬尼剌參加一個時裝表演會，兩星期後，將自馬尼剌飛往香港觀光。這三位西方佳麗路過台北的消息，在她們所乘的客機自東京起飛降落台北前，便為此間中外記者偵悉。十一日下午九時廿五分，當西北客機停落在松山機場時，立即鎂光閃閃，曾在長堤見過大場面的「冰島小姐」羅格倫自機艙走出來時，並未因攝影記者包圍的「奇襲」而顯得手足無措。她在閃亮的鎂光下，佇立片刻，似乎是給攝影記者一個選取特寫鏡頭的機會，笑容輕展，沿梯而下，走了一半，引起一片喝彩聲。「冰島小姐」身穿一件雪白的恤衫，一條黑色窄裙，打扮雖樸素，却顯得落落大方，有點像東方美女的典型。「西德小姐」露娜爾接着出現於扶梯，她身穿一襲白底黑花西服，身材高大，胸圍豐滿，曲線玲瓏，以東方的審美尺度來衡量，是列入「超級奎中條麗」型的美女。「菲利賓小姐」安瑟殿後，[illegible]洋溢着熱情的氣質。那三位西方美女給在迷濛夜色籠罩着的松山機場停機坪勾出一幅「健與美」的圖畫。

參加本年長堤「世界小姐」競選的「中國小姐」馬維君和第一次參加長堤選美的「中國小姐」林靜宜，當那三位西方美女下機後，馬維君及林靜宜立即趨至扶梯前相迎。馬小姐與那三位西方美女曾在長堤相處多日，異地重逢，顯得特別親熱與喜悅。「冰島小姐」頻喊「DOLLY」（馬維君之英文名字），相互擁抱，鎂光又告閃亮一番。馬小姐與林小姐送給她們每人一串紫色的蝴蝶花和合舞製的[illegible]裝飾品，當場為她們配戴後，在一片歡笑聲中，引導她們至機場過境乘客休息室中接受記者的訪問。

「冰島小姐」是記者們採訪的焦點人物。這位曾在長堤選美大會晚禮服表演中獲得最佳獎的「冰島小姐」告訴記者：自從九月長堤選美結束後，她便留在美國，現在洛杉磯的一家夜總會演唱。她演唱的是流行曲和熱門音樂，她表示她留在美國並不是想做銀色美夢。她答覆記者所詢：如果她有機會的話，有沒有意思做電影明星時，她以堅決的口吻說：「不！」記者問她有沒有看過「蘇絲黃的世界」，對關家倩的印象如何？她說：「我剛看過不久，她應該是你們東方女性中傑出的人物，我很喜歡她！」記者問她最喜歡的男明星是那一位？她稍作思維後答稱：「安東尼‧柏金斯，因為他是一位會演戲的明星。」她坦率說出她的三圍是：「三六——二三——三五」，身高五呎四吋，芳齡是十九歲。她並表示相當欣賞中國的旗袍，她說：「中國旗袍在美國已經很流行，很多女人喜歡穿它。」

「西德小姐」活潑天真，她答覆記者提的問題時，顯露出她的機智。記者問她是否希望做電影明星？她說：「當然，如果我有機會，你也認為我適合嗎？」她表示她生平最喜歡的事情是跳舞旅行。她的三圍是：「三六——二三——三五」。問及她的年齡時，她伸出兩隻手指說：「我今年二十二歲。」她表示對未來對象的選擇標準不一定要有錢，「只要她喜歡他，同時他也要能夠喜歡她。」當記者問她對台灣的印象如何時，她說：「我剛才所吃的汽水很合她的胃口。」

「菲利賓小姐」以流暢的英語答覆記者們的問題，她說：「我是菲律賓的[illegible]。」她對記者們表示很喜歡中國人，「他們都很善良，給我好的印象。」這位南國佳麗的三圍是：「三五——二二——九三公分」。[illegible]她們將飛往香港[illegible]，在「東方之珠」觀光一番，然後才返美。（十二月十二日）

安徽大旱 農業減產

【中聯社訊】今年安徽省的農村遭遇到嚴重的旱災，而使農業大為減產，一般耕地不但谷物未達到預定的指標，反而比去年的災年減產十分之多。據悉：安徽省今年從插秧開始時就缺水，一直旱了一百一十天以上，作物生產所需的肥料、耕牛、農具等都十分缺乏。[illegible]

泰國匪徒破壞路軌 圖刧鐵道局運薪車
幸事前發覺慘案始免

【本報曼谷航訊】曼谷往泰南之火車路，日前發生令人驚心膽戰之一幕，有匪徒企圖破壞鐵路，藉此行刧鐵道局運載薪金的列車。[illegible]

大陸煤炭生產萎縮
北平「大公報」透露原因 工具不足工人生活困苦

【中央社訊】從種種跡象證明，大陸煤炭生產普遍萎縮，不僅人民缺乏燃料，而且以煤為主要燃料的各廠工業也因供應不足而陷於困境。北平「大公報」十二月七日的消息，除了工具不足外，[illegible]工人生活困難，致無心生產。

陳鐘示男女尿病
中醫中藥 中藥丸藥水 根治
虛損殘頑 久醫不癒頑症
監動礦男大丸：製植物性補

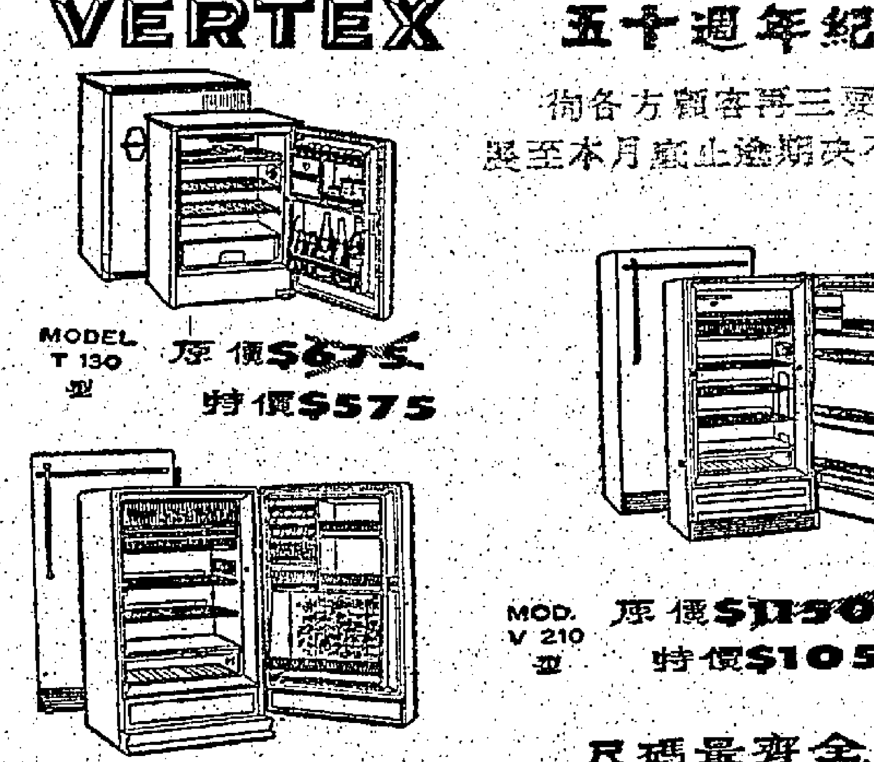
鐘示 大丈夫丸
（及時補身良藥）
服盡世界補藥無效不防一試
（主治）
發育不良‧滑精遺精 血氣兩虛‧精神疲乏 未老先衰‧腦弱善忘 夜尿失眠‧腰酸背痛 手腳冷痹‧頭暈心跳 小便無力‧遺尿不禁 血壓不調‧諸虛百損
不服丈夫丸 不算大丈夫 一服丈夫丸 成個大丈夫
（名醫提供）
（各藥房均有代售）
尿病專書

奉送雪櫃

雪櫃之王雪白牌雪櫃廣告獎
每月奉送雪櫃乙個，凡購用雪白牌雪櫃者均有免費得獎之機會。
九月份中獎人陳睿明夫人 香港航空工程修理公司大修部
十月份中獎人文錦[illegible]先生 [illegible]
十一月份中獎人韓偉業先生 太古船塢會計部
最後一期十二月份廣告獎將於六二年元月四日揭曉
存貨無多，欲購從速，以免向隅
各大電器行及雪櫃商均有售
總代理東泰貿易公司萬宜大廈二〇三室

為女性所愛慕的儀表
梳理光滑齊整的髮型，是女性心目中所愛慕的漂亮儀表。請用馳名世界「月麗」拉雲打髮臘，香味清新，能使倔強頭髮梳理服貼，從心所欲。謹防假冒，勿購偽品。

月麗 拉雲打髮臘

意國最大規模工廠資本額弍億五千萬元…
華德牌 VERTEX
華捷洋行 五十週年紀念
應各方顧客再三要求 延至本月底止逾期決不再展

MODEL T 130 型 原價$675 特價$575
MOD. V 210 型 原價$1150 特價$1050
MOD. V-170 型 原價$995 特價$895
全套最齊碼尺 自動溶雪電冰箱 永遠最新款
可分期付款各大電器雪柜行均有售
50th ANN. 總代理 華捷洋行

功效
滋治體弱 養氣補顏 諸君服之 永保青春
錦山製藥會社出品
各大藥行均有售
總批發：聯藥行。文咸東街44號 電話：四九七六一
東南亞總代理健齡藥行
澳門分代理捷豐藥行

兜安氏 保腎丸

兜安氏保腎丸
主治背痛水腫膀胱 及腎臟虛弱尿頻 官功力失常等病
各處藥房均有代售
總代理：瑞昌西藥行

增強馬力 格外華貴 特別安全 愈加舒適

新 喜臨門汽車
精良故用家一致稱許！
太平洋行汽車部

如刊登本報廣告者 請撥電話二弍一六〇接洽

黃應求魂兮歸來

淺水灣畔一彎冷月 兒女引頸冤魂 哀叫爹哋囘家

殯儀館內求嫂痛哭亡夫 黃錫彬悼亡兒呆立靈前

在萬國殯儀館中，求嫂哀痛欲絕，搶地呼天

【本報訊】這是一個令人悲從中來的場面，這是一幅使人為之酸鼻的情景。慘遭匪徒殺害的黃應求家人，昨晚七時，在淺水灣畔痛招亡魂，大女兒與媄的號啕哀哭聲，小兒子興邦、興梁的頻呼「爹哋」聲，隨着郊外的寒風四下裡飄蕩，「爹哋跟我哋番去啦！」「爹哋唔使掛住我哋啊！」「爹哋你聽唔聽見我哋叫你呀！」……道一份失怙之痛，使原是陰淒的淺水灣夜景，籠罩了一股沉重的低氣壓。

天際半月高掛，可是照不進路旁的叢林，由十餘人組成的悲傷行列，在漆黑一片中摸索，他（她）們要看看父兄沉冤二載的埋屍洞穴，要把父親的冤魂從寂寞陰沉中帶到天國，讓他能在含冤二載一旦昭雪之後獲得安息。「慈父兒孤親老，聞君知否？魂兮歸來！」「昊天罔極」這是求嫂二年來的痛苦心境，這是興桂大官和四弟妹，昨晚匍伏在一坏黃土前的悲哀心情。

叢林裡陰沉一片，當埋葬黃應求的土穴出現在眼前時，黃應求的家人誰都抑制不住感情迸發而失聲痛哭。萬國殯儀館的辦事人員，在土穴七時前燃了白燭線香，把一隻生雞擺在土穴之前，將一張「路票」焚化，在一陣鐃鈸和銅鈸聲中，道士唸着招魂咒，和超度亡魂的時辰，然後由「大官」捧着生雞和幡竿，一路大撒溪錢，黃家五姊妹一直呼喚着「爹哋番屋企啦！」把黃應求的亡魂帶回萬國殯儀館。

在萬國殯儀館中，陳設了一個超幽靈堂，有「魂兮歸來」的白屏下掛着黃應求的遺照，兩旁掛的是未亡人梁翠滿的輓聯，聯曰：「結十八載夫妻，何期月冷釵分，逝者如斯，天胡不弔；沉二三年血海，空賸兒孤親老，聞君知否，魂兮歸來！」

靈堂前方還有一個嶺南會所祭悼的「英靈不泯」白屏，兩旁掛着嶺南大學同學會的輓聯曰：「嶺南曾共席，壯志展宏猷，京華才藝溯梁士；海島苦漂遊，沉冤即洗雪，低徊倍覺悼英才。」黃應求的弟弟黃應士的輓聯曰：「奸暴逞兇，從茲肆虐，二年惡夢淚傾血；國魂突喚，雁序失常，萬里相從更斷腸。」

三十餘位品流道家，昨晚在殯儀館中設壇超幽，舉行了「破獄」「開位」「濟煉幽魂大放三清」等消災儀式，黃家的親友數百人，昨晚前來致祭。

黃夫人不忍見丈夫埋骨土穴，昨晚未往淺水灣道招魂，但在殯儀館中哭得死去活來，使人為她一掬同情淚，黃錫彬老先生昨晚也到殯儀館祭亡兒，祇見他呆若木雞，立於一旁，流露了一份無言的哀傷。

大法師主持破地獄法事，超度黃應求亡魂。（本報記者邑攝）

破地獄與放三清

從「枉死城」中領出受祭

萬國殯儀館內求嫂哭得死去活來

萬國殯儀館門前，高懸一巨型「黃府家奠」花牌，再進而掛有嶺南會所的「英靈不泯」大花牌，黃應求的遺照放在正中，四周圍以生花電燈，其上亦懸有「魂兮歸來」的花牌，兩旁伴以「求嫂」的輓聯。靈前設有祭桌，上有鮮花香燭及三牲祭品，禮堂正中設一可坐十多人的長方桌，另有狹長方桌兩張，是為齋醮做功德的法壇，計道侶共廿七名，包括三名伽持，各道侶均穿黃色道袍，黑色道冠，伽持則穿紅色道袍，頭戴法冠，三位伽持面向靈前，正中法壇坐道侶十二名，右邊為男左便為女，兩旁長桌亦每坐道侶六名，也是右便為男左為女。

紙紮作品擺放門前，私家汽車是淺水湖色，車牌是××七八七號，是採用黃應求生前所用汽車之號碼，洋房是設有花園白色間紅色幾條。

昨晚除不少親友前往致祭外，另有不少男女亦聞風前往參觀，東區警署派出一隊武裝警察在殯儀館門前維持秩序。

法事開始，首先須由道侶偕同死者親人到淺水灣招引亡魂歸來，然後開壇，跟着法事是「破地獄」，因為黃氏是遭匪徒所害，據佛教中人說，並非壽終正寢的人，其陰魂是入了枉死城，所以要破開地獄之門，將魂魄領出受祭。「破地獄」法事，是將瓦片和沙等放在地上，由道侶齋醮念經，然後由伽持用手持那法杖搗破瓦片，每一瓦片代表一層地獄，十八層地獄是要搗毀十八塊瓦片，最後才唱曲才是「三清濟煉甘露法施」的大法事，這是消災儀式的大放三清。

本來原定下午六時前往淺水灣招引亡魂，因為「求嫂」到殯儀館後，大約觸物思人，哭得死去活來，幾乎暈厥，親友恐有意外，忙勸她節哀順變，結果她沒有前往，但因此延擱至六時五十分，才分由兩輛私家汽車載她的兒子和家人前往。

圖片說明：黃錫彬昨晚親臨萬國殯儀館，參加超度其子亡魂。

今天舉行家奠 友好發起追悼

今日上午八時至十二時，黃府在萬國殯儀館舉行家奠，相信屆時黃氏的嶺南同學、體壇名流及知交親友前往致祭的當甚眾。

本港體育界人士頃已發起黃應求追悼會，名單如下：郭贊、黃炳榮、翁國裕、雷瑞熊、陽加彭、沈瑞麟、黃裕材、黃球、余樹泉、張錦添、何鴻恩、盧述卿、曹榮（嶺大同學）等。

社團單位發起追悼的有：中華業餘體育協會、燕人足球聯會、嶺南大學同學會、傑志體育會、南華游泳會、沸九籃球聯會、中華體育會等，俟開會後即可商定舉行日期。

「爹哋呀，跟我地番去呀！」圖為黃應求子女在黃應求遇害處棄屍洞前痛哭招引父魂。（本報記者邑攝）

雙黃案四被告 今晨再提堂

馬廣燦昨獲准會妻 黃錫彬曾看懷疑「藏參」屋 黃應求顱骨完整並無黑點

【本報訊】疑與「雙黃案」有關已被警方拘捕之四名男子郭傑明、李渭、保秉堅、馮廣燦等，將於今晨第二次在銅鑼灣裁判署提堂。昨日警方已准馮廣燦之請求，特准其在香港警務總部與其妻會面。

此案之控罪內容如下：㈠武力扣押勒贖：一九六一年二月十日，在本港港島內之渣甸望台畢拉山道附近，以武力扣押黃錫彬，意圖向黃錫彬勒贖金錢，以換取身體自由。㈡謀殺：指四名被告人於一九六一年二月十一日至十二月十一日之間，在本港石澳謀殺鄧天福（又名鬼仔福）。㈢謀殺：指李渭、保秉堅、馮廣燦約於一九五九年六月十九日在港島謀殺黃應求。

昨日晨光曦微中，黃應求之家人，曾往淺水灣畔藏屍處「招魂」，哀聲號啼，使到場採訪之記者，亦不禁黯然神傷。昨晨求嫂由於悲傷過度，身染微恙，故未有與家人同往淺水灣畔「招魂」。

自報章刊出黃錫彬被「藏參」處為鯉利臣山道某號後，錫老曾於日前親往該處屋外察看，但未有進入該處屋內。據錫老對記者表示：渠倘若進入該處屋內，恐其記憶，相信不難辨認出是否為渠被困之處。

外傳黃應求之顱骨上呈現黑點，此說並不確實。據可靠方面透露：黃氏之遺骨洗滌後，呈奶黃色，並無受傷痕跡，尤以顱骨最為完整，牙齒亦甚齊全。該副遺骨已送港府有關方面化驗，約一週後黃氏家人將可領回。聞黃家準備舉行火葬。

昨日外間盛傳當局已下令某銀行凍結一筆約為十萬元之存款，但未獲證實，相信係為謠傳。至於與「黃案」有關各嫌疑人之妻子，除其中一人之妻仍被警方留訊外，其餘已告省釋。（唐）

香港仔闢徙置區 建大廈十五座

大窩口二期工程明春開始

【本報訊】多宗公共工程即將開始進行，此等工程之招商承建，業已刊載於昨日出版之政府憲報。

這些工程，包括徙置區、橋梁、馬路、倉庫及兵營等。

（一）香港仔田灣新徙置區之地址，不久即行開拓，以便興建七層徙置大廈十五座。該十五座徙置大廈將有房約二千七百五十間。有關工程，連與築道路一條在內，預料將於明年二月開始進行。

（二）位於荃灣雷山道及德士古路交界處之大窩口徙置區，其第二期建築工程，將於明年二月間開始，行將建築之徙置樓宇共分六座，除一座為獨立樓宇外，餘五座均屬「H」型，共有房間三二五〇個，前座可望於明年九月完成備用，最後一座亦可於後年二月竣工。地盤開拓工作已於七個月前開始，打樁工程則準備下月開始進行。

該徙置區之首期工程，包括建造十三座「H」型樓宇，共有房間六、八八八個，及可供四七七個工作之工廠一座。上述十四座樓宇中，有七座經已落成，其餘七座之建築工程，在進行中。

天氣和潮水

今日天氣預測：吹和緩或清新之東風，密雲。

昨日最高氣溫為華氏表六十六．四度。最低六十三度。今晨二時，本港室外氣溫為華氏表六十五度。

高潮 上午三時二十分 下午五時四十一分

低潮 上午十一時二十一分 下午十一時零七分

一宗離奇打單案 十四歲學童被捕

攝影院女主持人接恐嚇信 索款千餘後自動減少五十

【本報訊】打單勒索的行為，竟然「傳染」到十四歲的小學生。這是比較新的打單案更見離奇的。

德輔道中一八×號二樓某×攝影院主持人某姑娘，月前接到一封打單信，索款數目祇是一千數百元，信的字跡很幼稚，當時，某姑娘接信後，大有摸不着頭腦，平日與人無忤，自己又不是什麼大亨富豪，為什麼會成為打單對象呢？後來經過與朋友商議後，持信到警署報案，警方也叫她依約前往交款，但沒有匪徒出來接頭，這事警方一直在暗裡注意偵查中。

不料上週，某再接恐嚇信，指其不守信約，但為「體恤」起見，准減收五十元，否則不照付，則將不利云云。

某當將第二次打單信交警方，警方接報後，更引以為奇。認為這可能出於一個少不更事的未成年人所為，於是進一步研究與某相識或住于附近之小童。

直至昨晚，警方把一名十四歲的學童拘捕，據所知是住在附近的某校學生，家有父母，為什麼這般小的年紀就作非法之想，是不是幕後有黑人物在指揮，抑或出于無知，警方現正進行偵查中。

贈名貴派克鋼筆
以表達至高敬意！

超卓非凡的 派克61鋼筆

一件真正無以至上最適合高貴人士需要的非凡禮品！派克61鋼筆的吸墨方法是利用奇妙而與眾不同的天然毛細管作用，因為絕無附屬零件，所以吸時毋須扳撳更無從損壞，祗須將吸墨部份浸入墨水中即能自吸自滿！備有六種不同筆款各有多種不同筆咀以供選用。

久享盛譽的 派克"51"鋼筆

派克"51"鋼筆名聞寰宇，功效卓著，廿餘年來已公認為鋼筆中品質高超的代表作，上由著名的箭頭筆夾起，下至新型的隱藏筆咀為止，派克"51"鋼筆端的是高貴原料與細巧匠工的精心結晶，一次吸滿，可供數小時滑順流利的書寫之用——此亦祇有其真正14K金筆咀，才能獲致的最佳書寫效果。筆套有不銹合金及名貴鍍金兩種，任憑選擇。

美國派克鋼筆廠監製

派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八二一室 墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

9128

先施公司

聖誕兒童樂園

特設睡公主美麗像真景

即日舉行

宮庭園林 如入仙境 全套故事 活動表現

聖誕老人親臨主持

大派恩物

請攜兒童來參觀

（恩物券每張一元）

本港新聞

兩名悍匪在高院認罪 分別判監廿年十八年

先後械刧銀行解欵員等 數宗刧案涉及欵項五十餘萬

次被告自認社會敗類，罪有應得，無顏向法官求情，但望法官下令福利機關照顧其子女。

【本報訊】兩名出獄潛回犯，非法返回香港後，先後搶劫廣安銀行、集友銀行解款員及劉陳高律師行出納員，搶刧之款項超過五十萬元。該兩人昨日下午在高等法院刑事庭分別被判入獄二十年及十八年，控罪包括傷人、開槍射擊、盜竊、行刧等。

百里渠按察司在判案時亦責被告等謂：「汝等犯案時，祗重視金錢而輕視物主之生命。」

案中被告人：(一)林生，男子，卅九歲，新會人，無職業。(二)黃興明，又名黃欽標，男子，卅三歲，兩人均住德輔道中三〇一號三樓。第一被告被判入獄二十年，第二被告被判入獄十八年，兩人所犯之案，係從一九五九年四月至本年九月之間發生者。

檢察官戴維信指出：本年九月一日兩名被告人持械行劫劉陳高律師行出納員，現款三千六百七十六元六角五分，另一面額共六千元之支票三張。當時一名警察追捕兩名被告，當追至德付道中近登丁巷大廈時，警員被槍擊中背部受傷，但失款全部尋回。

一九六〇年三月十六日，兩名被告搶刧廣安銀行出納人員一銀手提袋，內有現款二十萬元，及面額共二十萬零三千四百三十三元六角八分之支票，當時其中一名被告鳴槍兩響。

一九六一年四月四日，兩名被告人在愛丁堡大廈附近，搶刧集友銀行職員一手提袋，內有現款五萬元。

一九六一年六月九日，兩名被告人在九龍就道搶去一間鐵工廠之職員所携之兩個布袋，內有現款七萬五千元，兩人下手時曾經鳴槍一響或兩響。

除此之外，另外控告第二被告黃興明，曾於一九五九年十一月五日，參與行刧一名織造廠職員二萬一千一百元，又於本年三月四日，參與行刧另一名織造廠職員八千元，另外又於一九五九年十一月五日，在荃灣竹林寺與其他六人擊斃一名和尚而盜去八百元。

檢察官戴維信又指出：兩名被告人不承認意圖謀殺罪及涉嫌性質之傷人罪，但控方對該等控罪撤銷控訴。與第一被告林生有關之控罪，涉及之款項共爲五十三萬八千一百零九元，但其中四十五萬三千四百三十三元已失去，與第二被告黃興明有關之控罪涉及之款項共爲五十九萬四千四百零九元，但其中五十萬零九千七百卅三元已失去。第一被告林生，於一九四七年曾因犯行劫罪被判入獄八年，另笞十藤，一九五二年被當局遞解出境，指定終生不能返港。第二被告黃興明，曾於一九五零年犯行劫罪，被判入獄十年，另笞十四藤，一九五六年，黃興明又曾犯傷人罪，被判入獄兩星期，一九五七年被解出境，指定終生不能返港。

此案昨日在高等法院刑事庭由副按察司百里渠主審，檢察官戴維信主控，提訊時兩名被告對大部份控罪，表示承認，其中小部份不認罪，控方亦撤回控訴。

昨日提訊時，首被告曾請求輕判，次被告則自承爲社會敗類，已乏勇氣向法官求情，惟爲下一代計，特厚顏請求照顧彼之子女，免其因失教養而蹈彼之覆轍云。

法官於判案時稱：兩名被告均爲遞解潛回犯，且曾犯刧案而被判入獄，出獄後應不知悔改，向銀行及律師行職員暨商人行刧，首被告且開槍擊警員，而次被告且刧及僧侶，此種案件，實爲相當嚴重，倘照早年公佈之緊急法例，則持械行劫之案件，可判處死刑，惟現時雖不採用此條例，然對於本案兩名被告，決難輕恕，且非判處重刑，難以儆誡被告人之罪行，更不能使他人引爲警惕，是則對社會安寧秩序，將發生不良之影響。

兩被告人共被控十一項罪名(日前提訊時曾發表，茲不再贅)。

兩被告於昨日承認部份控罪後，首被告曾向法官求情請求輕判。次被告則在犯人欄內頭詞，辯稱：彼爲一個社會敗類，罪有應得，故對彼所犯之罪，已無勇氣向官求情。惟彼爲下一代計，則不能不厚顏向法官有所要求，請求法官下令照顧彼之子女，以免其失卻教育，流爲街頭，而致步彼之後塵成爲社會敗類云。

副按察司百里渠法官於判案時，曾向兩名被告人作上述之告誡後，旋即判定各項罪名之刑期。計首被告第一項、第三項、第六、七、八項罪共應有期徒刑二十年。次被告第一項、第六項、第七、八、九、十、十一項罪共應有期徒刑十八年。(武)

兩宗色情案件

警探親嘗分房授舞滋味

在房中作猥褻舉動 法官謂非公衆地方

首宗兩女被告獲釋 次宗亦有疑點定期續訊 屆時檢察官將出庭辯論

【新亞社】本年十月廿六晚，警方在灣仔區三處地點分別搜獲三個「色情架步」，共拘男女六人，其中一宗被告男女三人，經于翌日審判了結。

其餘兩宗，被告女子三人于昨日上下午在銅鑼灣裁判署由仙納第法官審訊時，法官對於在房中作猥褻動作，是否算爲在公衆地方作淫褻性質表演之法律觀點，引起不同之法律觀點。

在首宗案中，法官于聆取控方証供後，認爲兩被告女子並無有觸犯控罪所指之行爲。查控罪指被告向公衆作淫褻性質表演，但法官認爲在一房中並非公衆地方，而一男一女在房中乃並非公開者，結果，裁定兩被告毋須答辯，宣佈銷案。

此案之首被告女子李運，廿八歲，北方人，無職業，住軒尼詩公寓六樓Ｊ座，被控十月廿六晚九時一刻在上址向公衆作淫褻表演。次被告乃女子馮英，廿八歲，汕頭人，無職業，住軒尼詩公寓六樓，被控協助淫褻表演罪。

在第二宗案中，法官於聆取控方証供後，法官表示：此案之情節雖與首案不同，因此案在房中看表演者有兩人，但房中是否亦算作公衆地方，在法律觀點上，認爲尚有疑點，爲澄清此一疑點，故着控方通知檢察官出庭提出辯論。該案乃宣佈延期明年一月十五日續訊，法官命將被告人之保款由二百元減爲六十元。此案之被告女子名梅燕，又名白翠娟，廿八歲，新會人，無職業，住金國大廈十六樓，被控十月廿六晚在軒尼詩道四二號三樓向公衆作淫褻性表演。上述兩案均由警局偵緝課一般調查組之史密爾幫辦主控。

警探扮作尋芳客 兩女子動作猥褻

執警探手撫胸部自稱「真嘢」 「加鐘」後自解衣鈕露出乳罩

首宗案之控方証人，昨供述：十月廿六日同警探黎志前往軒尼詩公寓六樓Ｊ座，由次被告女子啓門讓彼等入內，每人付出經已抄錄號碼之十元鈔票各一張，次被告帶彼等入C號房，彼坐于梳化椅上，首被告坐其膝上向彼擁抱，並伸手撫摸其下部，彼聞門鈴響，首被告出房，未幾復入，要求「加鐘」，彼乃再付五元。首被告執其手撫伊胸部，並聲稱：「真嘢」。首被告繼而自解衣鈕，露出乳罩，此際彼即表露身份後，齊首被告出房外，而警司黎德巴抵達，次被告在廳中。彼問次被告討回付出之款，次被告走入廚房從一布袋中取去兩張十元鈔票交彼，彼乃將兩被告帶返警署云。

警探黎志作證：十月廿六晚偕同警探謝天寶前往上址，將史密爾帶辦授彼之十元鈔票兩張付與次被告收，次被告帶彼二人到B號房，未幾，首被告入房，帶謝天寶出房，次被告則留于B房內。次被告坐于彼膝上，並擁吻之，未幾門鈴響，次被告出房，三分鐘復入，坐于其膝上如故。當時伊「要求加鐘」，彼拒，未幾，自啓旗袍之拉鍊，露出乳罩，執其手使撫之，至此，彼表露身份，並將次被告帶返警署云。

反指高級探目 欲向伊借百元 且想做「打令」

次宗女被告人自辯時

第二宗案，控方主要證人乃一般調查組之高級探目盧伯昌，據供作證稱：十月廿六晚八時卅分，彼偕同警探賀昭寬前往軒尼詩道五四二號三樓，彼偕女子梅燕啓門，彼把備史密爾帶辦預授之鈔票，被告帶彼二人進入一房中，房內有梳化兩張，被告討代價兩人二元，付款後，被告閂門。

被告稱：「我開始跳舞，你將身『轉兩轉』」，實際並非跳舞。被告繼而卸去西式衫裙，僅餘乳罩三角褲，但未幾，在身體搖擺中，連乳罩三角褲一併除去，一絲不掛。被告行近警探身旁，以掌撫其胸，揚言謂：「正嘅，正嘅！」並以手向下體作猥褻態，被告且向前後作擺腰狀。彼睹此狀，不禁嘔吐，以報紙盛嘔吐物，被告問何故，彼佯稱因醉酒，其實不然。彼告旋即宣佈「完場」，被告遂例。未幾，彼即表露身份，指揮進入，彼從椅上取被告之手帕，發現尚藏有彼等兩人所付之鈔票，後將被告帶往警署。

被告昨辯稱：伊乃授舞之人，當日並無表演跳舞，亦無脫衣，探目醉酒，執伊衣，謂欲知其胸是否僞製。被告又指出：證人于數日前曾到此訪伊，謂欲與伊做「打令」，伊婉拒之。該證人又謂欲借一百元，伊答無款，須別時，「得閒請來坐」。該證人則答謂：「我請你去餐館坐」。果然四日後，伊被拘云。

警探賀昭寬作證，與探目相符，兩人皆稱當晚絕無以手接觸被告云。

古鼎華將軍 爲太夫人祝嘏

【本報訊】抗戰名將古鼎華將軍，年來在港隱居園林，現以其令萱堂楊太夫人年屆人瑞百齡開一榮壽，爲念劬勞，特定本月十六日，假彌敦道金漢酒樓爲母祝嘏，藉宴親友。

我國軍政名流陳誠、孫科、張發奎等特發起徵詩，彙輯成冊，爲古母楊太夫人祝壽。

340001—350000號 身份証要換領

【本報訊】港島、九龍及新界之居民，如其身份証號碼係由三四〇、〇〇一至三五〇、〇〇〇號者，須即向人事登記處辦理重新登記手續，以便領取新身份証。根據港督昨日在憲報發表之命令，此等人士之家屬，亦應同時辦理。

上述命令，與持有身份証號碼後附有「A」字者無關，此等持証人士之重新登記手續，遲日方行辦理。(乙)

出席亞遠通訊社會議 中央社副社長 王家棫昨赴泰

【本報訊】中央社副社長王家棫，昨日下午乘日本航空公司班機赴曼谷，出席聯合國文教組織所主持「亞洲及遠東通訊社服務會議」。該會定于本月十九日至廿三日舉行，出席國家有廿一個，會內將討論有關此地區如何協助落後國家設立通訊社及領導他們如何擴展等事宜，屆時將會邀請路透社、合衆社、美聯社、法新社及蘇聯之塔斯社列席旁聽云。(社)

英殖民地部要員 來港作實地考察

搜集加入共同市場資料

【本報訊】英國殖民地部副次官威廉·高里班尼斯爵士，昨日下午由英乘英國海外航空公司班機抵港。高里班尼斯爵士昨在貴賓室對記者發表稱：由於本人是與「歐洲經濟社會」(共同市場)正式談判有關英國申請入會事宜之英國代表團代表之一，因此香港總督認爲本人應親自來港訪問一次，藉此了解本港一般困難問題，以作爲本國在申請加入共同市場前之參考資料。本人預備在港逗留六天，在這六日期間內，我與本港人士聯繫，對我所供給資料。本人認爲此行對香港及英國加入歐洲共同市場之申請及進行談判是非常有益的，理由就是英國對香港之消息不能說是沒有，但總不及本人親到一行實地考察的準確。

有記者問他此行來港，是否由香港方面特別邀請？他答道：我相信是香港答應透過香港政府而請本人來的云。

記者又問他加入共同市場需要多少時候？他答道：很難說，因爲一切進行，還要經過很多個階段才可達成者云。昨天本港財政司郭伯偉親到機場迎接。(杜)

一批樓宇 免受管制

【本報訊】憲報公佈：下列樓宇，已獲豁免租務管制條例管制：[illegible]二十號、七號、三十三號、[illegible]十六號、十三號、七十八號、元州街九號、二十七號、[illegible]一號及十一號、[illegible]合一號及十二號。(乙)

海床批售 柴灣海灘

【本報訊】政府現擬將位於港島以東，面積約九萬六千方呎之柴灣海灘及海床一塊批售，作爲工業及大規模貯油庫用。工務司在一項公告中宣佈該處之批售，并請反對者及要求賠償人士於三個月內以書面申述理由。(乙)

塑膠廠司理被控

以僞消息申領特惠稅証 被告不認罪准保釋候審

【新亞社】一間塑膠製品廠之司理，被控向工商處官員申領聯邦特惠稅証明時供給僞消息以支持其申請，昨日在中央裁判署由[illegible]法官審訊，被告由[illegible]律師代表，否認控罪，法官准保釋候審，此案則定期本月十九日下午審訊。

被告男子李雲，乃利盛塑膠製品廠之司理，被控：(一)本年七月六日，向工商處官員申領聯邦特惠稅證時，作一虛僞之聲而供詞，指出一批塑膠製品及綜製品乃其廠出產，以購買材料服部及材料存貨部，支持其申領特惠稅證之僞消息；(二)本年六月廿[illegible]文件。

圖姦點心妹被拒 色狼竟出刀傷人

鄰床點心妹勇救同業亦被刺傷 法官申斥被告重判囚一年

【新亞社】色狼[illegible]，要向同居之點心妹發生性行爲，點心妹抗拒，色狼竟出刀行刺傷點心妹，住隔鄰床位之另一點心妹，不值色狼所爲，勇救同業，亦爲色狼刺傷。

此色狼之色狼，昨被解上北九龍裁判署審訊，法官斥被告人行爲卑鄙，重判其入獄一年。

被告男子陳木雲，廿五歲，無職業，報住土瓜灣瑞麟街廿五號四樓，被控：㈠於十二月十日在土瓜灣瑞麟街廿五號四樓非法及惡意傷害女子姚××(十五歲)；㈡同時同地傷害女子張××(十六歲)。

被告認罪。控方稱：兩原告均在酒家担任賣點心工作，每人均租住上址一張床位，被告人乃同一層住客。十二月十日，被告走近第一原告處，要求與原告發生性行爲，原告力拒，被告竟取出刀[illegible]，第二原告[illegible]。

蘇浙同鄉會

定期召開大會改選 聯歡聚餐游藝助興

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會定於本月廿三日(星期六)下午四時，在北角清華街蘇浙公學吉祥堂召集一九六一年十三屆會員大會，同時改選本屆理事，除印贈厚達四百頁之精美會刊外，并舉行聚餐，蘇浙公學、蘇浙小學銀樂隊演奏助興，除興節目有歌詠、舞蹈、雜技、保羅表演口技，中國戲劇研究學院演唱平劇等，然後再由電影明星主持抽獎，現已收到各方惠贈大批名貴獎品。聯歡聚餐預定席位至本月十八日截止，每張十二元。九時開席，過時不候。

左圖：十五個街坊會代表，昨日參觀新大會堂，圖爲各代表聆聽大會堂經理何理遜講解會堂結構情形。(新聞處圖片)

街坊會首長 參觀大會堂

【本報訊】十五個街坊福利會所派出之代表，昨日參觀大會堂，以便將來充份利用大會堂之設置，以促進本港之街坊活動。

港九街坊研究會主席謝雨川於參觀大會堂後稱：大會堂爲明年十月開幕，港九街坊理想場所。港九街坊研究會之理事會，將充分考慮此事，其他之街坊代表則表示有意租用大會堂之音樂廳作爲演表演及租用舞廳作週年會用，至於會議室則可供舉行常會。許多街坊首長認爲大會堂之地點雖然事實上并不位於彼等之街坊區域，但大會堂係供全港人士應用者，因此實爲「街坊之家」。

參觀大會堂之街坊首長，計有：銅鑼灣區謝雨川，西區黃秀山，尖沙咀區吳多泰，鴨脷洲區何十常，九龍城區許此發，牛頭角區張洪海，灣仔區李運源，何文田區陳葵勳，搶桿埔區李學文，荔枝角區黎少旺，[illegible]角區勢秉超，北角區陳樹渠及顏玉瑩，大磡村戴勵，箕灣區梁作楨等。(乙)

柏立基爵士信託基金 政府委任管理會委員

【本報訊】據政府憲報昨日宣佈：港督柏立基爵士現經委出一個委員會，以管理最近設立之柏立基爵士信託基金。

該委員會由華民政務司任主席，教育司副之，委員計有社會福利署長、利銘澤、簡悅強、端納爵士、[illegible]等。

柏立基爵士信託基金已定本月十八日正式成立。管理委員會亦準備短期內舉行就職儀式，以便商討推行此項基金目的之方法。

該項基金之目的，乃爲使特別值得扶育之人材得能深造，及培育其品格與創造力，以在社會起更大作用。該委員會將撥款推行有價值之社會活動，發展創造力及才智，及協助訓練服務社會之領導人材。

除鄧肇堅爵士捐出一百萬元設立此基金之外，其餘捐款人有方樂，一萬元；會德豐集團一萬元；新[illegible]議員五千元；范礮先生五千元；簡悅強議員五千元；關祖堯議員五千元；馮秉芬議員五千元；利銘澤議員五千元；李福樹五千元；羅瑞惕五千元；馬登二千元；岑維休五千元；周效良一千元；顧鼎樑一千元；胡百全一千元；黃陳氏五百元。

預料日間將續有各方之捐款，屆時將在憲報上公佈。該基金正式成立之日，捐款總數預料將逾一百一十萬元。(乙)

白沙灣船灣淡水湖合併 開鑿八哩長隧道 費用達二千餘萬

【本報訊】將白沙灣及船灣兩個淡水湖併合一體之計劃，即將展開，有關此計劃之重要工程之一，即在大埔均與排頭坑之間開鑿共八哩長之數條隧道工程，現已委由新昌公司承建。此批隧道共五條，其中一條長六哩，是重要隧道，連繫大埔均與排頭坑，其直徑有十呎至十二呎，其餘之小隧道乃爲引水之用。此工程費用，據昨日憲報發表計爲二千六百五十六萬餘元。(乙)

泰商請政府防止 外埠織造品傾銷

提供三個步驟請採納實行

【本報訊】泰國織造業協會十五日發表聲明稱：泰國織造業協會已請求政府採取以下步驟：㈠對由日本、香港及台灣入口之棉布[illegible]；㈡禁止若干可在泰國生產之織品由外國入口；㈢[illegible]，該協會請求政府[illegible]。

中山「民兵大隊長」 截留逃澳小艇 偕眷投奔自由

「穗種苗公司」沉船昨已撈起 打撈時中共炮艇曾來往梭巡

【本報澳門訊】難胞服務站昨早接受中山石岐逃來難民鄭師信(廿六歲)、鄭儀(廿八歲)辦理登記時，二人對主任鄧雨隆等談稱：渠等前日乘艇逃亡時，途次遇一名民兵大隊長偕同另一人巡邏，被喝令檢查，二人在此情形下，迫得停航哀求放生，該民兵大隊長知鄭乃逃亡者，即仿同行民兵予以監視，已即起回航返家中，帶領家人共五人到鄭二人之艇，亦願「搭順風」一併逃亡。至於另一名民兵，亦久存逃亡之心，不願放棄機會，遂不及通知家人，即隨同出走，均安抵澳門。今該鄭二人到服務站登記，其餘之民兵大隊長等，或已覓居澳親友先作收容，致遲遲未到辦理登記手續云。

又訊：前傳爲廣州逃亡饑民演出「怒火」沉舟之「廣州市種苗公司」旗下〇一號之運輸船，昨經此間當局飭令港務廳，將之撈起，打撈工作展開時，該廳恐節外生枝，特派武裝巡艇維護，至昨日上午九時許，該艘小汽船全部浮起後，即將之拖到下環政府碼頭灣泊。當展開打撈工作時，一艘安置有重機槍之中共小炮艇，在交界處海面梭駛不停往來，意似調查及監視，但在澳方武裝巡艇監視下，終無意外事件發生。據悉：打撈工作歷數小時，一切均能順利完成，在當局巡艇維護下，由一艘「拖砵」輪將該艘運輸船拖到安全地區灣泊。

至於十三日乘該艘運輸船逃亡抵澳之七十二名廣州難胞，經有六十四人，在難胞總會安排登記申請及救濟工作，至於其他八人，傳已匯其親屬處，得救會協助介紹職業及其派居海外親屬收容。

辦理手續之大部份難民，均接受救濟，其中不少屬台山、中山等地僑眷，多暫住新蒲及五洋旅店，其餘則暫居中華旅店，現在各下舍旅店作安頓，至於早晚膳食仍由天主教福利會維持一週至十天之間。澳門政府機關聯同難胞總會最高行政人員召集會議，已飭令總幹事容海，服務站部請從速完成發給救濟金及其眷屬救濟米。

前昨兩日，該批難民，經日不斷到難胞服務站坐談，訴說其他[illegible]協助兩齊各海外親友予以援助，並在站對祖國之嚮往，人民安居樂業生活，無限神往。

工展重建工程迅速 定廿日重開

被焚攤位日夜加工重建

【本報訊】第十九屆工展會恢復展覽日期，定於本月廿日。記者昨到會場巡視，發現已成立清理組、福利組，正在加緊進行工作，俾使本月廿日工展會能重新恢復展覽。

清理組由利功甫、張循然爲正副主任，主持火後會場清理工作，業已順利進行，會場失火遺跡，已全部消除。

福利組由余兆麒任主任，顏玉瑩、李思勁任副主任，主理被火焚之攤位之福利工作及有關事宜。冊五家攤位此次能夠迅速重建，福利組予以全力協助，實屬一大因素。

工展會重建工程迅速，會場內氣象一新。據某廠家稱：香港工業根本就是大家以「平地起高樓」一樣的精神建立起來的，我們用香港建立工業的精神來重建工展，當可克服一切困難，由此足證香港廠家的不畏艱難與迅速的決心，殊堪欽佩。

記者昨到會場巡視一番，發現火患痕跡已消滅無存，場內已清理完竣，各受災之攤位，不特已紛紛做好木架及支柱，且已開始釘上夾板，大會門樓重建工程，則已塗油漆及裝設階段，閘陸飾將比前更美觀，使重光之日更將煥然一新，以示本港廠商之奮鬥精神。

大會宣傳部長甄文，亦表示：對各攤位主人被災致缺損之意，並即席賦詩，以紀其事曰：「偶一蹉跎算甚麼，起來重整舊山河，疾風勁草何名世，不畏艱難上一科」。

僑領莊材賜 昨離港回菲

菲律賓僑領莊材賜，日前偕同夫人楊佩珍女士來港考察商業，同時參觀本港各大工廠，對本港之工業建設，甚爲讚揚。莊氏將先後偕同其友好李超正律師、施性烟等參觀保良局、博愛醫院、東華醫院、鐘聲慈善社四大慈善機構，對各慈善團體之慈善工作，甚爲讚賞，由其夫人楊佩珍女士先後捐助東華醫院一萬元，博愛醫院三千元，保良局一千元，鐘聲慈善社二千元。事畢後，順道參觀華資工業廠並出品。莊氏夫婦於昨(十五)日中午十二時卅分乘機返菲，是日送行者，有何忠忠、施鴻儀、林[illegible]等數十人。

炮兵射擊演習日期

【本報訊】政府憲報昨日發表明年第一季內炮兵在避風港(牛尾海)練靶場舉行射擊表演之詳細日期及時間。

射擊地點爲避風港甲區及乙區，日期如下：一月三、十、十七、廿四及卅一日；二月十四、廿一及廿八日；三月七、十四、廿一及廿八日，由上午八時三十分至下午五時三十分止。又一月四、十一、十八、廿五及三十日；二月一、八、十五、及廿二日；三月一、八、十五、廿二及廿九日，由上午七時至下午五時三十分。

凡船艇船主與飛機機師，請於屆時迅速通過射擊影響區域，以利演習，並於必要時，同意由有關當局命令之任何船艇，將其船艇拖離射擊區。(乙)

有喜或閉 最新設備 即驗即知 專科主治 作嘔思眠 婦女喜閉 半日解除 藥費最廉 愈後收費

剪報檢驗二元

使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育，使合各人體質，分一二年期及久期多種

寶血檢驗所

彌敦道242號立信大廈四樓後座

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第六次賽馬，定於一九六二年一月一日星期一，及六日星期六兩天(如天氣許可)舉行。是次賽馬秩序表及馬匹之命名規則等，均經製就，請向雪廠街本會秘書處，跑馬地本會辦公所，山光道本會廄所索取備用。至於馬匹參賽報名，定於一九六一年十二月十九日星期二正午十二時，茲承本會董事局命，特此公佈。

一九六一年十二月十四日 秘書晏嘉士

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第五次賽馬，定於一九六一年十二月十六日星期六舉行，共賽馬八場，下午一時三十分開賽，雪廠街本會司理處於上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會董事局命，特將是次賽馬應注意事項，摘要公布如次：

(甲)關於會員席：㈠凡不佩帶會員証章者不得入會員席，所有人員入場後，仍須佩帶証章。㈡會員席來賓入場券，每位每枚(每日計)售廿五元，賽馬期前，由會員填具介紹書附同來賓入場券費，向太子行樓下(即東向銅像廣場)本會司理處辦理；賽馬日，馬場不發售會員席來賓入場券，北角英皇道或九龍彌敦道三八二號本會售票處，代爲辦理。㈢本會會員席備有午餐，請向場內餐廳預定，電話七六二八一一號。㈣會員暨會員凡能往會員席正門入會員席入場後仍須佩帶証章，以資認識。㈤[illegible]。㈥除上述各項外，會員暨其女賓及會員來賓等，均不能進入公衆席及看台等。㈦凡十七歲(西洋計算)以下之兒童禁止入場。

(乙)關於公衆席：兩天均於上午十一時三十分開閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券，須依日佩帶此券。㈠凡離場後復入場須再繳費十元，㈡場內設有餐廳，供應茶點。

(丙)關於搖彩：㈠全場彩票每張一元，計售十六元可在平常時間，向太子行樓下(即東向銅像廣場)，德忌笠街五號，及九龍彌敦道一八二號售票處購買。㈡彩票一經售定，倘不於十二月十五日星期五上午十時前函告取消，即將以轉售別人，並以後不再保留其所訂之彩票。㈢一九六二年新年大彩票定於一九六二年三月十日開彩，每張售二元，均在各售票處發售。

一九六一年十二月九日 司理晏嘉士

承式號銀主命 將下開貴重物業出投

啓者：拍賣人撥勿兄弟拍賣行定期於一九六一年十二月十九日(即星期二)下午三時起在香港維多利亞城必打行士庫將下開物業當衆出投

該物業座落香港維多利亞城在田土廳登記爲海地段第二百零四號之A段及海地段第二百零五號之D段連上蓋建築物即現稱香港安里門牌第六號及其所有路權權益附屬一切權益在內該物業係由港督批准期九百九十九年由一八六四年十一月十六日起計該兩段官批俱係由前英女皇維多利亞於一八六五年三月四日分別批立與Sir Hercules G. R. Robinson 及 M. J. Dagnino 者。

依據一九六〇年五月二十五日由該物業之按主批給創興銀行有限公司之前號重新按揭在田土廳登記爲登錄第三五九〇〇號該物業按揭與創興銀行有限公司以分期付款方式償還總額七拾萬元，惟創興銀行有限公司經已付出二拾萬元[illegible]該項利息係由一九六一年九月十三日起計至今仍拖欠未清[illegible]。

該物業面積共約四千三百六十五平方英呎(海地段第二百零四號之A段爲八百五十三平方英呎，海地段第二百零五號之D段爲三千五百一十二平方英呎)每年政府地稅應納銀共七十七元二角正(海地段第二百零四號之A段應納拾五元二角九分；海地段第二百零五號之D段應納六拾一元九角九分)。

欲知詳細及投資章程請向買主律師黃彼得律師行或拍賣人撥勿兄弟拍賣行或在香港田土廳察閱便知

香港一千九百六十一年十二月十三日

買主律師 黃彼得律師行 拍賣人 撥勿兄弟拍賣行 同啓

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者：拍賣人撥勿兄弟行定期於一九六一年十二月廿九日(即星期五)下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫內將下開物業當衆出投

其詳細如下

該物業坐落香港維多利亞城在田土廳登記爲內地段五二六號分段A之小分段五號連同上蓋樓宇即永興街十三號該物業之批期爲九百九十九年由一八五七年九月一日起計總批期爲一八五七年十二月十九日。

該物業地面積約六〇〇方尺

地稅每年應納七元八毫三仙

欲知詳細及投資章程請問買主律師羅文錦律師樓或拍賣人撥勿兄弟行便知

香港一千九百六十一年十二月七日

香港渣甸行買主律師羅文錦律師樓 拍賣人撥勿兄弟行 同啓

本港新聞

劃火柴找一枚硬幣 竟焚燬樓宇一層

北角馬寶道昨午火警

【本報訊】北角馬寶道九號二樓，昨（十五）日上午十時五十分竟為了一枚一元硬幣引起大火，全層二樓在廿分鐘內焚燬，損失財物五千元以上，幸而沒有居民被火燒傷。

馬寶道九號為一座四層高新樓，地下為美華服裝店及成榮電器公司，樓梯口為匯新小商店。當昨日起火時樓下之商店再上閘閉舖門，以防滅火人員開喉灑救時水漬損失。而滅火車迅速趕到，開喉十五分鐘，便將二樓火燄撲熄，未有波及左右鄰里，至午間十二時半，消防人員始告收隊。

起火之九號二樓，為一廳三房之新建樓宇，共住有六伙人家，頭房為黃源記油漆灰水小店，另有兩個床位，尾房中間房住客為廈門及汕頭人，全樓住客共廿餘人。

頭房姓甄者是包租人，共六名住客，長女甄惠英（十歲），昨日因告病假，未有返校念書。昨日上午十時五十分，準備把一元硬幣落街買東西之際，突然叮噹一聲，硬幣跌落床底，她心急起來，便奔前一盒「火柴」爬進床底裡面，燃着火柴來找硬幣。不料可能一不小心，手燒着床底的舊紙，繼又燃及被單、木板、蓆油，于是火勢遂成燎原，不可收拾。

同居多為女性，在手忙腳亂中，祇有隻身逃走。附近居民馬上電話報案，未幾灣仔、北角滅火車首先開到現場開喉灑救，中區滅火車繼又三輛出動。

二樓逃難物採用蒲板及快把作房板，全屬惹火之物，火勢蔓延特別迅速，不及十分鐘，火燄向樓中部及尾部燒去。北角滅火局之滅火車及時趕到，一經開喉便控制火場，但所有傢俬房板，衣物付之一炬，而騎樓之白色窗門燒至焦黑。中間房之油麻地籍女住客傭房內藏有現款千元被焚，她隻身逃出時，曾哭哭啼啼，呼天搶地。（百）

家庭計劃會宣傳影片 「數口之家」受歡迎

社團紛紛邀約放映

各方良好反應該會感到鼓舞

【本報訊】香港家庭計劃指導會，為了擴展教育宣傳工作，攝製了一部電影，定名為「數口之家」，內容深有發揚性，促請人們註力生育，而盡教養，要做負責任的父母。該片自於本（十二）月四日首次獻映，招待各界人士，深獲各方面的好評。而各界團體方面，更見有良好而快速的反應，已紛紛邀約該會派員攜同映片，到各該團體所舉辦的集會中放映。

就在獻映後這十天當中，該會已接到七個團體邀約放映，或借用影片拷貝，計有美國友人互助會、香港仔健康院、英國皇家會香港分會、聖雅各福群會、港九街坊聯誼會、香港航空工程公司及工商科部等。

這一部以宣揚家庭計劃為主題的教育片「數口之家」，在獻映時，社會福利署長巴富、華民政務司石智益夫人、財政司郭伯偉夫人、醫務處長麥敬時夫人、勞工處長畢頓夫人等，都應邀到場參觀，他們對這一部電影都表示讚揚，綜合他們的意見，認為：以目前本港人口過稠的情形而論，家庭計劃是亟需推行，而這一部電影，正切合了這一個要求，極為值得向廣大繁榮介紹，因為這可以便更多人獲得家庭計劃，根據自己的經濟和健康情況，而決定生育子女數目，不使超過負擔能力，這樣大家都生活安定愉快，一般家庭都安定愉快，那麼社會就必然繁榮進步的了。

他們又指出：一般人家，孩子過多實在是很苦的，尤其是做母親的，生育、撫育、教育的責任，都落在她的肩上，加上家務繁瑣，已是筋疲力盡，孩子們也得不到適當的教養，與其這樣，何不少生幾個還好，但很多青年夫婦都忽略了這一點，到孩子太多，負擔不來的時候，才設法補救，那就遲了。這部映片正好給他們一個忠告和警惕。

該會負責人表示：該會備有放映機及銀幕，歡迎各界團體邀約，並有專人負責放映工作，祇要約定時間地點，自會派員依時到場放映，絕無須任何費用；另外又印有子片（拷貝）共六套之多，均係十六米厘（MM）的，歡迎借用。

麥當奴道巴士 今晨起行車

九巴今日起增新綫 由深水埗碼頭至大窩坪

【本報訊】中華汽車公司昨日公佈：開闢麥當奴道「十二號A」巴士新路綫，定今（十六）日起正式派巴士行走，由統一碼頭至麥當奴道，全程票價二毫。該路綫由統一碼頭開出，經干諾道中、美利道、花園道、麥當奴道；回程由麥當奴道、花園道、大道中、租庇利街返回統一碼頭。亦售二毫票價，至於普通月票、學生月票，均可乘搭云。

又九龍巴士公司昨發出通告，定由今（十六）日起，增開第二號F路綫巴士，該條新開之行車路綫，係由深水埗碼頭開出，經北河街、欽州街、長沙灣道、南昌街、大埔道至大窩坪；回程則由大窩坪經大埔道復經上述各街道而返深水埗碼頭。該線巴士全程收費二角，至北九龍裁判署前設一分站，由該站起乘直達統一碼頭者，可購下行車票。（忠）

港大金禧最後節目 換物會今隆重揭幕

請港督女公子主持

【本報訊】港大金禧慶祝最後的一項節目——換物會，經數月籌備，議定於今（十六）日上午十時卅分，敦請港督女公子巴拉小姐主持開幕典禮，地點在港大校內陸佑堂側之花園及草坪舉行。是日學生會當局同時開放，歡迎參觀，免收門券。節目方面，可謂琳琅滿目，多姿多彩，例如有數百件的時裝拍賣，價值不菲的珍貴物品等，除了同學們的支持之外，還得到各院校的支持，如聖羅撒女校、聖心、英皇、真光、工專和崇基學院也有攤位參加。這次換物會全部收入，將撥作學生福利基金和補助明年三月香港大學和馬來亞大學聯合舉行之運動會。港大學生會同人以萬二分的熱誠邀請社會各界人士同際盛舉，共襄義舉。

新界總商會 籌款建會所

理監事認捐首倡

【時代社】新界總商會昨（十五）日下午一時，假九龍金漢酒家舉行理監事聯席會議，出席者有理事長葉德輝、邱德根、鄧同光、馬世安、李卓南、鄭漢濤、許李伯約、陳永東、許漢、劉炳華、周坤成、鄒蕊柱、陳顯如、陳慶森、周理炳等，各部門主任報告後，討論上期議案，修正關於現行之擴大徵求會員運動，由十一月十五日至明年二月十五日徵求期間入會者，僅收入會費一年共十二元，該款一年作為入會費，二年作為年費。繼研究籌建會所小組委員會所草擬之籌款辦法：㈠預定以八萬元為目的；（A）由正副理監事長及全體理監事認捐二萬八千元以資首倡；（B）由正副理監事長負責募捐二萬八千元；（C）其餘二萬四千元，以公演粵劇或電影籌募云，倘仍不敷以貸款方法彌足之。關於籌款之原則，經各人發表意見後，決先向外募集，視乎認捐如何，再行由理監事成立小組草擬，提交下次理監事會研究。隨討論李卓南之提議：以本港再行接收之手續，上述地區相隔不過二三咪路，此段交涉，李氏指出以前分錢八毫，請總商會收費不過四毫，現須擔負。又李伯約提出新界八鄉地區商會領函聯同，向有關當局交涉；決由總商會致函水務局，未有固定辦法，以水費之困難，由於水務局未有固定地點收費，有時地區須來本港繳納，限期過則遭罰款，為商民方便起見，請總商會交涉，經研究後，決由商會去函提出，在目前期間由商會各地區代勞，將各會員繳納之水費集中，代交當局云。

華洋百貨商會 選出十五屆理監事

明年一月十五日復選

【本報訊】港九華洋百貨業聯合總商會，於昨（十五）日在該會會所召開會員大會，選舉第十五屆理監事，出席會員甚眾，由李集仁主席，推定監票、唱票、寫票等工作人員後，旋即開票，選舉結果如下：（甲）理事：（一）區域當選理事：萬昌李炳耀、國際鄭翔鶴，（二）混合當選理事：萬成招斌、陳好記陳鴻光、永德梁偉榮、致豐李錦良、李家國、李集；梁新興梁澤江、鎰美周華李偉棠、民生杜福通、新生張政、安安蔡永裕、鉅成林鉅成、南、藝林姚啓明、恒興盧陳順祥、兆一陳錦合、麗麗李見興、鮮泰、飛熊、榮盛馬添、勝利寶漢、大王波、張三雅張國材、南亞陳彬、復興何富、錦館賞、合尹正修、光成張劍鳴、瑞安吳宜軒、金城林延光、自良楊顯良、維心鄭；（三）候補理事：光、茂昌、和泰鄭少泉；（乙）監事：翔鵬湊才、翠霞李煥雄、尹和；於（明年一月）十五日舉行復選大會，互選正副理監事長及各組職員。

公寓少女被謀殺案 被告再提堂仍押候

【本報訊】旺角華豐公寓少女被謀殺案之被告男子周漢華，昨日在南九龍裁判署第一法庭作第二次提堂，控方以案情待偵查為理由，要求再次押候七天，暫時仍不聽取被告對控罪之答辯。

被告周漢華，卅一歲，消防處救護員，曾住官塘消防分局職員宿舍，被控於本月十日在九龍地區謀殺少女施麗娟，又名綠萍。（晉）

中國婦女會 改選新職員

蔣法賢夫人任會長

【本報訊】香港中國婦女會本屆執行委員任期屆滿，於昨（十五）日下午二時半，在會所舉行會員大會，改選新員，由於該會會向例，會長、主席等任期不得超過兩屆，而現任會長及主席，均已連任兩屆，故必須選出新人擔任，昨日除選出執行委員廿四人外，蔣法賢夫人曹聖姬女士，以眾望所歸，榮膺會長，副會長三人為楊仕雅夫人、李宏量夫人、鄭百爵夫人，並聘華民司石智益夫人及教育司戴爾鴨夫人為名譽顧問，並加推楊仕雅夫人為監察理事。昨日選出執行委員名單如下：

龍炳榮夫人、黃鳳榮夫人、馮淡桂夫人、張錫何世華夫人、何雅夫人、吳仲彬夫人、蔡東生夫人、李文淵夫人、李作忠夫人、梅鑑綺華女士、鄭中鈞夫人、顏文熙夫人、黃克競夫人、李偉魁夫人、李顯祥夫人。

傳菲發生霍亂症 由菲來港旅客

當局嚴予檢查

【本報訊】關於通訊社消息謂菲律賓中部及南部霍亂症流行一事，港府發言人昨晚稱：港府未獲菲律賓政府關於該項流行病之正式通知。在此種情況下，未能對由菲律賓來港旅客採取特別措施，惟港口衞生當局對由菲律賓乘船或乘飛機來港旅客，在彼等抵埗時，均加以縝密之檢查。（乙）

金禧遊藝賣物會簡介

——港大生活介紹之十八

前言

「港大生活介紹選刊」自八月開始刊登，至今已歷四月。刊登之時，適值學生會所主辦的金禧節的籌備階段，繼金禧節由港督柏立基爵士宣佈揭幕（九月九日），一連串的慶祝節目，由是展開：桃花扇公演三天，醫而彩色幻燈片展覽、美展、藝展、影展，接踵而來。至十一月上旬雅麗珊郡主蒞港，於十一月六日蒞臨學生會主持金禧節的慶祝，又達一高潮。郡主離港後，繼又有英國之夜、中國之夜、水上表演晚會，而至於十二月二日至九日的科學展覽。學生會的金禧節慶祝，連綿三閱月，現已抵達其節目中的最後一項——金禧遊藝賣物會。

金禧遊藝賣物會（Golden Jubilee Bazaar）

這項金禧節的壓軸節目，將於今天（十二月十六日，星期六）舉行。按早期計劃，賣物會原擬於薄扶林道大學球場舉行，後因大學球場與市區距離太遠，故改於大學本部校址舉行；各攤位將設於港大學化學館前草坪及新陸佑堂前草坪。

賣物會目的有四：㊀慶祝香港大學的金禧。㊁加深社會人士對港大的瞭解。㊂籌得款項輔行學生會助學金福利計劃。㊃協助下年三月間由港大主辦的港大與馬來亞大學的運動會（Intervarsity Games）。

是項金禧節的壓軸戲，截至目前為止，已有三十餘個單位報名參加。這三十多個攤位計開：

㊀宿舍單元所主辦的攤位共九個：梅堂、馬禮遜宿舍、聖約翰宿舍、利瑪竇宿舍、大學宿舍、康樂堂、何東夫人紀念堂等。

㊁由學院單元所主辦的攤位共三個：文學院、醫學院、工學院。

㊂由田徑會所主辦的攤位共五個。

㊃由各獨立學會所主辦的攤位共五個：天主教同學會、攝影會、美術會、管樂會等。

㊄由香港各大汽水公司所主辦的攤位共五個：如可口可樂公司，七喜公司等。

㊅由本港上學校和各中學所主辦的攤位共大個。計例：專上學校攤位，有廣大書院和工專；中學主辦的攤位，有島仁書院、庇理羅士女子中學、聖心女子中學、英華書院等。

㊆由金禧節籌備委員會所主辦的攤位計有幸運抽獎攤位和換物攤位等。

三十多個攤位中，有腳踏棚，種類繁多，自然不在話下。想滿足口腹之慾的，可在各大汽水公司的攤位消遣，或到何東夫人紀念堂的霧窪攤位，想吞雲吐霧的，可到大學宿舍的攤位玩玩射擊遊戲，喜歡射擊的，可到利瑪竇宿舍的射擊場一顯身手。梅舍的「禮物天堂」（Gift Paradise）攤位，康樂堂的「魔術宮殿」攤位，當是絕好去處，自負運氣非凡的，可看看田徑會的Bingo攤位和「二個銅幣」攤位。在「噴泉」的攤位，小孩子們更可到化學館裡大看卡通。愛好流行曲的，可在會的攤位頻頻點唱，一曲當前。總之，數十個攤位中，真是五花八門，無美不備，男女老幼，各適其適，老少同樂。遊藝賣物會於上午十時半由港督女公子巴巴拉柏立基小姐主持開幕，開放直至六時。賣物會閉幕後，金禧節全部節目，正式完畢。學生會同人已籌備於今晚舉行盛大的慶祝會，全體在校學生，均歡迎參加。

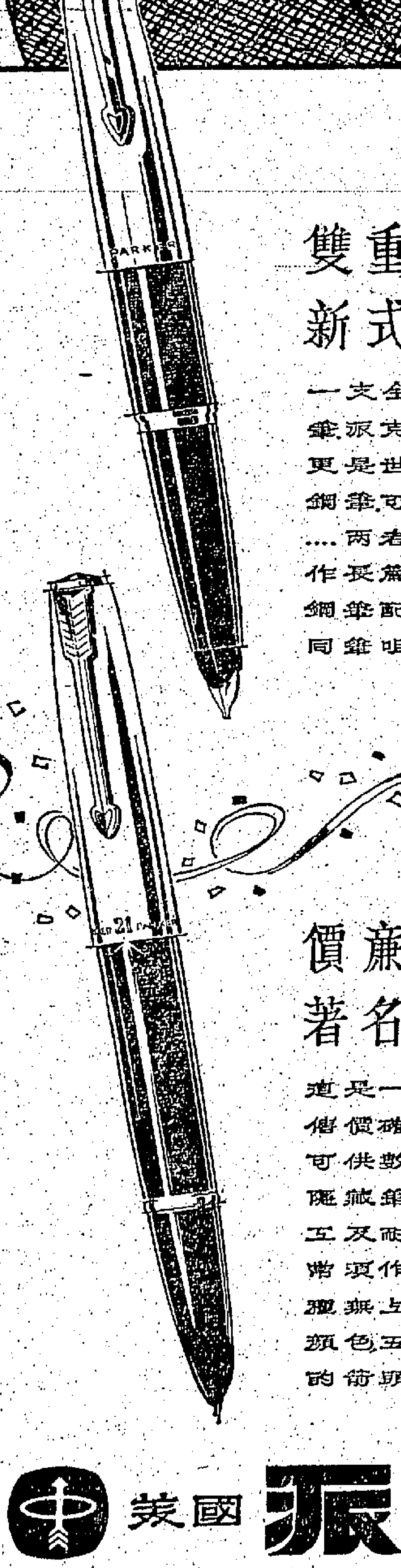
結語

誠如黃麗松博士在九月九日金禧節揭幕時所指出，學生會主辦金禧節，正足以表示香港學生們對比他們年紀大一倍的母校的熱誠和愛護。而學生會金禧節之最成功處，是其能將對母校的熱誠和愛護，表現於積極方面：金禧節的每一項節目，莫不是在使市民對港大有更深刻的認識方面着手。例如「大學展覽」、表演晚會等形式，目的正是使每一位市民都能參加。十二月上旬的科學展覽，各項展覽的器材，都儘量使其通俗化、趣味化。是項展覽開放四天，到場觀眾數目竟超過一萬六千人。報章記載云：「擠擁得水洩不通」，不少人士在開幕前已抵場。人們在各攤位中，每天有許多觀眾由始至終仔細參觀，負責說明的學生，不但不留連忘返，對是項展覽切而有趣，對於加強市民對港大的認識方面，確為極大成功。我們又可由該項展覽，看到港大學生們並不是生活在象牙塔中的一羣，他們對社會日用人生，實是在留意，而同時也渴望社會人士對港大有一份愛護和支持，這正是金禧節中所表現的意識。

至今金禧節在遊藝賣物會閉幕後，亦正式完畢。本刊亦將在金禧節後，暫停。三數月時間中，分別介紹各學院、各宿舍、各獨立學會的組織和活動，雖然稍嫌不甚詳明，但讀者們對於香港大學，也至少已見其輪廓，也正式結束了。而這金禧節使港大能與社會人士通過一份更正確的認識，大市民對於港大都有一份更正確的認識和支持，港大學生都深深盼望的。

讀者注意 尚有港聞 刊十二頁

精美的派克鋼筆 是最受歡迎的禮品！



雙重吸墨的 新式派克45鋼筆

一支全新設計最適合現代人士的鋼筆派克45不僅是一支精美出品且更是世界上第一支真正可作兩用的鋼筆可吸瓶裝墨水或配用儲備筆芯....兩者都簡捷清潔在數秒鐘內即可作長篇書寫售價特別低廉派克45鋼筆配有14K真金筆咀且有七種不同筆咀可選.

價廉物美的 著名派克"21"鋼筆

這是一支具有許多高貴派克特質而售價確屬廉宜的鋼筆墨水容量特大可供數小時的暢順書寫並配有新型隱藏筆咀...這些特徵再加上精湛匠工及耐用原料使派克"21"鋼筆對經常須作重要書寫工作的人士獲得一種無上的實質價值可任選五種筆桿顏色五種不同筆咀請認明馳名世界的箭頭筆夾—此為派克精品的標誌.

美國派克鋼筆廠監製

派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

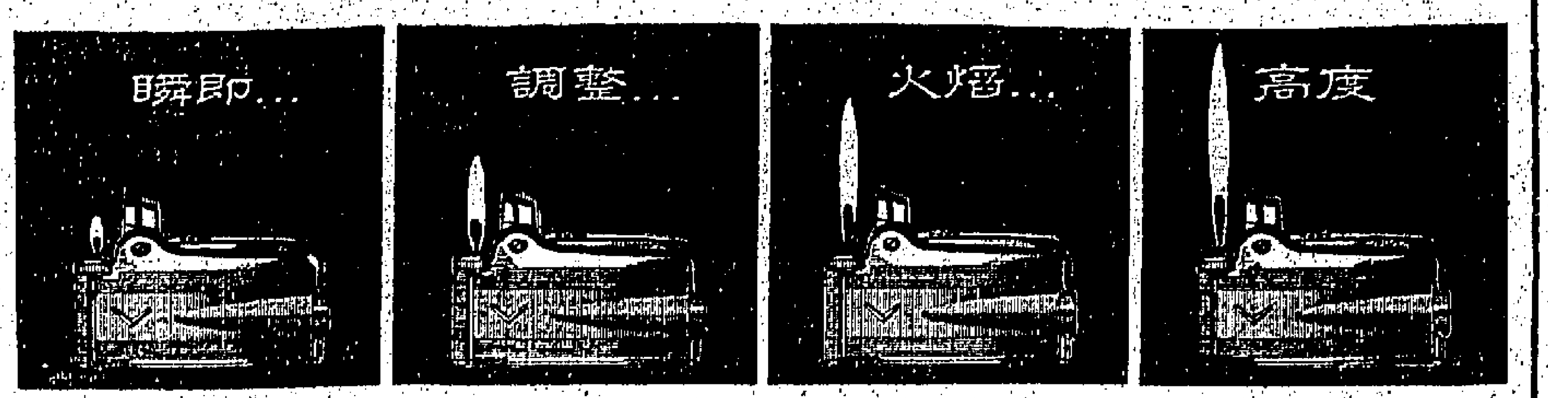
總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室 墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛鐘錶室

9130

新 朗臣"獲利福臨"噴汽型打火機

款式多采多姿任君隨意選擇

1"超級"PREMIER型—"獲利福臨"之原始，... $48
2"威武"VICTOR型—中價"獲利福臨"... $37
3"WINDLITE"防風型—全掌樣"獲利福臨"... $32
4"WINDMASTER"防風型—新"獲利福臨"防風型最適戶外用 $39
5"安妮皇后"QUEEN ANNE型—"獲利福臨"古典式座枱型... $84



轉動控制輪即可調整火焰高度朗臣"獲利福臨"噴汽型打火機名式均有此特長而且補充燃料依捷便利只需五秒鐘便妥

RONSON VARAFLAME

RONSON — 國際標準之最優良者

總代理：大昌洋行

選舉球星第六週揭曉
何祥友趕過小黑
黃志強壓倒牛仔

本報與吉百利朱古力廠，合辦選舉本年度「最佳球星」，轉瞬又過了六週，昨天是開票的日期，于下午二時，在本報會議室舉行。湯臣廣告任金保，代表該廠香港總代理和記洋行，親臨監票。開票結果，計去週共獲得選票四九三三張，比再前一週為多，此反映各熱心讀者踴躍投票，有增無已。預料各球星之「擁躉」，爭持將更劇烈。

去週選票中，何祥友力追結果，以一〇四〇票，跨過姚卓然，相差僅爲十四票，但假姿馬之終點決勝，實稍心焦。黃志強仍依然不捨，獲得八一三票，遂振其聲譽。但以各週票數統計，姚卓然仍比何祥友爲多，黃志強與何祥友，亦不過相差式百餘票。

去週投票，有一位讀者偶先生，在一張白紙上，共貼上圓形之選票印花卅七個，發現內信封無法裝載卅七張選票，故用此法以代替。但實際上，我們所收到之選票，用一個信封載一百張選票者，不知凡幾，故這點不免過慮。希望以後投票時，盡可將選票放於信封內，用較大之信封，即可解決此困難。

又有一位讀者陳先生來函詢問：（一）所選出的最熱心投票讀者，是從那方面衡量的？（二）每週開票的時間，是在那一日？

謹復如下：（一）每週最熱心投票讀者，係根據每週投票之最高紀錄而定，假定本週最高紀錄爲三百張，則根據此三百張順序選定十八人，若第十八人之票數爲二百廿張，則二百廿張以下者，當屬落選。（二）每週星期五下午二時，爲開票日期。

茲將去週選舉結果列下（括弧內之數字，係以前各週合計之票數）：

南華何祥友一〇四〇票（四一四二），傑志姚卓然一〇二六票（四五一九），南華黃志強八一三票（四〇五〇），南華莫振華五三八票（三二四七），巴士周少雄三六七票（一式五九），偷園黃兆和三五一票（一叁九一），南華李德〇一四五票（四一九），偷園林錦榮四八票（六八），星島楊偉業四七票（五〇〇），五一七高保強卅八票（九），巴士梁杰廿七票（十一），偷園朱永強一八票（一叁九），加山胡永勳十五票，巴士楊國傑十四票（十二），偷園梁偉雄十二票（五），巴士黃德志十票（十一），傑志徐柏烈十票（一），偷園劉添七票（三），元朗黎展球四票（一），元朗何應芬二票（三），偷園張子慧二票（二），元朗二三），五一七翁伙式票（六），元朗李國華一票（一），東方宋文一票（七一）。

今日聯賽上演兩仗
東華鬥陸軍
光華戰星島

【本報訊】今天甲組聯賽，有陸軍對東華，及光華對星島兩場。在花墟舉行的光華對星島一戰，會吸引較多的觀衆。本屆星島有出色的戰績，雖了八場，仍穩居第三席。星島能夠突飛猛晉，全賴新血的抬頭。楊偉業的進步尤爲顯著，其次是馮紀威及李福光。鄭煥滄是全港第二名右翼，而郭秋明也是第二名門將。本屆星島的得意傑作，是一比一和南華，二比〇和偷園。光華曾以一比〇勝了南華，爆出大冷門，但以後各戰，均告敗北，目前已處于降班的危險地位，照理光華沒有取勝或逼和的能力，但星島去年仍有被動旅而敗於弱隊的反常事件，今天會不會有失慣的演出，未敢預料，但星島的實力，是足以大勝光華的。

陸軍對東華于南華場。最近陸軍雖被巴士以三比一所敗，但在聯賽戰績表上，地位比東華爲高，本屆東華因大牌球員四散，新加入的球員，未見出色，以致八戰中僅得兩分，退居末席。

東華在去週以五比三擊敗五一七後，士氣大振，而陸軍近況閒著，去週用職九巴，雖然九巴因孫志強受傷離場，大部份時間以十人應戰，亦只以一比二受挫，故論近況，東華較陸軍爲好。不過，今天之戰，關係兩隊前途至爲重大，東華倘能取勝，便以九戰得六分，比得五分的陸軍高出一分，陸軍的降班威脅便加深。至于東華受挫，處境便危矣。故今日兩隊必然拚力作戰，過程必甚激烈。論實力，則相距不遠，陸軍以身裁氣力勝，東華憑地門機會取勝比陸軍爲佳。並錄今天兩仗各隊陣容如后：（或日）

（東華）甘乃波；關長申、陳國強；李志雄、許炳垣、吳生生；陳炳英、陳振興、陳國傑、黎國坤、劉鎮年。

（陸軍）馬菲士；威廉士、高（？）；卡勞、路、羅拔；羅臣、鄧打、（？）。

（星島）郭秋明；李來、李福光；馬紀良、馮鎮洪、黃國、骨鎮洪；李德桐、張錦國、楊偉業、梁錦榮、鄭煥滄。

（光華）羅、北；黎春官；鄒文治、梁榮忠、梁華（？）；李大輝、馬少明、胡國威、劉錦秋、黃雄。

元朗重視這一場戰事，會長何利沙、主席陳照奎、梁石德、校長等，十八鄉鄉長文桂等，都來觀戰，果然「星島」遂來隨成「一部份踏馬」，影響一部份攻力。

昨日花墟足球聯賽
元朗擊加山
淨勝三比零

【本報訊】昨非假期，元朗、加山，會戰於花墟場，作足球聯賽，元朗勝少負多，吸引不起球迷心情，還幸勝在旺地，了二千名觀衆，收入二千八百餘元。比賽結果，預為預備組，元朗加山一比一踏和，元朗也採硬工夫，以硬打硬，硬踢硬，結果兩敗俱傷，「藏花」者與加山合作較元朗穩健。加山之敗，敗在兵微將寡，以十人鬥十一人。元朗雖勝三比〇，但並非好波，五餘各自爲戰，全無默契，耐得相當吃力，球迷都是硬打硬，加山以人對波對頭戰，全無氣力阻力作不錯，元朗也採硬工夫，加山派孖孫，奕勇回歸衛集防衛，將與氣力好，全軍熱，常能攻破防地，梁友游更兇生龍活虎，守衛方面，加山各將能氣力好，全軍如昔，搶劫工夫老到，許僑不許過，守得相當嚴。如果加山成次龍不受傷不能起作用，元朗勝利，實有問題。元朗郭石也是扭傷。

賽前分析
東華應勝陸軍

今天的兩場甲組聯賽，雖似屬平淡，但因爲東華、陸軍及光華，非努力作戰謀級不可，故這兩仗的過程，將會有緊張和劇烈的鏡頭出現。

在加山場上演的陸軍對東華，較有看頭，這一場還準鬥陽，亦關兩隊實力相埒，誰必可勝。

陸軍已賽七仗，勝二和一負四，得五分，最近一仗敗與九巴，演出尚不俗，不過前鋒攻勢，依然未如理想。

東華巴賽八仗，勝二負六，祇得四分，因此，對於今仗，非勝不可。

東華在上一仗，以五比三擊敗五一七，不但東華統帥部爲之一振，且球員們士氣亦爲之增加。

事實上，東華過去所得出敗班，不過係一種煙幕。反之，東華統帥程開播，教練唐相及各球員，不但始終未肯中止訓練，甚至加強晨操夕練，所以他們之擊敗五一七，主因還是他們自己本身之努力。加上可調來外隊防港，五一七各將缺練，和中了東華之煙幕，以致敗陣。

東華今仗，關景申出踢左後衛，調利國傑掛帥，以憑其身高體長，作空中攻勢，與黎漢坤作雙中鋒式進攻，同時，並盡量利用氣力充沛之陸鋒，多傳多走空位，避免與身裁佔優的陸軍，作埋身之爭奪。由於東華士氣重振，今仗如不佳場，可將得兩分。

另一仗則爲光華與星島，在花墟場對壘，這一仗，光華決以新加盟之球將上陣，務能取分。

光華已賽八仗，僅得一勝南華，其餘七仗，均屢敗北，所以，光華對以後各仗，必須每場必得分，方可避免降班。

光華今仗，踢北上陣踢右後衛，老將鄒文治，將踢中堅，李大輝踢右翼，領導各

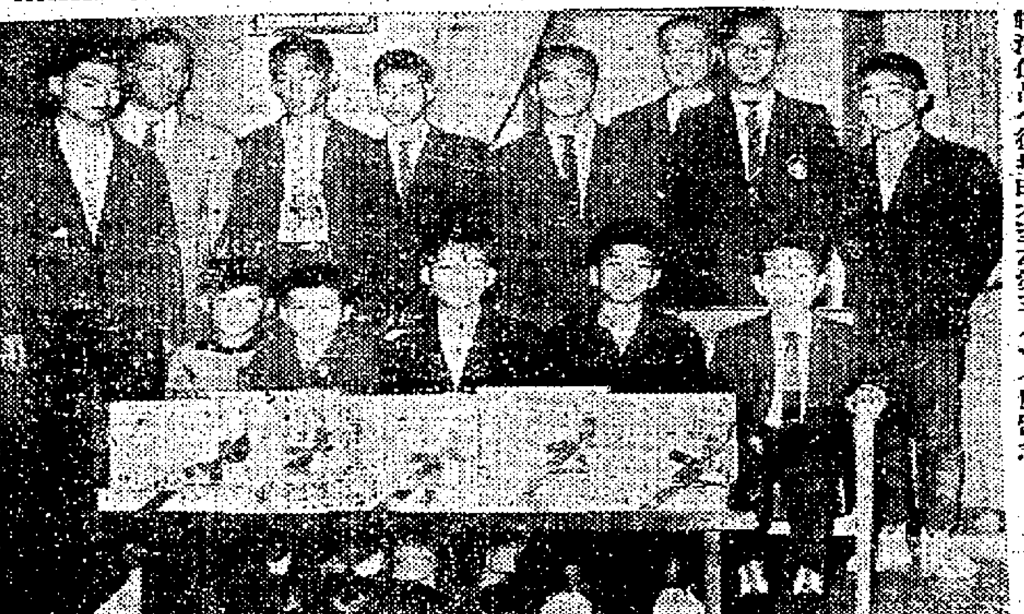
光華難敵星島

「新血」作戰。

由於星島本屆，已賽八仗，四勝四和，仍保持未敗紀錄，是本屆四強之一。星島左翼李德桐，足傷已癒，今仗已可上陣，則星島今仗，可說是能夠全力應戰。

光華對於今仗，自認實力不如星島，不過，他們認爲偷若能夠在防守方面，有適當的戰略，最低限度，可以爭取一分。他們準備採取密集防禦，同時，他們認爲星島鋒線中，楊偉業近況奇佳，鄭煥滄亦每仗都有水準，所以，今仗他們以羅北緊防鄭煥滄外，同時，並用鄒文治與梁榮輝作雙中堅，以防止楊偉業。

以雙方實力而論，光華雖然今天增加三員老將，不過準備方面，相信依然未夠充份，在氣力上仍難有足夠應付九十分鐘大戰。何況星島又是一支快速和氣力充沛隊伍，光華料難創出奇跡。（柴進）



圖片說明。本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星選舉」，第六週于昨（十五）日結束，同時並頒發第五週最熱心投票讀者獎品與湯臣廣告公司任金保（後排右至左第三人）、頒獎後，與得獎者（前排由右至左）第三人合影留念。及本報總編輯

今日足球秩序

下午三時（甲組）陸軍對東華 南華場
下午三時（甲組）光華對星島 花墟場
（乙組）東方對警察 加山場
下午（乙組）南華對九巴 ...
（丙組）...

一戰成功，僅得勝利，不負此行。

最佳球星選舉第六週
熱心投票讀者十八人昨日揭曉
第五週獲獎者昨已領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉第六週，已於昨（十五）日結束，湯臣廣告公司營業主任金保，昨日並蒞臨本報監票。是週最熱心投票讀者十八人，亦同時產生，姓名如下：

陳玉明　馮錫強　李漢強
張永裕　張澤鈞　林木火
劉勁持　戚堯林　鄧明波
黃本榮

上列各獲獎者，將另發函通知領獎日期。

又第五週最熱心投票讀者，昨日已前來本報領獎，姓名如下：

胡世源，江蘇鎮江人，調景嶺村善德中學初中三年級肄業。陳許新，廣東東莞人，住西營盤第二街元福里四號二樓，復興小學三年級肄業。郭永舫，廣東潮州人，住馬頭圍道三十六號五樓。劉大衛，廣東中山人，北角金馬大厦Ｈ四樓，玫瑰崗學校肄業。李佩文，河北天津人，住灣仔洛克道三三號地下，禮頓道街市大生隆舖面雜貨店。蔡香生，廣東瓊州人，住調景嶺新七區一七〇號，蔭權中學小學六年級肄業。余均年，廣東番禺人，住大埔墟北盛街十三號地下，校嶺南中學英文二年級肄業。韓國本，廣東番禺人，住李鄭屋村Ｎ座五九一號室七樓，培光英文一年級肄業。陳燕芬，廣東順德人，住北角電局街卅一號二四六號宅，培智英文書院英文二年級肄業。孔照詩，廣東南海人，住卑利街七十五號二樓，伯南書院初中二年級肄業。

鄒文治今復出
出任光華中堅

【本報訊】光華自從上一仗失利中堅，羅北宜左宜右，派任左後衛治三人加盟後，今天，右後衛黎兆泉一向才是首次出陣，光華有好的演出，不想移動，吳添由左後衛統帥部郵過東事會議，決定當派出推前一個位置，鄒文治約隱已久安休息，前鋒綫是：霍楠韜、李大輝、馬明威、張任剛及錢劍秋。

上述的陣容是多數人同意的，但臨時可能有變的，也只是前鋒綫而已，因正在考慮，有意試用一個新人陳洪禰担任右翼，如果經於決定這樣的話，則宜樾將調任右輔，李大輝左輔，張仕劍左翼，錢劍秋休息一次，但對於新人究竟沒有多大信心，所以未能及早決定。

據廖延楷表示：鄒文治打第三後衛，退他們鄒體高，擔長位球賬，可能比較穩健，星島是未敗的強隊，光華希望能少當敗而已。（天）

消帶打，破抽一脚，加山勁度十足。還幸加山密集防衛，射中張浩日陸頭，反彈而出，加山此球不失，亦云幸矣。

動攻勢，一脚來，一脚往，硬打硬，果然夠刺激。

鄒漢宗位，陸方張浩生，黎兆源，梁永振新，廣東，劉勝……瑞華如飛將軍從天上降，離門八九碼處起腳，與球斬向左輔位，劉應芬高傳黎展球……

十七分鐘，威文萬反攻斜入，元朗守將夾擊，吳仔文逃縱滑倒，打，虛次爲罰受傷，扛出場外料理四分鐘之久，才能再入場，可是形同虛設，加山以寡敵衆。

加山不因人少而氣餒，四十四分鐘，加山反攻，廣永勳尾刀直上，威德傳來欲出不出時，德傳能將球捕得，球向龍門滾往，幸德祿彈力出，從地面彈起將球踢斜，才能保得上半場一比〇優勢。

下半場廿九分鐘，何應芬開角球，梁兆中得球再斬，謝炳擬近門一頂，球撞網頭線入網中，元朗再以二比〇，張一添五有攻守，戰至十四十分鐘，加山再乘機一射入網，比賽三場，劉瑞華近門，黎兆源賬何應芬，何應芬三比〇（火）

伊利沙白中學
校運會昨結束
八項破紀錄一項平大會

【本報訊】伊利沙白中學第八屆週年校運會，於昨日十四、十五兩日假界限街公衆運動場舉行，昨爲最後一天決賽，八項大會新紀錄，成績甚佳，賽場頗為熱鬧，計

八百碼接力賽，男子甲組全場冠軍：西社，以一九八〇分，男甲組（？）個人冠軍，以一九八〇……

（以下破紀錄者……）

在百公尺跑十一秒四，張國鏗最爲出色，他，爲出色佳作。

頒獎典禮，由校際接力邀請賽，男女兩組，由拔萃書院及佐治五校，於下午四時，全部頒獎，由該校家長教師會主席王校長主持頒獎，源夫人臨場主持頒獎，四時三刻閉幕。總成績錄后：（冠）

全場總錦標：西社，一九八分；亞軍：東社，一七八分；季軍：南社。

男甲冠軍：張國鏗，男乙冠軍：張金鏗，男丙冠軍：黃勵來，女甲冠軍：簡翠玲，女乙冠軍：馬韻明，女丙冠軍：麥儀明。

男四百公尺接力校際邀請賽：一、拔萃隊，四七秒五，二、剌沙佐治五校，三、......隊。

女四百公尺接力校際邀請賽：一、佐治五校，五七秒二，二、拔萃女校，三、聖瑪利。

今夕女籃球聯賽三仗
南華遭遇自力
朗園欣逢警察
尾場由僑聯與中青對壘

【本報訊】女子組籃球聯賽，今夕有三場舉行，在鱷仔修頓球場，一律六時。七時南華遂自力，八時朗園遇警察，九時僑聯，全部投入南華陣，自力對南華，將，由於自力上屆主將離隊，遂以新秀上陣，由於訓練仍未成熟，自難與南華抗衡。

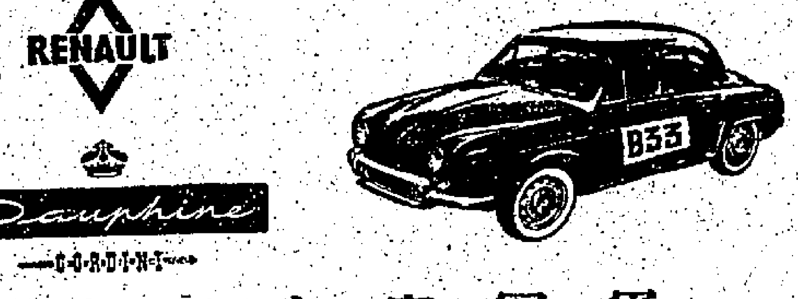
警察本屆週仍欠缺正將，實力因訓練時間尚短，方式難失，恐非朗園敵手，故其他好的表現，中青是本屆新組隊，身材較佳，及力量更不及朗園，戰士氣倍，僑聯除自力，今攻得主動作……，僑聯倘能採取消耗戰，自有勝算。

次場朗園對警察，加強助攻，日前已於賽中有不錯表現，則有勝。

（勵）

【又訊】昨晚伊館排球聯賽，共有三場甲組比賽，公開鑑城對鐵城，鐵城以六九比六一勝，甲組次場志聯以六十一比五十八勝僑聯，北角對華大，半場時是廿九比廿九，北角以六十九比四十八得勝。

第八屆澳門汽車大賽
雷諾杜芬客車
"高甸尼"型
乙級車賽冠軍



乙級車賽冠軍

……「在賽車中表演最佳者爲三輛乙級之雷諾杜芬車，以最小型車與較大性能之車競爭，添貝治駕駛一輛高甸尼車（第三十二號）在一段程中佔第三位。

冠軍者佐治碧架所駕駛之積架車。

威士頓所駕駛之杜芬高甸尼（第三十三號）獲得乙級冠軍」

譯自香港虎報十一月二十日

總代理：華南汽車有限公司

總行：香港德士打道42-48號 電話77-3911　分行：九龍亞皆老街88-90號 電話58318

寰宇馳名！

英國製造
風行全球一百二十國

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於今已一百五十年。
黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。
黑貓香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑貓香煙 潔美香醇

總代理：天祥洋行

艷麗如花

三花粉底霜
品質高貴用作粉底與其蜜粉即能艷麗如花。

三花冷霜
使皮膚潔淨保持青春嬌嫩。

three flowers
A creation of Richard Hudnut
RR 理察赫納爾出品之一

香港總代理：德隆洋行　怡和大厦　電話：三八三五七

緬甸新輸入預算 八億四千萬緬元

包括布疋機器及食物等物資 年關過後港緬貿易將有轉機

【本報訊】據此間貿易商消息：緬甸今年雖因水災而致損失一部份禾稻，但其出口米糧總額，仍保持相當數字，故所定一九六一年至六二年度之輸入新預算為數尚鉅，總計達八億四千萬緬元，其所擬輸入之物資亦妥為分配，故預料新歷年關過後，港貨之去緬甸，將有轉機，目前港緬貿易之沉寂，乃因年結及緬方市情冷淡之影響，此是一時之現象耳。

茲將仰光方面報導有關入口貨新預算情形錄如下：緬甸貿易發展部已經陸續發出一九六一——一九六二年度上半年布疋、纖項及家庭用品等入口執照。據說：在一九六一——一九六二年財政年度內，緬甸將從外國入口價值八億四千萬元的貨物。在上述八億四千萬元中，國民物資供應局將獲執照六千七百萬元，軍亦物資供應局將獲三百萬元，工業原料入口執照一億三千萬元，自由入口一千六百萬元。在國民物資供應局入口的貨物中，煉奶佔三千萬元，麵粉佔一千萬元，白糖和水泥佔五百萬元。有關方面已規定花生油、蝦鮓、鹹魚、絲織品、布疋、電器片、纖器等屬重要貨物，對這七種貨物今年將入口二億五千萬元，其中勞苦大衆用的布疋佔八千萬元。一九六一——一九六二年度內工業原料入口執照數量比上年度增加，其他貨物入口執照價值則比上年度減少，有關方面決定增加工業原料入口執照價值和降低其他貨物入口執照價值，是由於有些國內產品已能代替外國產品。在一九六一——一九六二年度內，還將發出價值一千萬元的化學器材入口執照，七百五十萬元白報紙入口執照，五百萬元的文具入口執照，六百萬元各種紙張入口執照，一千六百萬元建築材料入口執照，一百五十萬元鋼鐵入口執照等。（日）

K金市呆定 美鈔價略順

期鈔尾盤五·六六六二五

【本報訊】昨天美電二五一·五（午市）毅價五·六八六二五，早市開盤二五一·五，收價五·六八三七五，午市開盤二五一·三七五，尾盤五·六八五，平息，上牌現貨交收八八〇一八七。電鈔午後，大鈔加水五元。通宵單盤五·六七七五，加單報五·四一七五。宋電報一·二七，宋紙叫價一·二五，加價擴息五角，七牌現貨交收二千比率。倫敦及紐約轉眼前均分別報淡一文二五，即係報價二·八〇八七五，及二·八〇七五。大條金價乙式三五·一四——三五·一五〇（早市），最高六。K金市見新低價二，〇（金）

期鈔早市開盤五·六六六二五，最低五·六六二五（早市），六六六二五（午市），午市尾盤五·六六六二五，平息，上牌現貨無交收，價無法多好（平息），因受美電價所影響，波幅〇〇三元。（恒）今市須防被改訂去息先跌後穩（反覆市），商的頓手收兼，市係新派金商繼行撤價，但開埠係獲得抛止未會將全部未貨出籠。昨日的波幅共有一·五〇，買賣甚暢。

美股轉弱 價普下跌

【紐約十四日美聯社電】星期四日股市猛跌，交投減少，開市時價位微弱，第一個小時跌勢甚巨，收市前半小時，跌幅仍不斷加大，收市左右更多撲家見利回吐，使大部份股票尾盤處於是日最低價，大部份跌幅由數仙至三元左右，成交股票一千三百廿五萬股，其中七百五十六種低跌，三百四十二種上升，二百廿七種無變。華爾街股票分析家指出股市最近已扯至空前高價，乃有撲家見利回吐，大部份鋼鐵、汽車、石油、菸草、鐵路、公用事業及航業股票下跌。成交總數減至四百三十五萬股（週三成出四百八十萬股）。十商業消息良好，

五種最暢股八種暢跌，五種提升，兩種無變。UNILEVER英國股領先，跌三元一角二，成廿八元二角半，成出六十二萬九千六百股，UNILEVER荷蘭股居次，跌三元一角二，成五十四元，成出八萬九千六百股，新澤西標準石油跌一元，成五十元七角半，成出五萬〇四百股，明尼蘇達礦務跌四元半，成六十八元，通用電話電子升一角二，成廿七元七角半，荷蘭航空跌一元，通用汽車跌一元一角二，美國菸草跌一元二角半，鋼鐵跌一元，雷諾煙草跌一元二角半。（信）

原棉價昂紗市淡 港廠家困難重重

【本報訊】近來本港棉紗的生意，又有新的變化，其於短纖維棉花很難找到貨源，在一個月前向緬甸訂購的棉花約一萬包，以後就很少收到，緬甸放來的新定盃紡織廠，現時不特適合紡製二十支紗至十六支紗的棉紗最難獲得供應，即適合紡製二十支B字紗的棉花也感來源困難，加困難和十二支紗的棉花，約為十二萬包左右，至卅二支紗的棉花，價格也很貴，比方巴基斯坦棉花定為近日又報高，NT棉每磅一〇五〇勞比，LSS山棉每包由一、〇八〇勞比升上一、〇三五勞比，F棉每包由一、〇六五勞比，4F棉每磅包由一、〇六〇勞比。

在棉花價格高昂的環境下，本港各紗廠近來向外定購也轉而猶豫了，雖然日本商行間中要給本港的棉花，但價格比直接蜜區便宜些少，但仍然很難化算的。故現時本港存棉，比今年第一季存量最少的時候，估計在存倉裡的棉花總數，減少近半數，約為十二萬包左右，約有五萬包，即使計在一起，祇可供給今後三個月需要，這已經是近年以來本港存棉最低的數字了，在一九五九至六〇年間，存棉通常保持十五萬包以上（今年第一季存棉二十二萬包，最高紀錄），棉花供應困難，但紡又難划算，紗廠生產也就越來越告窒礙，故此很多紗廠對於十支至十六支紗，廿支B字紗及BC紗，生產也比前減少，而轉向廿二支、廿四支、廿六支、卅支、卅二支等棉紗，為常前的二支至卅二支B字紗生產且標，尤其是廿二支至卅二支紗生產較多，但是很多紗廠集中生產這些棉紗，競爭就不免越來越烈。昨日棉紗市，一片清淡，但存倉棉紗來貨俱少，行情微挺，硬一些，卅支赤坎標每包九〇五元，卅一支赤坎標九〇〇元，月泉標九〇〇元，廿支山九〇五元，紅頭九五元，一二〇元；巴基斯坦紗價穩定，廿支飛馬每包成八二〇元，女子中途二〇元，卅二支飛馬標九〇五元，張鷹成八二五元，卅二支張鷹標九〇五元，一廿一元，二支馬波一〇元，GTM按一一五〇元，至六〇元。

外滙牌價 榮辱互見

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十五）日又將英國及倫敦之英國項元加調整，計調整後之英國外滙買出價比前提高，倫敦美滙與前較低，茲將滙理銀行所公佈之新訂牌價錄下：英國滙買出價由三六·六二五銖改為三六·五〇銖，即每百元滙〇·一式五銖。倫敦美滙買出價由二·八〇九四美元改為二·八〇九六美元，買入價亦由二·八〇九六美元改為二·八〇九八美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇二美元。（金）

米市靜極思動 昨日略為回醒

大盤成五千餘包價略扳硬

【本報訊】平淡多日之米市，又露極思動之象，昨（十五）日交投比前回醒，計泰國大米成交五千餘包，暹羅大米每擔成五十九元一，香底新米價五十八元六，新米五十四元一，暹羅大米五十二元，四十二元半，白米暹羅價四十一元三角，碎米四十一元三角半，碎米四十二元半，暹羅白米，黃油新米四十二元半，新粘米四十四元，紅米四十元，新米四十四元半，X級米三十一元，B大粘米四十四元，糙米十三元半，黃粘四十五元半，新絲苗米五十六元八，新粘米五十八元半，新白米四十二元。（日）

本港中外銀行 下星期三結息

到期透支及放款利息加緊催收 因趕辦年結聖誕假期照常辦公

【本報訊】本港各大小中外銀行，趕辦年結，日夜開工，情形異常忙碌。據銀行界透露：銀行在趕辦年結中，雖照常處理存款、押匯及貨款業務，惟所有存放利息，大部份銀行已決定於本月二十日（星期三）暫行止數，以便結算，有少數銀行則延至本月廿五日始行結息，由結息之日起以至本月底止，各項利息，將撥歸一九六二年上半年結算。查本月廿四日，原為星期例假，廿五、廿六兩日又為聖誕節公衆假期，銀行門市照例休假，惟因趕辦年結，各管賬及主要人員，於聖誕假期內仍須照常辦公，且要加開夜工，直至新曆除夕深夜為止。在銀行準備結息中，所有已到期之透支及各項放款利息，均加緊催收，故商場銀根，益見緊俏。（日）

工商簡訊

布匹市仍然趨淡，公斤鐵桶庄貨，同以日本一三〇〇三五元和布三六〇元抛成。

△牛膠，外銷情況趨呆滯，但因來途疏，存貨不多，致價未動，巴西每担九十元之後，已略穩定，仍然呆滯，大陸貨價一。

△梳打洗粉，內外銷均弱，市價挫，供應短缺，故勢續，依然呆滯，舊牌價，食行，平和價一百四十元，大陸價五十元。

[illegible]

△白糖，來源稀少，現貨呆，元。

（紡）

乾筍絲價轉挺 生仁多到市順

【本報訊】台灣乾筍絲，前因貨源供應稍多，售價一度跌破三百元大關，每擔曾以二百九十五元成出，但近日因來途轉疏，而此間之存貨又都內外買家趁吸，因此，市價復告回挺，每擔報價三百一十元。

非洲生巴沙生仁前因到貨頗多，市情低軟，頓此一番推銷後，現已止跌而穩。此間有關商人獲得電報，謂產區方面最近因接到倫敦之訂單，每噸價格已升回七十九英鎊，此一消息傳抵本港後，一般買家之消淡心理，多亦隨之扭轉。在本月底運到之生巴沙生仁花貨價有數十噸成交，南北行例碼頭交收，每擔成價為七十七元五角。又本港廠家對南非洲生仁現貨及花貨均有吸入，南非中粒生仁現貨倉成交數百包，每擔成七十二元。又統庄南非生仁花貨亦有成交百噸之多，售價每擔成七十一元五角。炮蓆銷情活躍，成價亦透見活好，本港新界元朗大花炮蓆，每擔經成一百七十元。

股票市況牛皮 兩燈行情續淡

【本報訊】昨日股票市成交四百九十五萬元，行情繼續牛皮，見中，一般上落尚微。價升者有：會德豐升一角，均益倉升一角，信託升二分半，煤氣升一角，青洲英坭升五角；價下挫者有：黃埔船塢挫一元，太古船塢挫五角，置地挫五角，九巴挫五角，燈舖挫五角，香港燈挫七角半，電話（新）挫二角半，太平挫二分半，怡和挫二角，連卡佛挫五角，萬國企業挫一角。茲將昨日各股成交數誌列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五六·〇〇	三五八·〇〇	三五六·〇〇	一、八四五
（英倫註冊）	二八六·〇〇	二八六·〇〇	二八六·〇〇	一〇
會德豐	一二·二〇	一二·二〇	一二·〇〇	一、八〇〇
黃埔船塢	一四六·〇〇	一四七·〇〇	一四六·〇〇	四、〇〇〇
太古船塢	七二·〇〇	七二·〇〇	七二·〇〇	一、五四〇
置地公司	七三·〇〇	七三·〇〇	七三·〇〇	二、九四八
信託公司	二·〇三五	二·〇三五	二·〇三五	四四、一二五
電車公司	四〇·五〇	四〇·七五	四〇·二五	四、二〇〇
九龍巴士	七三·五〇	七四·〇〇	七三·五〇	一、九〇〇
九龍倉（除息）	三九·七五	四〇·〇〇	三九·七五	一二、四〇〇
香港燈	三八·二五	三九·〇〇	三八·二五	二七、六六二
電話（舊）	四二·〇〇	四二·〇〇	四一·七五	一、三〇〇
又（新）	三九·七五	三九·七五	三九·七五	一、三〇〇
煤氣公司	二〇·二〇	二〇·二〇	二〇·一〇	三、五〇〇
怡和（除息）	二三·三〇	二三·三〇	二三·三〇	三、五五〇
青洲英坭	六八·〇〇	六八·〇〇	六七·五〇	六〇〇
牛奶公司	三五·五〇	三五·五〇	三五·五〇	八、四〇〇
亞洲航業	二·七〇	二·七〇	二·七〇	五、〇〇〇
萬國企業	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	一二六·〇〇	一二六·〇〇	一二六·〇〇	六〇〇
城市酒店	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	一、六三〇
堪富利士	二五·二〇	二五·二〇	二五·二〇	五〇〇
均益倉	二八·五〇	二八·五〇	二八·五〇	一、二〇〇
樂古	二九·六〇	二九·六〇	二九·六〇	一〇〇
太平企業	三·九三	三·九三	三·九三	一〇、〇〇〇
連卡佛	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	三、五〇〇
惠保打樁	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	七五〇
澳門燈	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	二〇〇
上海紗廠	〇·七五	〇·七五	〇·七五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股票市場昨市有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

美股市走勢平均指數

【紐約十四日美聯社電】杜·鍾斯美國股票十四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業卅股	七三四·八七	七三七·八二	七二七·三四	七三〇·九四	跌三·九七
鐵路廿股	一四四·四三	一四四·九九	一四三·二一	一四三·六三	跌〇·八二
公用事業十五種股	一三三·九一	一三四·三七	一三二·四二	一三三·二〇	跌〇·七八
雜項六十五種股	二四九·一〇	二五〇·〇六	二四六·九七	二四七·七六	跌一·三八

香港單位投資	
二期	一·一三
二期（除息）	〇·八九
（特別賣價）	〇·九四

如刊登本報廣告者：請撥電話二式一六〇接洽

京華·新世界·百樂門·樂都·東方·麗斯·寶光

伏虎美人 彩色 現在上映 對白國語 中文字幕 神槍絕技驚心動魄爺 今早：太陽浴血記

連日早滿 新世界·百樂門 週末請早 飛女慾潮 東寶公司最新出品 原知佐子 今早：江湖月夜

昨滿即映 胡塗軍事秘密 七彩中文 今早：三國演義

狂滿週末請早 幾度山寶藏 七彩 "The Secret of MoNTE CrIsTo" 今早：何家有女

最後今天四場 美人陷阱 片上中文字幕 今早十二點：八大盜

寶光 最後今天四場 糊塗金龜婿 今天公映：虎龍騰·占士城

新拍！ 聖誕佳節巨片！

天方夜譚最精采一節 第三次搬上銀幕
首次主演：菲濱氏
二次主演：薩菩
此次主演：史提夫利士
越出越精采，熱鬧非凡

全部伊士曼七彩 今天獻映 任劍輝 白雪仙 靚次伯 歐陽儉 任冰兒 帝女花 全新印本 捲土重來 映期寶貴 只映六天

百樂門 新世界 狂滿今續 飛女慾潮 原知佐子

中央 地心探險隊 倩女幽魂 今日後只映一天 神仙老虎狗 不了情

都城仙樂 狂滿第九天 週末請早 創下票房紀錄！為中國影壇放一異彩！ 全部伊士曼七彩 SUN, MOON & STAR 星星月亮太陽 出場序：張揚 尤敏 葛蘭 葉楓 四位巨星主演 大製作 大陣容 增設預售六天座票處

娛樂·大華·樂聲·皇后·麗聲·都·皇宮·樂·利舞台·新華·豪華

今天最後四場 南美肉彈 莎白蓮娜 挑情艷舞 澳洲歌后 美姬場場 登台表演 生平絕技 十日追踪 "Ten Days to Tulara" 一家樂

樂聲最後大華續映 最合國人口味的電影！ 尊榮 蓋世雙雄 THE COMANCHEROS

今天四場獻映！ 明天加開早場十二時半 寬將羣英會 IVAN the conqueror 全部七彩

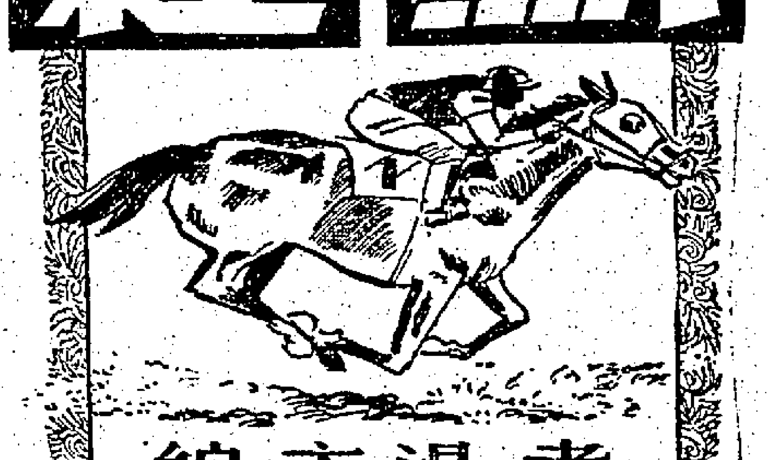
今天四場 華納公司發行英國出品幽默大喜劇 唐·頓 巴巴 梅麗 嘉露 絲梨 郎·奴 小姐從軍 OPERATION BULLSHINE 特藝七彩

優待學界 今天請早 美高梅文藝愛情不朽巨構 羅蘭·士利花 傲慢與偏見 PRIDE AND PREJUDICE 百看不厭！

港九首輪影院聯合廣告

馬經

老溫主編



第一班馬長途龍騰虎躍 賽神仙會戰羣雄

班次調整後新舊馬展開對峙形勢 第九班爭奪一哩老弱殘兵鬥志强

今天，是第五次賽馬，由下午一時半鳴鐘，二時開賽，全日賽馬八場，分由第一班、第五班、第六班、第九班馬担當節目。

第一班：一哩三化郎六十五碼

第五班：六化郎四十碼（兩場）九化郎（一場）

第六班：六化郎四十碼（兩場）九化郎（一場）

第九班：一哩

頭場仍設紅牌生賽，由第六班出賽六化郎四十碼，到最後壓搭熟悶。

本季的紅牌生賽，大都能維持場面熱鬧，而且各人的競賽精神提高，寸土必爭，直鬥到底，何依航、周佐明乘策以後文藝現莫乖均，彭利來等，騎技不俗，此次各人手上有騎，作短途爭奪，亦有睇頭。

第一班馬作長途角逐，爲全日賽馬節目的高潮，過來就是尾場第五班馬賽九化郎。

第一班有賽神仙初度加盟爭長途，第一叠獨馬，條氣暢順，未賽前成欲與側此一匹展強勢雄赳的高質駿馬，因爲賽神仙的腳法異然超卓，初定與第一班馬交鋒，路程就在長途，而此駒是未曾職過新馬打比的，祇馬育有安全第一向紅香榜施下馬威，並紅香榜站開不完可予以顏色，成鳳凱旋，賽神仙未有長途往績支持，鐵馬乃欲以此路程淺嘗神仙，可以如理想變，看來是不容易壓倒神仙的，因爲神仙輕飄，此刻題就在此的賽後，應得答案了。

中班馬的對抗是第五、六班馬，剛剛經過班次總調整之後，六一年新馬插班完成，新舊馬匹混在一起，由第八班到第一班都有新馬加盟，在現行的班次裡，試一回合，就是新舊馬的全面對峙形勢，上次賽前有很多人期望在新馬上，結果，新馬有多匹能獲勝馬堅得無完屬，而至慰安，當妃等，均不敵舊馬，本季的新馬，編班尺度收緊，無若何利益可言，此賽新舊馬對峙，最明顯是第三場第五班六化郎四十碼，新馬五匹，舊馬也五駒，種以雄者觀察，實力仍以新馬較強，其餘以尾場第五班九化郎，亦屬新舊馬對峙之局。

季序由季初轉入季中，馬匠對各駒的通傭工作，大致完成，無論已勝或未勝的馬，在中期的鬥志更強，尤以從來未在本季嘗勝的馬，成欲分一杯羹，爭取一筆獎金，有些當高狀態未大勇的馬，因降班後，無形中佔得便勢，如果在未降班前，狀態條得幾分，操來操去亦難逐頭棗，降班後就不同從前了，因此，要留意降班而有合水準的狀態馬匹。

第九班馬，每季必有全面出擊的趨勢，除非狀態所限，否則無力者，不能背馬求勝外，大部份的心理，成欲試圖出擊，以謀好分，甚至爭回一個位置也是回獎金，賽前紛聘大師傅助陣，水馬因演出失準，將來爭議成份居多，爆冷性亦強，任何一匹熱門馬亦不能紅透半邊天，原因是水馬非老即鬼，大人趁此場合謀好分，紛紛抗衡。

近來天氣轉寒，北風蒞烈，場地乾涸，晴天已久，和計場地屬於快地，選快地馬乃屬正宗，但能應付快地，良地的全材馬，有佳態時亦擁有相當潛力。

洪雯康此次復出，而且觀落大拼，實力不弱，蔡克文逐場有馬上陣，聲勢更盛，周佐明，何依航兩位新力軍，亦有力突出，各場馬匹上陣數目，頗爲熱鬧，棄賽馬匹甚少，顯示出季中的緣商爭鋒，掀起劇鬥高潮，茲將各場形勢，分析如下：

奇敏步大分段快 力度高馬未見底

第一場 第六班 紅牌生賽 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	牙擒	一四八	雷錦妮	四	4
二	蝴蝶	一四九	柯宵達	托	8
三	寶山	一四七	謝榮成	米	2
四	維多利亞城	一五二	林國祖	亮	3
五	飛鳳	一四二		紅	
六	飛快	一五〇		蘭	
七	奇敏	一四四	莫華灼	吳	1
八	鴻運	一四〇	彭利來	吳	5
九	馬來之寶	一四一	梁興周	愛	7
十	奧班公主	一四〇	馬思恩	愛	6
十一	力度高	一四一	岑澈常	托	9
十二	成熟	一五四		四	

第六班短途賽，各駒完備者不多，選擇可從操練足夠，近態已現者選擇，取勝率較大，自不待言。

奇敏踏入全盛時期，自然要留目相覩，上次僅取一位，其前途力之銳利，未段衝刺，予人良佳印象，選於天雨先時飛馳疾而鬆，門志顯明，觀操者加倍留心，配其乖跑，走勢飄極，從上觀察所見，出要，按部樣而走位好，關前放出，大可一口氣放盡勝取除。

力度高質在長途職務放過一次，表露前態之勇，不容輕視，寶未見底，勞動食指，前駒未可安枕！

鴻運與奇敏是底佬，準備足夠，前兩段必快，佳態保持，彭利來放馬技術亦佳，鴻運頭兩段之特快前速，可放入三甲。

冷門莫忘蝴蝶，柯宵達乘質高之誠威而論，就此駒，自有他的卓見，以馬而論，速度之優，乃正宗六化郎良駒，柯宵達門志可嘉，人馬均在水準上，乃是事實。冷門宜跟進。

綜合結論，此場是吳托兩底馬爭天下，以奇敏人强馬壯，應屬首選，力度高與鴻運一個勇字可爭位置，冷門可抓正宗快馬蝴蝶。

連環位置

靈芝草 郎毓祥

賽神仙 林國強

快樂霸王 陳毓麟

雅緻 蔡克文

所羅門王 郭子猷

靈芝草起死回生 人之艷憑一點勇

第二場 第九班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	欣欣	一五〇	陳毓麟	羅	一
二	蜻蜓	一四九	林敬德	蘇	七
三	歌樂加	一四七		殷	
四	繽紛網	一三七	羅倫	托	四
五	快樂號碼	一四六		殷	
六	寶臨門	一四三	蔡克文	愛	五
七	朱雲丹	一四一		羅	
八	眾望	一五四	林國樑	關	二
九	人之艷	一四七	陳杰	羅	八
十	和定小姐	一四九		皮	
十一	靈芝草	一四四	郎毓祥	殷	六
十二	佳好	一四三	何依航	亮	十
十三	錢未見	一四四	郭子猷	蘇	九
十四	先見	一四三	洪雯康	愛	三

第九班馬一里，全組馬從第八班降落，馬自救，門志不必懷疑，選馬取年宵力强，勇況耶目者爲頭馬，不選老。

此場年宵馬與老馬均有可勝之道，完全側重於壯年馬，各駒力量，大家都有缺點，乃五十步笑百步之流而已。

不過短中取長，靈芝草稍估上風，此駒操練不錯，可見耶目，看來非泡沫貨色，留前門後，最合腳法，如郎毓祥留定從容放則不敢恭維，掄元機會大增，可能略勝前幾步，最後試跑中所見，半里以五十四秒一輕易完成，未段脫廿六秒三，大可回歸第八班原制，難標呼聲高唱入雲。

人之艷也是年宵馬，由於未發佳態，估不到在第八班降到第九班，論質有超班之感，論馬性馴服，可無臭脾，狀態已達水準，陳杰執韁救馬，寶高一皮，靈芝草未可輕睇。

欣欣老馬迴光，其優點是錯口靈活，沿途有平均速度，雖然年紀老去，不能重過去一分四十四秒另佳績，但如能扳到一分四十七秒另的話，仍可爭對，三甲之材。

先見寳高，但臭脾可慮，聘禮騎臭馬之大師傅洪雯康執韁，希望騎揣，最宜爭先放頭，此駒近態已勇，最後試跑，尤無毒目，機會來了，實力可推翻一切。

綜合結論，正路取年宵力强之靈芝草，人之艷與欣欣三甲之材，冷門是寳高後勁强之先見。

來人証券似追風 安定武備最充足

第三場 第五班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	來人證券	一五〇	布林利	貝	二
二	十足收成	一五二	林國強	托	三
三	非璜	一五三	布迪成	愛	六
四	徐友	一四九	林國樑	亮	五
五	夏文娟	一五二	蔡克文	米	九
六	好滿意	一五〇		羅	
七	合時	一四二	陳潛祥	紅	七
八	小玩意	一四五	衛林士	貝	四
九	安定	一四〇	黃晨	殷	一
十	油未乾	一三八	陳毓麟	羅	八

此場十匹馬報名，六一年馬佔五匹，但聲威之盛，六一年馬也佔五匹，微佔優勢。

來人証券屢戰屢敗，又屢敗屢戰，門志可嘉，貝爾被失意求此駒打開勝利之門，除了操足而馬在勇況外，並聘布林利執韁，對症下藥，看來不會再敗於臨門一腳的了，必追第二段之廿三秒另速度，可以放在前列，直路上布林利之狠門，可望打開勝利之門。

安定跳升此班，論質亦足夠同程賽放飛標，走勢予人好感，做滑路，修正後就除勇挨跑，本季初物，新馬時早知前速特快，本季初下江山，近期分由黃晨，何依航操練，跳即趾，開蟬飛躍，近況佳，最後試跑伴忠誠同跑，馬性乖巧，最宜短途，黃晨爲既就熟，以挑戰前驅了。

夏文娟鑄裝打，前速不及來人證券之銳利，但直路上可逞強勁取勝，此次配蔡克文，人亦上更加強大，從敗於純利一役所親，前速後勁均佳，印象換新，有機位置機會。

冷門可取油未乾，迫一四滑跑，早已操足而勇，上次軟地不合腳法，放足半里之逾，此次松路出戰，加上了過去曾放六化郎一分零加上四十碼的話，則全程一分十七秒另實力，應可以跟冷門放心跟進。

綜合結論，來人証券門志如虹，正路首選，安定質新大勇，夏文娟演出準繩，有突擊力量，冷門是寶高之油未乾。

賽神仙腳法輕飄 蜜鳥勁强可突襲

第四場 第一班 一里三化郎六十五碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	喜力寶	一五四	蔡克文	蘭	5
二	蜜鳥	一五一	陳杰	蘭	3
三	龍章	一四六	陳潛祥	紅	1
四	乃王干	一四〇	郭子猷	蘇	4
五	安全第一	一三六	洪雯康	蘭	2
六	賽神仙	一五〇	林國強	愛	6
七	德國	一五四	布林利	米	7
八	酒之寶	一三四		米	

馬力少一分氣力休想染指頭一班門一里三化郎六十五碼，路途知報名各駒，除了酒之寶因腳不妥未被棄外，此次所見其餘皆是第一班長途好手，何況近狀所見，各駒多醉練前速，這一個關鍵，可能大量都不願被別駒放離太遠，因第一班馬實力接近，直路上你一步，我一步，走位吃虧一些也會失去機會的，預料必有精彩的鏡頭。

賽神仙乃六一年馬之表表者，從身材與……

快樂霸王質狀佳 虎威豪勇可挑戰

第五場 第六班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	浪淘沙	一四九	洪雯康	四	5
二	龍躍	一五二	陳杰	托	11
三	炫盛	一四五	鄒鴻鈞	紅	4
四	虎威	一四九	郭子猷	蘭	6
五	快樂霸王	一四七	陳毓麟	皮	1
六	何妙	一四五	何依航	亮	7
七	金婚	一三六	蔡克文	吳	10
八	金剛	一五二	周佐明	四	2
九	自由神	一五一	霍錦焜	米	3
十	夜明珠	一五二	王劍影	愛	8
十一	星島	一四六	陳潛祥	紅	9

第六班短途，這一組質力最均勢，每匹有些新馬質力，所以選馬特別小心，必須完備各項條件，缺一可選別的爭取。

快樂霸王速度銳利，上次直路上留空位，好快伺機發前偷襲取勝，當時能貼欄而鬥，早已難保了，賽後叢降班，且搶班次之利，自有不同的評價，而近態比前更勇，今次排在第一馬位，更見有利放出，可貼欄快放，勝算極大。

虎威質高，也估班次之利，近來磨練足已夠勇，遂出驟蹄段，郭子猷取回自騎上陣，門志顯明，速度亦銳利，近期有進一步成熟，果然虎虎可畏，有力挑戰前駒。

浪淘沙早已準備完善，勇況保持，亦得降班之利，不容輕視，此駒插入本季，已屆全盛時期，過去直路上換開之兩督已改仔上陣，何依航價待它過一次步冷門，今由洪雯康握韁。

綜合結論：快樂霸王得降班之利，人馬狀態中，頭馬佳選，虎威與浪淘沙有突擊實力，夜明珠老已回勇，充滿冷氣味。

豐利來轉勇立功 雅緻清秀惹人愛

第六場 第六班 九化郎

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	雅緻	一四〇	蔡克文	超	2
二	百年遊	一四三	陳毓麟	皮	4
三	强光	一四五	何依航	亮	3
四	豐利來	一五一	陳杰	托	6
五	金雀	一四五		紅	
六	幼童	一四四	衛林士	貝	8
七	諾貝爾獎	一四九	郭子猷	吳	7
八	復活	一三八	洪雯康	蘇	5
九	聖官	一四二	林國強	蘭	1

第六班馬角逐長途，僅得一匹强光屬豐利來降班作戰，本季長途馬起家馬時實力堅此級。

豐利來降班作戰，好轉，馬牧收得結實，追回氣力拉長，其後積漸不振，到了本季始見前有後，質新體力恢復。

力昇短途，因前段失機，難以扳回失地，降班後稍操練，準備既足之後，今番與陌對手不強之際，及時爭勝，機會甚大。

雅緻腳法清秀，對長途已有經驗，亦高，惟體力不強，未能勤操苦練，以致有損於質，本季初期出操疏落，及至近期……

神箭步大後勁强 貞快輕巧蹄姿美

第七場 第五班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	神箭	一四九	陳毓麟	羅	七
二	金蹄	一五〇	王劍影	四	四
三	錦鏽	一四九	周佐明	吳	一
四	好快	一五四	何依航	超	六
五	佩美馬	一四六	陳杰	羅	二
六	金谷鈴	一四八		托	
七	星馳	一四三		貝	八
八	超晉	一三七		蘇	
九	太平山	一四三	林國強	米	三
十	貞快	一四六	布迪成	蘭	五

神箭步大質高，降班作戰，從任何角度看，都佔了強利，新馬時即取勝此程，乃有英雄被困之慨，上次起步失機，有生氣，步幅闊長，降班後虎虎生威，能作分段加速，後勁亦強，馬性乖巧，以目前轉勇情況而論，出爭短途，機會甚高。

貞快腳法靈活，速度頗高，速亦快，分段可加速，六化郎最合路程，也是降班作戰，馬性乖巧，此時出擊，力亦大，不容估計太輕，此番有挑戰神箭之力。

太平山起步靈敏，爭先開路，直放開前，活力可愛，初步提防突襲。

綜合結論：神箭步大勁雄，名符其實，前速夠快，已經短途快馬，冷馬以佩美馬。

所羅門王質素高 忠誠步大後勁强

第八場 第五班 九化郎

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	高藝	一四六	陳潛祥	貝	九
二	神强	一四九	洪雯康	蘇	六
三	一帆風順	一四二	林國樑	米	七
四	翠谷	一三六	岑澈常	米	三
五	忠誠	一四九	蔡克文	殿	十
六	所羅門王	一五二	郭子猷	紅	二
七	匯那	一四二	何依航	蘭	八
八	金偉奘	一五一		皮	
九	桃紅鐵	一五〇		超	
十	超霸	一四八	林國強	羅	四
十一	永恆	一三九	周佐明	蘇	一
十二	萬事勝意	一四七	布林利	亮	五

最後貼士

老溫

第一場 第六班 紅牌生 六化郎四十碼

七 奇敏 一四四 莫華灼

十一 力度高 一四一 岑澈常

八 鴻運 一四〇 彭利來

冷馬 二 蝴蝶 一四九 柯宵達

第二場 第九班 一里

十一 靈芝草 一四四 郎毓祥

九 人之艷 一四七 陳杰

一 欣欣 一五〇 陳毓麟

冷馬 十四 先見 一四三 洪雯康

第三場 第五班 六化郎四十碼

一 來人證券 一五〇 布林利

六 好滿意 一五〇 陳杰

五 夏文娟 一四二 蔡克文

冷馬 十 油未乾 一三八 陳毓麟

第四場 第一班 一里三化郎六十五碼

六 賽神仙 一五〇 林國強

七 德國 一五四 布林利

一 喜力寶 一五四 蔡克文

冷馬 二 蜜鳥 一五一 陳杰

第五場 第六班 六化郎四十碼

五 快樂霸王 一四七 陳毓麟

四 虎威 一四九 郭子猷

一 浪淘沙 一四九 洪雯康

冷馬 十 夜明珠 一五二 王劍影

第六場 第六班 一里一七一碼

四 豐利來 一五一 陳杰

一 雅緻 一四〇 蔡克文

二 百年遊 一四三 陳毓麟

冷馬 六 幼童 一四四 衛林士

第七場 第五班 六化郎四十碼

一 神箭 一四九 陳毓麟

十 貞快 一四六 布迪成

九 太平山 一四三 林國強

冷馬 五 佩美馬 一四六 陳杰

第八場 第五班 一里一七一碼

六 所羅門王 一五二 郭子猷

五 忠誠 一四九 蔡克文

十 超霸 一四八 林國強

冷馬 一 一帆風順 一四二 林國樑

從馬廐形勢摸主力

馬殷

同是操戈，已屬同等見功，今季本馬入季中，各人門志激昂，分頭有望利，各人亦有時，情明知力稍弱一綫，在所必爭，不錯是強…良民難奪，不免挨。

第一場：各馬廐勢均力敵，第二場：靈芝草與人之艷，第三場：來人證券與安定，第四場：賽神仙，第五場：四廐金剛爭於浪淘沙，爲近況所使然，紅廐炫盛與星島均屬伯仲之間，未詳勇鋭，星島稍純熟一點。第六場：無同廐的馬。第七場：羅廐神箭佔優。第八場：米廐翠谷勇態大增，一帆風冷汗千秋，蘇廐神強均屬激冷對手，屬於永恆。

冷門佳選

油未乾 陳毓麟

夜明珠 王劍影

佩美馬 陳杰

力度高好轉

陶樂駿

昨天最後試跑，多駒出試，各人下過工夫，以期試準，未符實際，有些馬匹虛名過響，然躍起，乃壞注意，其中有些突大致已定，故最後試跑時，新配搭較少發現。

岑澈常策力度高，同試半里，力度高按韁態閒，毫不費勁，過終點後，狀態亦已扳起，但有失準之處，成大熱門時不除勁。

何宵達試蝴蝶半里，全程縱馳，步幅開甚化算，但狀態未達頂峯，仍有未足之感。

林國祖試維多利亞半里，起步活潑輕巧，速綫兩段奔騰，頗有睇頭，但狀態尚嫌

先見突呈勇

蔡克文試喜臨門半哩，腳法尚佳，惟欠勁度，已走下坡了。

馬思恩試奧班公主一段，腳法尚佳，但除勁不足。

洪雯康試先見半哩，兩段步伐豪放，雄勁過目，鋼甚強，此爲漸見好轉，近兩周突呈勇，可以注意。

陳毓麟試欣欣半哩，步幅開朗，氣力增強，老馬狀態稍佳，有力突襲。

陳杰試人之艷半哩，步伐爽朗，近況漸進展，林敬德試蜻蜓半里，兩段縱馳，步伐爽朗，佳態保持。

郭子猷試錢未見半哩，步幅輕盈，漸見好轉。

陳毓麟試油未乾半哩，留前試後，腳法豪放，鐵蹄有吼聲，但已好轉。

忠誠後勁强

何依航策安定，蔡克文策忠誠同跳半里，未段兩駒加速，互相按住，近況均佳，過終點後，忠誠再加一段，大有睇頭。

林國樑初試徐友，腳法依然活躍爽朗，但嫌步操一兩而已。

布林利試來人證券半里，全程活躍輕盈，近況甚佳。

蔡克文試喜力寶半里，兩段按韁縱馳，步伐寬暢，氣勢漲厚，前段按住，狀態甚佳，陳杰試賽馬半里。

郭子猷試勇王于半里，全程快試，腳法豪放，勇陣突前，或可放當到底。

陳杰試衛美馬半哩，步奮勁雄，按韁疾馳，餘勁仍強。

周佐明初試金剛半哩，步大力雄，未段有強勁風韻，頗應大增，有突擊之力。

陳毓麟試快樂霸王半哩，全程步法輕盈，狀態保持，但未大勇。

豐利來步大

陳杰試豐利來半哩，前段按住，未段稍加速，酒明大步，餘勁甚強，近況躍進。

何依航試強光半哩，步幅夠大，輕鬆活潑，亦有進展。

蔡克文試雅緻一段，按韁縱馳，輕舒步伐，隨意應酒，秀麗腳法，惹人激賞，有力爭雄。

陳毓麟試神箭半哩，步大勁雄，氣勢雄壯，如波濤澎湃，近期多練，勇態畢呈。

羅蘭尼試美馬半哩，全程步法輕盈，美妙，進展甚速，宜留意動態。

布林利試萬事勝意半哩，兩段按韁縱馳，未予催策，步法靈活，四蹄開朗，近況仍佳。

洪雯康試神強半哩，步奮勁逼，雖然多番拼搏，仍有相當潛藏，有突擊之力。

馬人馬事

郭子猷初試惠安

第四班馬惠安，爲六一年度新馬，上季未已優先插入第四班，起步快，而前段有高速，六化郎力鬥金寶及盛衰派所遺的熟門馬，王劍影本季兩度直衝接穀均未如理想，昨見郭子猷初度出試六化郎，今後改換配搭，當能取回一夜。

鄺毓祥全力鏖戰

鄺毓祥的騎技本來不俗，尤以用腳有相當技術，差在馬匹少，弱馬未足文出拚，此上季金寶力取班東頭彈時，騎得精彩，此類鏡頭，不可再多時，鄺毓祥甚甘雌伏，定要雄飛，本季操馬勤奮，非就步即試跑，比上季試馬更勤，且前途以靈芝草作唯一武器，多時，且前值以靈芝草作唯一武器，今試跑後又試問，過程間滿，全力鏖戰，昨晨背城借一的雄心，此番機會增高了。

馬殷

林敬德起步失機

林敬德的座騎，每多黯手操練，雖然馬匹不多，但做得與蜻蜓是私家馬，照理有秘密武器在手，不怒無機會取勝，但本季兩匹馬均有老弱之感，而且起步時常有殷後之虞，乃係起步一刹那，未能把握時機，今次的蜻蜓原擬請洪雯康助陣，賞能爭回一席，或後機進取，但洪雯康已答允邱達稱在先，出策先見，故蜻蜓仍由林敬德上陣，御爲親征，如不耽腳，爭到前列，有些冷氣開放的資格。

陳杰熱氣已漸退

上季陳杰勝馬，必然獨突手，輒不能超過十塊錢的派彩，由於捧杰派衆戶多，紅匪亮起，直注如排山倒海，熱極之後，門志激昂，但本季陳杰的門後勁有進，勝馬來亦高，以陳杰的座騎多已見底，馬匹多拼進，上次使狀態初起之力驗出擊，雖仍是大熱門，亦有些分頭，可熱門馬的派臨程度已不如前了。

鉅獎小搖彩定今日開彩

一九六一年最後一天賽馬——第五次賽馬定今日下午二時在快活谷舉行，秩序是次賽馬八場，祇掛一天秩序，共賽八場尾，場乃鉅獎小搖彩開彩，戲叠小富翁亦由此而誕生。

尾場鉅獎小搖彩之揭寵之一回串，將成爲今日賽馬受人注意，已鎖近四十萬張，此項鉅獎小搖彩，今日在開彩前仍繼續發售，估計必能銷逾四十萬張，頭獎彩金約有廿八、九萬元之譜，除頭二、三獎外，尚有八個入圍獎，每個獎金五千元，第五班馬作九化郎長途爭雄，以決定新富翁命運，其中郭子猷之所羅門王、蔡克文之忠誠、布林利之萬事勝意、林國樑之一帆風順、林國強之超霸，均具運財實力，且看誰能成爲運財童子。

九龍荔枝角 荔園 遊樂場 花園

六號、六號B、六號C、六號D、十號、十號B 巴士直達門口

第一劇場（西片）二點半 七彩卡通 加映 三點半、六點、八點、九點 香豔奇情七彩片 豪門巧婦 伊莉莎白泰萊主演 每場加映（新聞片） 郡主訪港 第四劇場（粵語片）三點半、八點正 碧海香傳 六點、九點 多情河（國語）（全部免費）

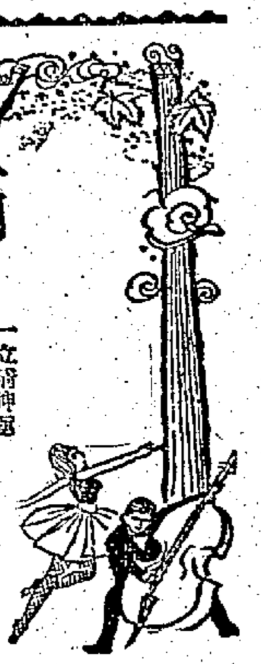
第三劇場（舞臺）七點、八點、九點 美女金槍 （票價）一元、二元

第二劇場（粵劇）日戲三點半 聲寶粵劇團 彩鳳還巢 晚上七點半 玉面狐狸 第九劇場 加演歌舞 音樂歌唱 雄新娘（後座免費）

機動遊戲 動物園 兒童園地

市聲

節省與積蓄之道



一位精神極度痛苦的婦人，在洛杉磯向法官解釋她欲離婚的原因說，她的丈夫用諸多的方法去積錢，以致在開支上，分文必計，銖銖必較，生活極為痛苦，多年來甚也非要分手不可。

雖然上述的離婚案看來未免太過極端，但是據各方面所知，類似的情形實在非常普遍，因為今日在社會上就有數以百萬計的家庭主人，試行用錯誤的方法積蓄金錢，把自己陷於悲慘的境地，他們努力去省錢和積錢太過難以理解，無疑積蓄是一種美德，那是指用正確的方法去積蓄而言，如果用錯誤的方法，結果其努力儲於徒然，甚至破壞了家庭的幸福，因小失大。

可是世間上還是有不少人，似乎不明瞭在使用錯誤的方法去積錢，或用錯誤的痛苦的方法，作最微小利益的積蓄。下述是幾項不值得去實行的積錢方法：

㈠不要用「針為削鐵」的方法去積錢——奇怪的是有無數的家庭，去用針為削鐵的辦法，省下幾角錢，用盡各種苛刻方式，對非為了極微的利益而已。例如在家庭內的開支，電費本來很少，但是有些人就要向那數字甚微的電費作「開刀」，全家發動節省使用電燈，下令一家大小離開屋時就要熄燈，改用低瓦特數的燈泡，每晚儘早操前就寢，結果千辛萬苦的節省，到了月底，電費取不過較上月減少了九角錢而已，你認為值得去刻薄自己嗎？

另外有一個人，為了市郊的汽油站價錢稍減，每逢星期五駕車三英里去加油，但是為了要通過交通擠擁的地帶，往返費時一句餘鐘，回家以後，弄得身體疲倦不堪，不過是為了省二角五分罷了。

㈡勿令省錢成為一種痛苦——有一個非常不愉快的婦人，就是因為她在花錢時，永遠陷於焦慮的情緒中。她為了省錢，君見一種貨物的標價，內心都存猶疑，她的家庭龐大，每次用品要購買大批日用品，但她每天排回家的物品總是不夠用，許多東西她不敢買，因為她不願付那價錢。

這位婦人實在是損害了自己的幸福，其實她應該明白和認識一項基本的事實：「我們的生活就是要把收入的金錢，大部份用掉！」你須在何處省錢，應該在進入雜貨店以前，作出了決定。

㈢勿以為廉價品是省錢的方法——有人以為買廉價貨是省錢的方法。據專家說，大減價不知破壞了幾許家庭的財政預算，有些婦女利用大減價公司，但因而節省了錢的人，數目極少，抑且她們多購入了許多不必要的物品，尤其是許多廉價品後來發現殊不廉價，在使用時才發現價相，一元數對的襪子褪色，減價七元折的衣服毛病百出。除了「月下旬」比較實際便宜，例如，一月份出售的毛氈則可錢，十二月份買毛氈仍折半，未免令人啼笑吧了。

疑了。

㈣不要靠「節約運動」省錢——這種情形有些家庭每月發動一次，或每年發動一次，多數是為了臨付某些開支，于是宣佈全家節約，除了必需，不准購置物品，父親的午餐也吃少了，全家的飯桌上的餅菜價值亦突減，星期日看電影的享受也被剝削了。結果全家陷入無聊趣的生活中，省錢的成績，亦未必能應付特別支銷，最後發現不過是不切實際的幻想而已。

㈤勿錯過節省金錢的大機會——每星期為了省幾角錢，引起夫婦口角，那實在是最不值得的事情。你不妨將整個經濟預算，作一大總檢討，可以不致吹灰之力，又不致引起不利便，而節一下一大筆金錢。例如一輛本年度款式的車，你多駛一年才更換新車，祇補充百餘元的車胎和零件，這便節省和欲到了一筆可觀的金錢，舉一反三，促無形中達到儲蓄之目的了。（文秀）

印度廟的廟妓

印度這一個國家，有些生活方式還是停留在古代的水平上，因此免不了有好些奇風異俗，引起世界人士的注意，而印度教的廟妓制度，更是奇異之極。這種制度在十九世紀時仍存，但其後經英國人士及印度政府當局設法的努力，才剷除了這種風氣。

談起這項廟妓的制度，不僅昔日的印度有之，世界許多地方的別種宗教也曾有過這種類似的勾當，且歷史上遠在數千年前，只是印度教廟中的最為公開，也最觸目罷了。

在印度教中，管理男女之事的神是「施娃」和「舒娜」，前者為男神，後者為女神。它們的神像身披金戴銀，上面還鑲鑽寶石。每當祭典之期，這些神像就給安設於一輛四輪的花車上，給奴隸拖曳遊過市，所經過的地區，萬人空巷，爭相前來膜拜祈禱，僧侶們就在這時從群眾中挑選出美貌的女郎，指定她們要入廟為神服務。奇怪的是：這些被選入廟的女郎，從不抗拒，反而以此為榮，欣然接納，認為這是一件最神聖不過的事，心悅誠服的離家入廟，作為神的獻身者。她們自幼受此思想薰陶，並不會以此為辱。

被送入廟的女郎，不僅是當街指定，有些還出於自願。她們這個動機可能是由於經年不育，因此便向神許願，倘能懷孕生女，則每女願終生獻身於廟，為神服務。有些婦女則在懷孕時，便向神許願，倘若能順利分娩，母女平安，就把生下來的女孩獻給神靈，入廟作為廟女。這些女孩在生下數年後，便得離開父母，給帶往廟裡；她們除了學習舞蹈和種種宗教儀式禮節之外，在很年幼時，就給廟裡的僧侶們做了淫慾的工具。每所廟宇裡，有廟女八名至十二名，她們在名義上是神的妻子，奉獻肉體於神的，但實際上卻由僧侶們執行「神的任務」，因為她們既獻身於神靈，僧侶們就可以大享用。她們除了性的服役之外，還須做其他的工作，比方侍奉那些來廟裡進香的信徒和香客，如果他們肯捐奉重金給神，她們還可以供用她們的肉體，故當時出家做僧侶或到廟裡進香的人特別多，這因為他們不但可以向神獻香，還可享受一番。此外，她們還須照僧侶的命令，跟求子的善男信女合歡，所產下的嬰兒，男的終身成為僧侶，女的就變成廟女，獻身於廟，肉體終生給任意的摧殘，直至老死為止。

當時的印度廟，實在是一所變相的娼寮，這實在是一種宗教上的罪惡，也是僧侶們設下的陷阱，讓女人墮落而不認為是一種下流的勾當。（凌雁羽）

山川人物

高敖曹地上之虎

敖曹為西南大都督，渡洛水時，文士所為祭河伯之文，皆不當意，於是自為文以祭之，辭曰：「河伯水中之神，高敖曹地上之虎，經君行所，故相決酹。」其豪縱如此。

·春痕·

梁彭門先生有高敖曹詩云：「觸文屠鐵鐵兒翠，人物標彭第一流，抵死軍前張鼓噪，快心槌上斬人頭；風流少婦知詩不？氣力河神敵虎否？親提鐵兒終買禍，始終論定似桓侯。」齊偽高之徒恃勇氣，而又不愛惜士卒，終受其禍與張桓侯同概也！敖曹名高昂，本中原世冑，五胡亂華後，折入拓跋魏，父名高翼，字次同，豪俠有風骨，州里欽敬。當魏孝昌之末，葛榮作亂於燕趙間，北廷以翼為山東豪右所歸，即家拜渤海太守，及爾朱榮弒莊帝，翼保境自守，與諸子謀討爾朱氏。未幾而卒，敖曹與兄高乾字乾邕，高慎字仲密，於齊神武高歡出山東迎謁之時，響應起事，乾後為孝武帝所殺，而慎為北豫州刺史，據武牢降西魏叛歡，而敖曹與二兄異，不好詩書，父雖聘師督教，敖曹雖少小，不遵師教，惟好騎鬥馳射之術，嘗謂人曰：「大丈夫當橫行天下，以弋取富貴，誰能端坐讀書，效老博士尋章摘句，而人咕嗶耶？」及長與兄乾，散為劫掠於山東道上，後為魏廷所擒，其時爾朱世隆進迫京闕，敖曹率軍却之，披甲橫戈，躍馬獨鬥徑進，所向無敵，眾望風披靡。孝莊帝壯其英勇超凡，以為直閣將軍，衛宮廷。後廢帝立，進為大都督，使從高歡出征爾朱兆，戰於韓陵，勇冠三軍，突陣無前，兆軍大敗，以功加開府侍中，賜爵武城縣侯。孝武帝以其兄乾為，不為己用，恐洩其林悃語，遂賜死（時拓跋魏已分裂為東西魏，高歡宇文泰各挾天子命，孝武欲與西魏合不果），敖曹以乾冤屈死，乃將十餘騎突圍奔晉陽依高歡，東魏孝靜帝天下中，高歡方與宇文泰爭關隴，得敖曹甚喜，以之為西南道大都督，經略河洛，渡洛水時，文士所為祭河伯之文，敖曹皆不當意，於是自為文以祭之，辭曰：「河伯水中之神，高敖曹地上之虎，經君行所，故相決酹。」其豪縱如此。濟州之後，陣戰而進，西魏軍莫敢當鋒，敖曹每戰，親自披甲揮戈，不避矢石，又以威名日重，為敵所畏，故戰時必張鼓擂，所畏而出，左右有勸之以為徒示其標，為敵所集中攻擊，敖曹恃勇不聽，卒，惟慢驕傲，好殺戮士卒，而敬禮士大夫，有如蜀漢之張翼德，元象初以孤軍攻據孤城，如願於金墉（如願獨孤中人，後更名信，魏正光末與賀拔度同衛，武帝西遷，如願單騎從之，有奇謀大略，長女為北周明帝后，四女為唐高祖母元貞后，七女為隋文帝后，皆為椒房貴戚），宇文泰（小名黑獺，後為北周太祖）知敖曹勇甚，親率大軍救獨孤，而使人說其部卒叛，敖曹醉後，縛之以獻，敖曹醒身已被枷鎖，乃大呼曰：「枷上折頭，亦大快事，可即取去。」遂為泰所殺，北齊孝昭帝時追謚為忠武。敖曹婦風流放蕩，而敖曹粗豪，每謂婦曰：婉知詩之否？婦不能答。是又粗中有細者矣。

半靜寂地帶

港九當押店，規定新曆元旦亦休息一天。

香港日係元旦賽馬，奉勸「趕注」之人，及早另作準備為佳。

×

美文化館開辦「美式英語」班，此項課程專為中國人而設。

×

在香港，洋涇濱式英語，上海式英語，廣東式英語，甚至台山式英語，早已有人開班教授了。

×　×

倫敦有兩個賣花女郎，正做着一宗驚人的生意，就是出售綁裝的「倫敦之霧」，據說已向遊客售出八千罐，每罐二仙令八便士。

在香港，如果有人出售綁裝的「香港之煙塵」，相信不少遊客同樣會大感興趣的。

×

曾上太空的黑猩猩，最近接到不少要求簽名的信，並有人問牠對人類的觀感。

據說牠的答復，照例是「無可奉告」。

丹尼

俳兒

南宮搏

酷打

命運決定了！兩名內侍將俳兒推倒，刑杖在她的臀上比擬了一下，接着，她聽到杖風，一杖的筆直地落在她的大腿上。

她竭力忍受，可是，肉體分裂似地痛苦，使得她不由自主地叫了出來。這時，第二杖又下來了——她又叫了一聲。同時，她本能地掙扎着，兩名內侍用力將她按住。

於是，刑杖上上下下，不斷地落在她的身上。

人類對痛苦的反應，有一個限度，在慘痛中，在混茫中，她的知覺神經麻痺了。

她模糊地，她能夠，她不再能動彈……殷紅的血染濕了她的衣衫，用杖的內侍稍稍停頓，兩人彼此望了一眼，又將杖落下去。

他們是有用刑的經驗的，他們從刑杖落下的反應，得知她的肉體受傷的程度——現在，她的臀部與兩腿肌肉已經破了，杖再落下去，她不會有痛苦，而且，下一杖下去，就會傷筋傷骨，立斃杖下。因此，他們將杖放緩，他們再移動刑杖，落於她的小腿……

一百杖自然是不可能打足的！大約有五十杖左右，他們停止了，向總管報告。

總管過來，看了一眼，再向下身，翻過了她，略點頭，轉入內殿奏告。

荒唐

拉東西雜集　南蠻

莊子天下篇有所謂「荒唐之言」，那就是誇誕所謂「東大炮」吧？我「荒唐」是「放大而無域畔」之意，和夢話之所謂「鈍烟大炮」，「追影捕風」的說法是相類的。但「東大炮」不一定是荒謬，

荒唐則會有荒謬的意味。「荒唐之言」，例如說岳飛是奸臣，秦檜是忠臣，秦始皇是「偉大的政治家」（中共所近說的），黃巢、張獻忠、楊么、李闖是「農民革命領袖」（中共語），「東大炮」，則不過荒謬而已。「錦小說」，多瓜比泰山大（中共詩人語）而已。這「荒唐之言」，直是荒謬，它不止排除事實，而且是曲解事實，導人入於錯誤，如魏收的穢史，而可謂為「荒唐之言」。至於「滿紙荒唐言，一把辛酸淚」，則自謂「荒唐」，其實並不「荒唐」，其亦係狂玩世之類罷了。

李笠翁「戒荒唐」一文，對某些反正統的戲曲，稍下針砭，自有他的用心，但這戲曲就是正統派的觀點，如果說戲曲中的怪誕，便是荒唐，則有名作品中的聊齋、天方夜譚之類，不是更荒唐嗎？不少作品，或者為了技術上的表達，為了環境上的限制，往往運用「擬人」、「擬物」的手法，古人不少名詩詞，都有這類鋪句的，怎能說就是荒唐？戲曲藝術，有時採用種種形式，甚至怪誕恢奇，不一而足，要不失其藝術的正當價值，偉大的月光曲，小至如彈詞之類的寓話，那有和現實發展事物常識相去遠甚的。如果用純正統派觀點去衡量一切，將無一不荒唐，然而，他們不身正犯了超乎荒唐的懸殊。

所謂正統派，有他們的尚軌，他們就用一個「主觀」的籍譜去批判一切，朱竹垞的風雅詩，就是「離經叛道」，他們一定要「行不由徑」，只當這「徑」並不是「邪徑」，而他們卻把它說成為「邪僻」，我們固然反對「以忠為奸，以非為是」的荒唐，但也反對正統派自以為是，隨便以主觀去否定一切的荒唐。——可能，這些正統派之中，不少是屬於偽道學偽君子的鄉愿。

「荒唐之言」，如果只是止於「放大而無域畔」，如果不過是「小說家言」，我以為不必像李笠翁那樣咬牙切齒去憎恨，聽得正經話太多了，不妨聽聽荒唐話，也許可以添一點生活情趣。我們所深惡痛絕的，倒是「荒唐之行」。所謂「荒唐之行」，就是反常情常理的行為。這些行為，除了瘋狂者不自覺之外，其為自覺而自赴實道德公理大不韙，縱其個人的狂慾而無所居止的，是社會不可恕的罪惡，對於這些罪惡，必須受到法律或公論的制裁，使之斂跡。

這社會，說荒唐話的，未必就是荒唐之徒；有時滿口正經話的，反而是如假包換的荒唐之徒。小荒唐倒不要緊，損及社會利益的大荒唐，就關係到整個社會，非鳴鼓而攻之不可了。

聽得正經話太多了，不妨聽聽荒唐話，也許可以添一點生活情趣。我們所深惡痛絕的，倒是「荒唐之行」。

法曲獻仙音

寒泥山館聽錢齊翠夫婦彈琴　·翁一鶴·

霜波宴赫，頹颯流水，指上商聲時度。玉漆欲殘，兩絲彈斷，疑前曉問今古。但按壺興亡感，知音問何許。斷腸語。咽香窗，霽低訴。還喚起，離吟故宮風雨。寂寞渡江人，忍重尋，歸鳳遺譜。悵對無聲，算淵明只識琴趣。念鶴天笙鶴，最是曲終人去。

凌波學士

凌波

四、心血追償慾薄倖

洪佩芝聞而寄，乃曰：「凡作過負心之人，其人至不足取。故楊師長撤其差，亦以其對我太負心，恐仍留其在部中，有如役附之滑滋唱長，將來部屬之挑武，或因而爽生倒戈，亦是翌抗生罷留傳播之所致，急將其撤去，可謂有先見之明。今渠賦閒已久，為友人陷得一差，可謂絕處逢生，自應革面洗心，隨惰奉公，保存所依。乃又以撤差聞。可見負心之人，不為世上所容也。」江夫人笑答之曰：「汝之此評不甚當。汝謂其在世上不能容，不知容之者大有其人，且為美人兒也。」洪佩芝曰：「汝所謂容此負心人之美人兒，當是指李翡翠？蕩婦。翡翠浪子之相戀，其目的祇在金錢，非為愛情也。『世人結交須黃金，黃金不多交不深。』此兩句詩可謂道盡世態。況為蕩婦浪子之結合乎？有錢則合，無錢則離，看渠能有多少錢供蕩婦之揮霍？」

江夫人曰：「聞其浪蕩時，猶有數錢數萬，可以供其揮霍也。」洪佩芝曰：「汝之預測，恐未必盡如理想。」洪佩芝曰：「蕩婦揮霍之習，雖窮亦不改。今阿翡雖有數錢數萬揮他，而『大眼錢，大眼使』，試看渠使得幾多時？」語至此，忽聞叩門聲甚急，女傭出啓，卽一美少年入。江夫人即問曰：「汝送局長船，局長船已啓行否？」美少年答：「局長所乘船已離開碼頭，我始返答。」洪佩芝問：「局長奉公往何處？」江夫人曰：「渠因奉公往香港，大約三四日便歸。」美少年坐於廳之南隅，江夫人乃指謂之曰：「此為局中小科員，姓陳，名懋源，亦為我之戚屬，半年前因與局長同鄉，薦其頗稱職。」語已，旋介與洪佩芝識。洪佩芝之周旋，狀至忸怩，態如婦人女子，對客之周旋，意不甚恭瑞。又以江夫人碍其方便，以託詞訪友，起而行，江夫人亦不強留之，祇訂再晤而已。

洪佩芝既歸，疑竇叢生，以江夫人之美，性又活潑，而嫁此老夫，且位為繼室，自非其所願。但為環境所迫，夫不有貌，須知「見金」，故雖處此夏屋渠渠，仍不能忘情於少年。今日所見之美少年，年少而貌美，當為其面首之倫。自念非以不貲待人，惟此人昔未容於眼中，今乃突見於江局長赴香港之日，且二人相見，有一種特殊感情，倘非有秘曖關係，其誰能信之？具此懷疑之心，遂作偵奇之舉。翌日復往訪之，女傭出啓門，則稱女主人外出答。洪佩芝問有何人啓行？女傭以僧行者為陳科員答。洪佩芝聞此，自忖所猜不誤。復問陳科員時時來此否？女傭曰：「局長在，渠不敢來也。」女傭語至此旋自悔其失，曰：「我佰多口。請洪小姐勿以我之言傳於外。」洪佩芝曰：「我為汝保存飯碗計，必守口如瓶也。」

第二個吻

菊池寬·作　城中思·譯

不速之客

然而，他還未知道倭文子究竟住在葉山的甚麼地方。這是星期六下午三點鐘左右。工作告一段落後，他就踏上歸途趕到吸菸室，不知在甚麼時候，社長今井完走到自己桌邊站在那裡了。

「喂，村川兄！京子小姐還未回來嗎？」

「是的，她還未回來。」

「今天會不會回來呢？」

「看樣子還不會回來吧！」

「是嗎？」

今井正欲走開的時候，村川忽然心血來潮地問：

「京子小姐住在葉山的甚麼地方呢？」

「住在我的別墅裡啊！」

今井說不經意地說過後，便走向社長室那邊去了。意想不到的順手，使村川感到這個世間通兒起來。

「好，這就去一趟！」他心裡這樣說着。

五

「呃？從東京有客人來，是誰呢？」京子吃了一驚。

「他叫村川先生。」

「村川先生？」京子笑臉的臉，登時罩上了一層黑雲。

「他說想跟倭文子小姐見見面！」

京子臉色稍稍變成蒼白了。

「甚麼！村川兄？叫他馬上進來不好嗎？他當然能找這個的！」

今井說：京子並不作答。

「還是由我下去見見他吧！」

她這樣說過後，步伐比平常的快捷的走得更快的她，頓頓：她走下梯級，心裡燃起悲壯的敵愾心理，身體便給澆上冷水般感到莫名的緊張。樓下的大廳，很暗。她雖然在那裡停了一停，但旋即鼓起勇氣，大踏步朝門口走去。

在半開半掩的門扇外，村川因心情亢奮之故，瞼閃着那種平時已經大的眼睛，站在那裡。

「你來了！」京子糊塗臉兒，用冰冷得一觸就會裂開般的聲調說。

村川睜大眼，略略打了個招呼。

「有甚麼急事嗎？」

「是的，我有件急事想見見倭文子小姐。」

京子默默地以銳利的眼光，從正面睨視村川的臉。

「倭文子小姐已經休息了喔！」

「她不會這麼早就去休息吧？」

「不，早就休息啦。」

「現在還不是八點十分嗎？」

「現在時鐘幾點，這些事與我無關！」

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分名曲與名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分點唱節目「民間故事京曲」。四十五分厦門歌謠。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時重播昨晚兒童節目。十一時十五分民歌。三十分電影故事「花木蘭」。十二時報時，重播「漁民一週」。三十分漁民天氣預告，小曲細聽。四十分「醫學漫談」。一時報時，「日中情調」時代曲。十五分粵曲新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分粵語流行曲。二時國語新聞，特別報告。十分京曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「楊門女將告御狀」。三十分「週末點唱」。五十八分天氣報告。四時三十分轉播足球賽：甲組足球聯賽「光華對屋島」比賽情形。五時三十分下午茶音。五十八分天氣報告。六時粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。二十五分「電台與我」。三十分「空中小園地」。七時週末趣劇「勝利者」。三十分「體壇滴錄」。五十八分天氣報告。八時「每週時事述錄」。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，時代曲選唱。九時十五分「空中舞會」。四十五分「空中歌壇」。十時四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，「醉人的音樂」。四十五分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞滙報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：上午七時報時，音樂。十分節目預告。十五分口琴節目。三十分英語教授。四十五分天氣報告，時代曲。八時天氣報告。三十分粵曲。九時三十分南音。十時社團簡報。十五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。三十分重播薔薇之戀。十二時祝壽祝婚點唱。十五分時代曲。三十分天空小說「盛世風雲」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「慈母手中綫」。二時做恐怨奸小說「十敗含冤」。三時倫理小說「安登樂」。三十分粵劇精選「天仙配」。五時三十分一曲難忘。六時粵語流行曲。三十分康樂少年。七時鄒仁先生。三十分醫世道言。八時鑑證小說。三十分廣東相聲。四十五分「百行孝為先」。九時電影故事「琴台淚影」。三十分天氣報告，歐西文藝小說「荒野山恩仇記」。十時香港政府新聞處消息。五分港九一週。三十分電影故事「無敵楊家將」。十一時天氣報告，民間小說「百變鴛鴦」。三十分明日節目預告，「朋友你寂寞嗎？」十二時報時，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分口琴。三十分時代曲。九時粵曲。十時婦女講座。十五分今日事與社會服務。二十分時代曲。三十分歌唱故事「青衫誤」。十一時小朋友樂園。三十分倫理故事「婦貞魂」。十二時新聞報導。十分祝壽祝婚點播，電視節目報告。二十分時代曲，天氣報告。三十分歷代人物逸事「痴情孩俏話湘琴」。一時話劇「寫作迷」。三十分時代曲點唱。二時錄音人海傳奇「恐怖鑑證」。四十五分廣東音樂。三時粵劇唱片「平仙傳」。四時祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務。十五分粵語流行曲。三十分粵曲。五時三國演義之「劉表借過位換中王」。三十分最新流行歌曲。六時中國藝術歌曲。三十分短篇小說「徐文長趣事」。七時三十分奇情武俠小說「大俠金鋼鑑」。八時新聞報導，天氣報告。十五分週末體育報告。三十分賽馬結果報告。四十五分時代曲。九時醫世小說「恨海情鴛」。三十分民間故事「歸婚賴妻」。十時最受歡迎的社團粵曲節目。十一時新聞報導，天氣預測，金銀台節目報告。十五分錄音夜半奇談「荒林魅影」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分報時，英語教授。四十五分時代曲。八時報時，各地雜曲（香仙戲）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇「走麥城」。十時潮州曲「狄青大鬧萬花樓」。三十分國語流行曲。十一時今日事與社會服務。十五分家庭講座。三十分錄音國語廣播劇「甜姐兒」。十二時口琴。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓「白馬案」。三十分彈詞「宦小宛」。二時申曲「王昭君」。三十分上海滑稽「戒烟歌」。三時潮語歷史故事「天京情潮」。三十分潮州曲。四時卅分潮語武俠故事「楊露禪與鐵夜叉」。五時社會服務。十分時代曲。三十分錄音兒童廣播劇「回頭是岸」。六時國樂。三十分古腔粵曲「長亭餞別，曹嫖登仙」。七時卅分閒話春秋。八時新聞報導，天氣報告。三十分武俠故事「劍氣千幻錄」。九時歐西流行歌曲聯唱。三十分越劇。十時麗的呼聲夜總會。三十分中國影壇回憶錄。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分錄音潮語民間故事「黃金印」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「哪吒蛇山救母」。三時週末特選名片「愛麗絲夢丹」。五時木偶短片。十五分英語片「槍騎兵團」。三十分「數目猜獎比賽」節目。六時粵語新聞僑聲。五分英語片「航空英雄」。三十分一週僑報新聞片。七時卡通片「神犬歷險記」。二十五分英語片「森林衍獵」。四十分「天氣預測」節目。四十五分英語片「獸片大觀」。八時十分「大俠閻羅力」。九時英語新聞僑聲。五分紀錄片。十分「菲爾施羅勝鬧集」。三十五分「迷離世界」片集。十時偵探片「米高先探案」。五十分英語片「無法無天」。十一時十五分最後新聞及天氣報告，收場曲。

樂宮　今天四場獻映！

英國出品華納公司發行繼「嘯頭大王」後又一大笑彈！

「春色無邊滿天下」原班人馬演出！

唐奴辛頓·巴巴荔梅麗·嘉露李絲莉·郎納仙奴　主演

女丘八前推後擁，陣陣香風！老色狼左右逢源樂不思蜀

小姐從軍

浴室內，女兵集體洗澡，春色無邊！斗室中，兩雌爭奪一雄，辜負春宵！

陰多陽少胡天胡帝天翻地覆雞犬不寧

特藝七彩　片上中文

娘子軍開入兵營，普施甘露！指揮官攝合好事，弄巧反拙！

最荒唐的軍中秘聞！最香艷的柳營春色！

OPERATION BULLSHINE

保證捧腹大笑！

TECHNICOLOR

快樂

今第十天映　週末早場

十誡　七彩　中文片上

英京　大舞台

今天公映　奇里夫李察　拔超　主演　黑社會龍虎榜

今天正場首映　糊塗金龜婿

明早場七海奇兵

明天公映快　森林小霸王

快映幻想未來世界

金陵　國民　金華　新舞台

今天（星期六）加開十一點正早場選映粵語名片：蛇頭苗　冤魂塔　古墓追魂劍　拾橋姑爺

今天五點半選映名片：地球毀滅記　游俠情龍　十合舍郎·我冤戰　歡喜天地

明天（星期日）加開十一點正早場選映粵語片：冤魂塔　血掌奪親兒　拾橋姑爺　古墓追魂劍

工商日報　資格老　消息快確　言論公正　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

我要活下去　美國影后蘇珊希活代表作

芳華虛度

是宇宙間不滅的愛情！

Back Street

太平　環球　北河　城利　油地　龍城　華樂　金星　多寶

下期聯映

邵氏兄弟感人倫理巨劇

慈母手中綫

白燕　文愛蘭　張英才　呂奇　麥基　林艷　江皮　黎雯　良鳴　朱由高　主演

導演　周詩祿

為人父母要看　為人子女要看　青年男女要看　家庭婦女要看

香港商業電台今日下午一時三十分起播送本片故事請按時收聽。

本港新聞

租用火牛變賣 歹徒落網判監半年

【本報訊】一個無業青年男子，以虛僞手法在一個月來先後騙取價值一千七百卅元之變壓器，以賤價變賣，結果，上得山多遇着虎，被警方拘捕。昨日以三項騙竊罪名被提控於南九龍裁判署第一法庭。

被告林振興，廿四歲，無職業，報住九龍號頭四十九號三樓，被控罪名三項：㈠指控被告於本年十一月十七日在洗衣街廿四號地下騙竊男子陳京變壓器一個；㈡十一月卅日在同上地址騙竊陳京變壓器一個；㈢十二月十二日在同上地址騙竊陳京變壓器兩個。

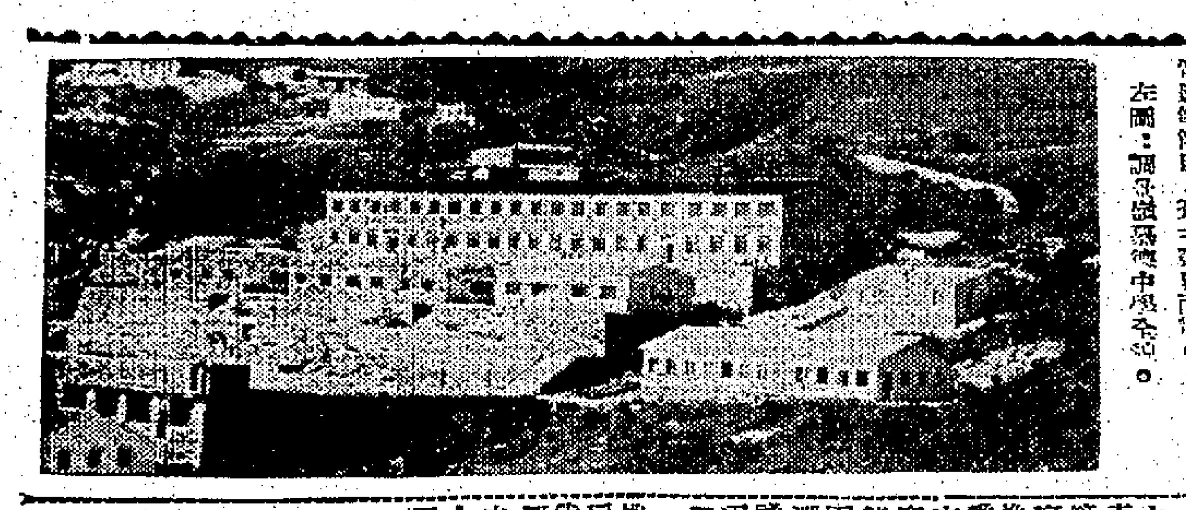
根據控方透露：原告人爲一位電訊商人，同時經營變壓器（俗稱火牛）出租業務，於本年十一月間，分別在若干中文報紙刊登廣告，以招徠生意，被告於本年十一月十七日認爲本港新利建築公司之代表人，向原告租用變壓器一個，並先付租金六十元，此後被告先後於十一月卅日及十二月十二日繼續租用該等變壓器三個，連前一共四個，時值達一千七百卅元，但最後一次，原告以被告將該等變壓器繼續租用，並未試過交還，遂發生疑問，派出員工予以追蹤，竟見被告當日於租得變壓器後，竟持之前往振興街變賣，於是向警方報告，被告於是被拘捕。

被告承認控罪後，要求輕判，但法官認爲無可輕恕，判令入獄六個月。（晉）

博愛醫院總理昨宴賀 何禮文任行政局議員 同時請何署長頒發總理選任書

【本報訊】新界元朗博愛醫院董事局，昨夕假座香港大華飯店設宴歡賀新界民政署長何禮文榮任行政局官守議員，並邀請賓有助理醫務總監法蘭克爾醫生，副民政署長、鄧德、羅能士主任、總醫官威蘇、元朗理民官傅德修、羅總官署英武、卑叶、張科全、屈臣局長、東疏鑾司、艾拔鑾司、添來鑾司、黎紀昌、秘書長等有關長官，及該院永遠顧問趙聿修、梁振球、莫乘凝等蒞臨。主方到有當年主席周有，副主席陳日新、鄧英奇、鄧國理、江茂森、總理歐煦昭、黎錦源、柯榮福、周桂根、周君令、武秉乾、蘇宗泰、田家炳、周環、郭乃文、陳仕森、陳錫乾、梁耆德、黃炎機、周文軒、王澤安、周自重、周成、方東來、賀錦平、張榮錦、馮兆霖、黃蔚泉、李志雄、甘光孝、嚴欣淇、鄧棠鏘、陳趙常等夫婦，院長陳熾醫生，司理梁永羅來賓數十人。席間由主席周有致詞，對何署長主理新界民政，建樹昭著，今榮任行政局議員，地方人士均爲稱慶，繼請何禮文署長致詞，何氏對得任議席一事備極謙遜，及對該院總理推進慈善工作成就勛勞有加。詞畢，並將當屆總理選任書頒授各位總理。查該院每屆總理均由地方人士充任，再報由民政署長備案，並會署頒任証書，特乘昨聚宴之便，頒發留念，賓主酬酢，至夜深始盡歡而散。

調景嶺慕德中學 昨舉行開幕典禮



【本報訊】調景嶺慕德中學（原名香港信義中學）爲挪威信義會鄭錫安牧師所主辦，前後已歷十餘年，現有中學學生約近四百人（另小學部約七百人），原有課室六間，於一九六〇年得到挪威國救濟難民協會補助該校二十元萬元，復得政府及教育司徙置處之協助，撥送該地數萬尺始建該校，今年九月興建新校舍，計共加課室十二間，另有化驗室男女廁所，昨（十五）日下午時請挪威總領事敵士達主持剪綵揭幕典禮，到有教育司代表羅先生、周先生、丹麥領事、信義會總監督吳明節牧師、信義會宣恩吉牧師、信義宗梁且理先生，元朗荃灣沙田牛頭角茂大仙等及港九各信義會及學校代表，連同學生等千餘人，由鄭錫安牧師任主席致迎詞，馬成德副師證詞，信義會監督吳明節牧師祈禱，挪威領事致訓詞，計前後歷時二句鐘，並有茶會及歌舞鳳蹈擾球表演電影等節目，賓主盡歡而散。

左圖：調景嶺慕德中學全景。

元朗十八鄉定期 第三次推選主席 如票數再相等將抽簽決定

【本報訊】元朗十八鄉選舉下屆職員問題，雖經官方兩度監選，但至今仍未能解決，事件已延宕數月之久，最近又有新發展。元朗理民府當局爲求解決該鄉問題產生主席問題，曾口諭雙方如不日再度舉行選舉，而雙方再有同票情形重演時，雙方能否同意以抽簽辦法，俾主席位能夠順利產生。

昨日上午十一時，十八鄉競選之首腦代表人物戴均、蔡創業等，曾往謁元朗理民官傅德修，共同交換該項選舉意見。據悉：官方現擬訂於本月廿三、廿四日再度舉行，選舉上次未能選出之正副主席，而此一名正主席之候選人，祇有戴派之蔡祥興及蔡派之蔡創業兩人而已，其餘則爲再選副主席。因上次選舉，依惟選之十位名委員業已產生，但至選主席時，因戴派及蔡派投票人（即各村代表）之人數每方均爲廿一人，當日開票結果，兩方均是同票，監選官府禮修乃宣告當時選舉押後，至昨日始再定選舉日期。

自從上次選舉未決之後，戴派與蔡派兩方均各有保持相當緊張之態勢。昨午傳出消息後，現又重新開始部署與日之較量工作，預料屆時將仍有激烈爭逐。

又悉：在較早時，西邊兩方之村代表林桂芳因病逝世，至第二次選舉時，該村無法派及時競准派村代表參加，最近該村已推選林廣鎔君爲村代表，是則月底選舉時，總共有權投票者爲四十三票，上次有黨田、黃根、梁蘇三人，如該三人下次來港，則兩派之票數相同，則爲選舉輕重之一票，則屬於何派，則該派獲勝機會較多。（求）

譚述渠宴謝親友 發表南遊觀感

本港中國醫藥出版社社長譚述渠中醫師，今年五月間偕邱昭華女士暨該社編輯馮忠效等南遊澳、菲律賓、新加坡等地，本月初歸來。昨日譚氏爲答謝親友，特設宴于瓊華酒家，到有親友數十席，百人，席間譚氏發表南遊觀感。（求）

港督委令

【本報訊】港督昨日公佈港督委任令一批：關漢貞醫生署任婦產科專家；江淑姬、何七妹、張綺寶珍、蘇渼玉、梁傑華、潘秀珊及鄧倍寶（試用）等爲高級護士；巴勞爲工商業管理署副處長，葉登爲助理處長，賀泰和爲署理勞工事務主任，鄧世楨及李業爲署婚姻註冊官。（乙）

英華女校畢業禮 教育司盼行將離校學生宜向指導就業主任請教

【本報訊】教育司唐露曉，昨日下午五時卅分前往英華女校，主持該校畢業禮，並頒發獎品。唐露曉司於會中致詞，要點：在不久的將來，各位將和別人一般，要從學校生活適應外間的緊張生活，我想在畢業班同學們選擇職業的問題上，你們要考慮你們的前途好了。我可以補充的說：你們在選擇的時候，要現實一點。你們學校有指導就業的主任，她能夠從本署的就業指導組的教育官取得各項提示與資料。在畢業典禮中，首由李貞明收師領導祈禱，繼由校長致詞，最後由學生總會會長羅愼恩致謝詞，最後由學生表演節目，計有唱遊「吹笛人」（幼稚生），話劇「泉子珠」，舞蹈（中一學生），「佛劇會」（詩班）。

該校下列各生獲政府獎學金：香港大學入學試成績優異，獲香港政府獎學金：黃秀芳；從香港政府獎學金派赴澳洲攻讀護理學：周筱燕；優異獲大學預科學額：周筱燕、張熙玲，尚有多人獲政府一年期校內試獎學金。

該校本屆英文中學會考畢業生名單如下：陳綺昭、陳秀珍、陳欣欣、周筱薇、鄭雪萍、鄭潁玉、張漢寶、張熙玲、趙美玲、趙淑賢、蔡恩如、莊啟端、霍玩容、馮月明、馮玉燕、何棣華、何定霄、何恩儀、周妙容、高碧瑩、林碧珠、林鳳儀、林宜愛、劉端瑩、羅文艷、凌志媛、羅富卿、呂玉娜、孟靜志、吳婉霞、伍玉環、辛懿婷、蘇美娟、蘇惠娟、辛炳宜、司徒玉貞、鄧熙熙、鄧燕玲、唐小晶、謝鳳儀、黃杏落、宗紅玉、王盛世、黃成就、黃惠施、黃婉琴、楊賈燕、馮適英、楊文熙、余亮雲。此外，小學六年級會考生七十四人，幼稚園畢業生廿八人。（文）

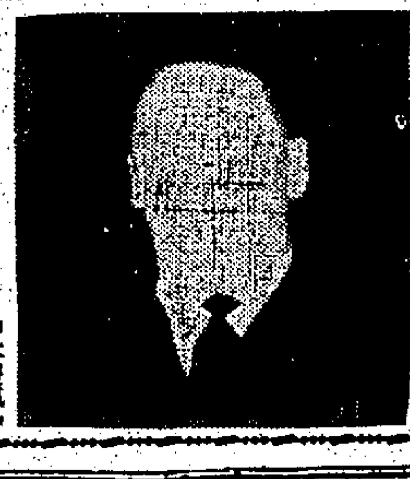
軍需處華人食堂 兒童聖誕聯歡會

【本報訊】本港陸軍軍需處華人食堂，將於明日（星期日）上午十時，假九龍旺角染布房街伊利沙白青年館舉行華人兒童聖誕聯歡會，該聯歡會將約有五百名家長及一千名兒童參加。

珠海校友會 會所今揭幕

【本報訊】珠海校友會會所，經該會理監事多月來之努力，復蒙珠海書院董事會及該校教授、校友之協助，經於上月覓得九龍洗衣街七十八號五樓爲新會所，並定於今（十六）日下午四時，在新會所舉行開幕典禮，屆時敦請該校監督林翼中先生主持揭幕。該會已於日前發出請柬，邀請各有關人仕及該會會員觀禮，晚上復假九龍酒家舉行聯歡晚會，邀請珠海書院內粵樂隊參加演奏，並請江氏雜技團到場助慶，屆時想必有一番熱鬧云。

本港聯邦旅行社 駐英專員抵港



本港聯邦旅行社駐英專員鍾士H. O. Jenes，日前由倫敦抵港，前往接機者有該社總經理林兆邦，參業主任張文超，及經理羅少泰等。鍾士原在英倫負責與各大專學校聯絡工作，及安排由港赴英就讀學生之學位與膳宿問題。此次來港，係考察香港最近旅遊事業，留港一個短期後，即返倫敦辦事處。圖爲鍾士抵港時攝。

鐵行旗下巨輪 捷途由歐來遠東 明日可航抵港十九日開往日本 建蘭娜十九到廿一經台菲返歐

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪捷途號（CHITRAL）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，當可於明（十七）日到達本埠，該輪在港逗留兩日，擬定本月十九日離港，續程前往日本。另艘貨輪建蘭娜號（CANNANORE）亦自歐洲載運貨物前來遠東，經新加坡航來香港，計程將於本月十九日可能抵埗。該輪在港停留兩日，起落貨件後，擬定本月廿一日離港，續航台灣、菲律賓、新加坡航返歐洲。

法航宣傳主任 由歐抵港訪問

圖爲前日抵港之法航公司宣傳主任桑那尼（左第二人）。（本報記者杜攝）

法國航空公司巴黎總公司宣傳部主任桑天尼，副主任馬迺尼爾、羅拔高羅及遠東區宣傳主任蒙那和，一行四人，於前日下午一時十五分，乘法國航空公司班機由東京抵港。據桑天尼稱：此行係到遠東各地考察業務，訪問各地新聞界及廣播電台負責人，並計劃明年該公司在東南亞區之宣傳事宜。他們預算在港逗留三天，然後飛返巴黎。在港期內，昨日午間假大酒店午餐，招待各報社及廣播電台記者，聯絡新聞界作緊密聯繫，並希望多人。法航現時已將本身之地位改善至成爲香港之一主要航空公司，在一九六一年，預料由香港乘法航以前往來之旅客，一萬六千人，法航之歐洲及日本每週六班，至北極線及巴黎東南亞，經印度及巴基斯坦等，上述之數字，較去年增加百分之九十，一九六一年在香港之客運及貨運業務，將顯示較上年度增加百分之八十一。

阿根廷肉商飛抵港 考察市場推銷凍肉

圖爲抵港考察之阿根廷肉商卡爾璐（左）與代理商官志堅。

阿根廷肉食出廠企業公司副總裁卡爾璐，頃於前（十一）日乘泛美航空公司班機由曼谷到港，卡氏稱：其商務考察爲推銷該公司所出產之豬牛羊凍肉及罐頭食品等，留港一定時間後，即隨同阿國商務考察團轉往日本，此次由印度經曼谷到港，係代表該公司來云。

怡和公司代理 新輪華盛頓號 前日下水將航太平洋線

怡和有限公司消息：美州輪船公司現擁有輪船十三艘，常川航行太平洋海岸溫哥華與遠東各埠，將來各新輪建成後，對太平洋間之航運服務效力，大有增進云。該公司自履行以來，已經建造新輪六艘，最新航速時速二十海里之快輪，先後於本年初下水，除「加州」及「俄勒岡」號外，其第三艘新輪「華盛頓」號已訂於前日在美國俄勒岡州下水，並預期於一九六二年夏季加入美洲太平洋線服務。至於其他三艘尚在建造中之「夏威夷」、「詩依丹」及「奄奄丹」等號，亦將於一九六二年次第下水。

法國鐵路局副總經理返港經法

國營法國鐵路局副總經理蒙拔，昨日下午一時十五分，乘法國航空公司班機由東京抵港。據蒙拔稱：渠於十日前從巴黎赴東京，與日本[illegible]

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
渠羅怡美和	貨船	LENEVERET	非洲星洲	十七	羅來
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十七	捷成
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲星洲	十七	多利順
雲達	貨船	VARDA	馬尼剌	十七	美邦
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十七	捷成
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	十七	怡和
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十七	多利順
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	十七	洛士利
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	十七	暉來
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	十七	天祥
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	十七	渣華
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十八	美輪
紐約	貨船	NEWYORK	美國	十八	怡和
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	十八	美輪
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成
馬爾來	貨船	MERWE LLOYD	歐洲	十八	渣華
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	十八	太平
亞特那斯士	貨船	ADRASTUS	馬尼剌	十八	太古
萬寶域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	十九	渣華
建蘭娜	貨船	CANNNAORE	歐洲星洲	十九	鐵行
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	十九	鐵行
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十九	岑拉多
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	十九	太平
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	十九	香港東方
興立	貨船	HENRIK	山打根	十九	多利順
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	二十	怡和
萬利斯哥士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	二十	太古
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	二十	東來

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
大加士	貨船	TAGUS	日本	十七	多利順
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	十七	多利順
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十七	太古
大安丸	貨船	TAIAN MARU	星洲非洲	十七	太平
拿渣	貨船	RAJAH	星洲非洲	十七	鐵行
熙生	貨船	HEW SANG	山打根	十七	怡和
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十七	太古
波斯臣士	貨船	PERSEUS	日本	十七	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	星洲歐洲	十七	鐵行
烈蒲綸	貨船	CTY OF RIPON	星洲歐洲	十七	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	越星歐	十七	法郵
快高	貨船	FRANKFURT	日本	十七	捷成
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	菲島西澳洲	十七	岑多拉
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十八	美輪
渠羅怡美和	貨船	LENEVERET	沖繩釜山日本	十八	羅來
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	十八	多利順
雲達	貨船	VARDA	日本美國	十八	美邦
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十八	美輪
嘉連路	貨船	GLENROY	日本	十八	怡和
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十八	捷成
芬寶	貨船	FERNBANK	日本美國	十八	多利順
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	美國	十八	洛士利
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十八	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
利雲紗	貨船	LIVENZA	台韓日	十八	天祥
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	十八	暉來
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	十九	渣華
紐約	貨船	NEWYORK	日本美國	十九	怡和

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
元榮丸（貨）	GENEI MARU	日本	洛士利	A 十九	上午
大安丸（貨）	TAIAN MARU	日本	太平	A 五	上午六時
芝茂綠（貨）	TJIMANUK	澳洲	渣華	B 十八	中午
明德丸（貨）	MEITOKU MARU	日本	東來	A 十一	上午
拿渣（客）	RAJAH	日本	鐵行	A 六	上午十時
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午七時
邊多倫（貨）	BENDORAN	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午
快高（貨）	FRANKFURT	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	上午九時
昌島丸（貨）	MASASHMA MARU	日本	岑拉多	A 泖	下午
四川（客）	SZECHWEN	基隆	太古	西環碼頭	上午九時
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	A 四	上午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
芝利安（貨）	TJILIWONG	曼谷	渣華	B 十	下午五時
亞當總統（貨）	PRES. ADAMS	越星非歐美	總統	九龍倉碼頭	上午六時
羅斯威利（貨）	ROSEVILLE	西貢曼谷	多利順	九龍倉碼頭	上午
菲律賓（貨）	PHILIPPINES	日本美國	美邦	A 六	晚間
莎錫達（貨）	SHAHZADA	日本	鐵行	B 十九	上午
明德丸（貨）	MEITOKU MARU	美洲	東來	A 十一	晚間
漢陽（貨）	HANYANG	日本	太古	B 十二	下午五時
樂斯馬士基（貨）	RAS MSK	星洲非洲	捷成	B 十七	上午十時
嘉士德吉（貨）	GAASTERKERK	日本	渣華	A 三	下午
大西洋旭（貨）	ATLANTIC SUNRISE	美國	暉來	A 廿二	晚間或明早
成洋丸（貨）	SEIYO MARU	星洲吡能	香港東方	A 泖	上午
邊羅門（貨）	BENLO MOND	基隆	邊行	九龍倉碼頭	上午
元榮丸（貨）	GENEI MARU	中南美洲	洛士利	A 十九	午夜

機班往來日今

（星期六）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
澳航	東京	上午七時
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	大阪台北	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
民航	東京台北	下午七時卅五分
日航	東京台北	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午二時十分
法航	印度曼谷金邊	下午二時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時一刻
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午九時三刻
馬航	星洲	下午二時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	西貢曼谷	上午八時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	下午四時一刻
民航	台北	下午八時卅分
菲航	馬尼剌	下午
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	東京	下午三時
日航	東京沖繩	下午四時
法航	東京	下午三時三刻
印航	曼谷印度	下午五時廿分
泰航	曼谷	上午十時
瑞航	東京	下午六時五十分

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵 信件下午六時；平郵 信件下午一時
澳門：信件下午一時；包裹下午六時；平郵 包裹正午
星期日：信件下午一時

鐵路當局交換有關鐵路一切問題的意見。此行係過港返法，在港祇逗留數小時，當日下午三時，即乘法航機經西貢返巴黎。

截信時間

今（十六）日（星期六）

空郵：非律賓、印尼 信件上午九時；英屬新幾內亞 信件上午十時；緬甸、歐洲、英國 信件上午十一時；伊朗 包裹上午十一時；西德、西班牙 信件正午；泰國、北婆、印尼 信件下午一時；菲律賓、日本 包裹上午十一時；東埔寨、巴基斯坦 包裹下午五時；包裹正午；美國、中南 信件下午二時；印度、伊拉克、埃及 包裹下午五時；歐洲、非洲、英國 包裹下午五時

平郵：印度、錫蘭、星加坡、埃及、法國 包裹下午二時；非洲、瑞士 信件下午二時；北美洲、南美洲、墨西哥 包裹下午五時；韓國 包裹下午五時；牙買加 信件正午；泰國、菲律賓 包裹上午十一時；印尼、馬來亞 包裹下午五時；加拿大、星加坡 信件下午二時；英國、荷蘭 包裹下午一時；越南、法國 信件下午二時；英國、馬來亞 包裹下午三時；澳洲、紐西蘭 信件下午五時；台灣 包裹下午四時

四川 快輪 每逢星期一由香港開 星期三到台北 每逢星期四由台北開 星期六到香港
貨客接洽處 太古輪船公司 香港干諾道中四五〇號 台北中正路一八〇〇號

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話：九三三〇四五九八
曉生 直放 山打根 十二月十七日開行收貨
東懋 往 曼谷、巴生、比利斯本 十二月十八日開行收貨
東月 往 吡嚦、古打、石叻、巴生港 十二月廿三日開行收貨
東星 往 比利斯本、雪梨、所尼、墨爾本 十二月廿四日開行收貨
顯生 直放 斗湖 一月一日開行收貨
東美 往 石叻、巴生港、吡嚦、仰光、吉打 一九六二年一月六日開行收貨
總經理怡和公司啟

中央 香港 真光 皇宮 英京 連日滿座 早場週末請早
糊塗金龜婿 笑片之王 鄉村姑娘陷狼阱，千鈞一髮！如有不笑 兩傻酒店救佳人，驚險百出！ 李尼票價
導演：莫康時 監製：李克民 製片：吳寶琦 陳德順 鄧寄塵 夏萍 楊茜 尤光照 鄭君綿 聯合主演

全滿仍即映 太平 北河 利舞台 光華 好萊塢 金城 東樂 金陵
歌唱工夫武俠巨片 花木蘭 麥炳榮 鄭碧影 陳好逑 陳安琪 許英秀 白雪仙 少新權 主演 導演：黃鶴聲 百達公司出品

普慶 昨滿座今續映 西德出品 馬戲團生活背景 驚險緊張 香艷奇情 彩色片 七鉅 伏虎美人 HIPPODROME 全部伊士曼七彩攝製 英語對白 中文字幕 今天 今晚

工商日報·吉百利朱古力廠 聯合主辦 最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可選過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少並無限制。

㈡凡在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㈢選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票。每球員所得票數，保留加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㈣選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㈤頒獎典禮，將在選舉新年後隆重舉行。

㈥對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將贈合數獎品。

吉百利 第四屆 最佳球星選舉票

（投寄選票請剪下上面印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

一天完萬言小說

善惡到頭終有報

文·上官寶倫　圖·尚鈞

夜晚，野外蟲聲唧唧。

約翰就寢之前，從抽屜中將一張過去偷來的女人照片取出來跟看。這個女人叫安妮，生得非常美，而且又帶有一點神秘的身世，也就因爲她是一個神秘的人物，所以，約翰每看一次這張照片，對她的眷戀也必然深，內心的痛苦也必然加劇。

他在想：如果他能在安妮與他的好朋友亨利結合之前相識，那該是多麼好。退一步來說，如果安妮的丈夫不是他的好朋友。那麼，他也可以不顧一切的對她展開追求。可是，命運之神却偏偏安排得這麼殘酷，他除了暗中相思與嘆息之外，又有甚麼辦法？

突然，外面傳來尖銳的呼救聲：「救命啊！救命！」

這是女人的聲音，而且他一聽就知道這是安妮的聲音。他連忙將照片放回抽屜裡，匆匆忙忙的跑了出去。

在黑暗中，他朝着安妮呼救的地方跑去。當他跑近安妮時，發現她正與一個男子在地上糾在一起，她在瞧見約翰跑來後，立刻急促的說：「約翰，快一點來救我！」

約翰跑了過去，伸手向那個男子的衣領上一拉，將那個男子由地上拉了起來，接着即揮起拳頭，朝着那個男子的背部揍去，祇是一拳，那個男子便像一個木球似的滾到附近的樹幹上去。約翰趁着現在自己所處的優勢，立刻衝了過去，飛起腳來去踢那個人。

誰料那個男子這時已經起來。當約翰的腳踢過去時，他雙手一合，當堂將約翰的腳抱住，順手用力一推，更將約翰推回丈多遠，並且因爲站立不穩而跌倒地上，他馬上跑了過去，如騎馬一般，騎住了約翰的身體，並且將拳頭像雨點一般，朝着約翰的臉上打去……。

約翰的身手並不弱，除了開始挨了幾拳外，立即用足全身力氣，將這個騎住他的人推翻在地。之後，他雙手抓住這個人的頭髮，如搗蒜一般，將他頭向地下撞去，一邊在口中厲聲問道：「告訴我，你還敢不敢再做這種非禮的事情？」

那個被打的人，在這一刻中，並不求饒，他希望反敗爲勝，制服了約翰後，繼續完成蹂躪安妮的慾望。然而，他所處的形勢是越來越壞。最後，他祇有求饒。

約翰放了手，從地上站了起來，以嚴厲的口吻對那個人說：「從現在起，你已經被開除了。以後，你非但不能再碰安妮一下，而且更不要想再到這個礦場一步，你明白嗎？」

原來這個想蹂躪安妮的是礦工碧梁，他對安妮久存覬覦之心。但是，想不到一塊到了口邊的肥肉，却又被約翰破壞。他憤憤的說：「好的，我以後不碰她。可是，我告訴你，她是你朋友的妻子，你也不要想碰她。不然，我將向史老頭子告密。」

碧梁說完就如一頭戰敗了的狗，狼狽的朝着礦場的外面走去。

之後，約翰走過去問安妮：「到底是怎麼回事？爲甚麼你會在夜間走了出來？」

「剛才吃過晚飯，我感得坐在客廳裡實在太悶，而亨利又是祇顧自己，坐在燈下看書，我便走了出來散步，誰料越走越遠，在來到這裡時，突然遇到了碧梁，當他知道我是出來散步時，他說他可以陪我走一回，來到這棵樹後，他竟然對我用暴力——」

「他有沒有傷害到你的身體？」約翰關切的問她。

安妮搖頭。她說：「他並沒有傷害到我的身體。不過，我的衣服却完全被他撕破了。」

約翰低頭看時祇見她胸前的衣襟被撕了一片下來，那陰翳的胸部，完全暴露在他的眼前。

就在這一刻中，吹來陣晚風，安妮禁不住打了一個冷顫。

「你冷嗎？」他關切的問道。

她點點頭，身體又連續抖了幾下。

他想將自己衣服脫下來替她穿上。可是他的身上並沒有可以禦寒的衣物。於是，爲了免得安妮再暴露在寒風之下，他伸手過去將她摟在懷中，他希望利用自己的體溫，能夠給安妮一點溫暖。

「謝謝你，」安妮感激的望着他說：「如果不是你及時出來相救，我也許已經被他蹂躪了。」

在星光之下，他們兩個人的視綫相接了，從安妮的柔情似水的目光中，他領會到她也是和他一樣，陷入極深的苦戀中，他禁不住俯首下去吻安妮。

她並沒有拒絕。反之，却閉上了眼睛，接受約翰的深吻……。

「安妮，你知道嗎，我簡直是無時無刻不在想你，」他低聲說。

她點點頭，「我常常與你在夢裡相會。」

意外的他們接近，寒冷燃起了他們的慾火，他們在寒風中，緊緊的靠在一起，走到約翰的房裡去，在那裡他們打破了男女的藩籬，在那裡他們得償了日久的相思……。

現在，她將撕破了的衣服縫好，站了起來準備歸去。

「安妮，」他拉住了她的手，「難道我們就這樣分手嗎？」

她嘆了一口氣說：「在我們目前的情形下，除了這樣還有甚麼辦法呢。」

「不，我們絕對不能長這樣偷偷摸摸，」他堅決的說：「我們必須要走正當的途徑，解決你與亨利的關係。」

「你絕對不能這樣，」她說：「至少暫時不要公開這件事情。」

「如果我們繼續這樣偷偷摸摸的話，對於一個像亨利那樣忠厚的人，實在更會感到不安，」他說：「我認爲我們應該向他說明，我認爲我們應該循正當的途徑走上結合的道路。」

「像這樣的事情，你好意思向他開口嗎？」她問。

「爲了我們將來的幸福，就是硬着頭皮也要去做的，」他說。

「好吧，明天晚上你來吃晚飯，」她說：「晚飯後，你找個機會和他談談吧。」

之後，她在約翰的臉上印下了無數的唇印，並且說她也希望與約翰結合。

安妮走後，約翰坐在椅子上，腦子裡禁不住泛出亨利的影子。

亨利不僅是他的朋友。同時，更是他的父執，他不但將約翰聘到這一個礦坑中當工程師，給他一份優厚的薪金。同時，在待人處世上，也時時給他寶貴的指導，如果說他們之間的感情是友情，倒還不如說是父子之情來得更爲恰當。

亨利曾經再三要求約翰，一個人最要緊的是操守，尤其是在男女的關係上，更不可隨便，而朋友之妻絕對不能存下淫惡之心。

可是他却偏偏犯了這個錯誤。

想到這裡，他禁不住又在想：像剛才這一件事，能夠原諒他嗎？由於這一個檢討，他又想到了亨利與安妮在年齡上的差別。

亨利今年六十幾歲，而安妮呢，充其量祇有二十五歲，他們的年齡既然相差得這麼遠，可以想像得到的他們之間的婚姻是一定不會愉快的。

之後，他更想到亨利與安妮的生活，他覺得亨利與安妮的個性，根本格格不相入。照理，安妮是一個年輕而又活潑的人。可是，亨利却偏偏把她關在房子裡，不讓她出去活動，雖然在這個礦坑中，常常有宴會。但是，亨利却絕對不許安妮去參加，單單是這一點，已經足以使安妮無法忍耐了。

儘管安妮與亨利之間有這麼多的矛盾，儘管他已經對安妮說過，明天他要向亨利攤牌。可是，明天晚上見到亨利時，他將怎樣開口呢？

這一夜，他根本沒有辦法睡好，他一直爲明天要說的話而感到頭痛。

第二天，他的心情不安，到了黃昏，他的手心更是一直在流汗。

黃昏後，他換了一套衣服，到亨利的寓所去吃晚飯，同樣的，也是去完成人世間最困難的談判。

從外表上看，亨利根本不知道這件事情，他像往日一樣，亦用全副的熱情來招待約翰，他來煙，遞酒，使約翰越來越感到內疚。

要開飯了，安妮才從樓上走了下來，當她走到樓梯的轉角處時，她的美麗，她的儀態，宛如一個女星在走出舞台時一般，使台下的觀衆眼睛爲之一亮。

「約翰，」亨利說：「你瞧見嗎，今夜她穿得美，人也打扮得特別漂亮。」

他抬頭看時，安妮這時的打扮，果然與平時不同。平時，她祇是穿樸素的衫裙，頭上戴一朵白色的小花，現在她却換上了一件猩紅的晚裝，並且在鬢頭上插上一朵黃色的花朵。

「約翰，」亨利又說：「你猜她爲甚麼今天晚上會打扮得這麼漂亮？」

他雖然明白個中的原因，但也不敢坦白的說出來啊，他搖搖頭表示不知道。

「傻瓜，」亨利拍了約翰的肩膀一下，「她就是爲了歡迎你才這樣做啊。」

經亨利這麼一說，他反而覺得有點不好意思，他在想是不是安妮把昨夜的事情告訴了他？然而，就亨利的外表來看他又好像根本不知道這件事。

「安妮，」約翰拉住了她的手，「難道我們就這樣分手嗎？」

吃飯了，亨利哈哈哈像平日一樣，好像一點芥蒂也沒有，這就更使約翰感到一會不知應該怎樣向亨利提起。

這一餐飯的小菜雖然非常精美。然而，他却如同嚼蠟，連一點味道也不知道。

「咦！你怎麼不吃菜呢？」亨利問他，「你要吃啊，這是安妮今天特別吩咐廚房做的菜呢，據我所知，這都是你平日最愛吃的菜。」

「我吃，我吃，」他心不在焉的說。

儘管他嘴裡是這麼說。可是，在外表上，他則淺嘗即止。

「嘿！」亨利語意雙關的說：「你是不是有甚麼心事？」

「心事？」他尷尬的望望亨利，又望望安妮，她也向他拋了一個眼色，暗示他縱然要講，也不要現在講，他在得了個暗示後，連忙搖搖頭說：「沒有，絕對沒有。」

這一餐飯就是在這種極端困窘的情形下打發過去。

飯後，僕人來收拾餐具，他與亨利兩個走到客廳前面近窗台的沙發坐下。

安妮走到酒櫃前面去拿了兩隻杯子與一瓶酒來，他在兩隻杯子中斟滿了酒，笑着對他們說：「好了，你們談談吧，我要上去休息了。」

她在往樓上走時，更特別望了約翰一眼，那意思是，好了，現在祇剩下了你們兩個人了，如果你要談的話，現在可以向他提出了。此外，她又神秘的望了亨利一眼。

之後，她慢慢的踏上樓上去，當她的腳步聲完全消失以後，亨利問道：「約翰，說一句老實話，你今天晚上，好像是有甚麼心事似的，我們是好朋友，如果你有甚麼心事的話，儘管告訴我，以我們的交情，是無事不可以談的。」

雖然是亨利鼓勵他將心裡面的話講出來，雖然是他出於自發的要向亨利說明他與安妮相戀的事。可是，在面對面的情形下，他結結巴巴的却就是說不出口。

「你說吧，」亨利繼續鼓勵他，「你放心，我們是好朋友，而且我又自認是最瞭解你的人。」

在亨利再三鼓勵下，他終於不能不開口了，他尷尬的說：「亨利先生，我——」他講到這裡，又把到了喉嚨邊上的話，臨時吞了回去。

「你怎麼樣呢？」亨利覺得有點不耐煩了，「你說下去啊。」

他祇好硬着頭皮說：「我與安妮——」

他祇講到這裡，就感到渾身發熱，面孔通紅，他知道這就是再好修養的人，聽到自己的妻子與他人相戀，也必然會大發雷霆的。因此，他準備接受一場暴風雨的來臨。

反之，亨利却並不發怒，祇是慷慨的說：「你們相戀是不是？」

他點點頭，「我知道這樣做是不對的。不過，我們已經做了，又有甚麼辦法呢。」

「嗯！」亨利嘆了一口氣：「這就是因爲我們是好朋友的關係，因爲祇有好朋友，然後，他的妻子才容易被引誘了去。」

他沉默不語，準備接受亨利的責罵。同時，也準備在亨利發怒後，向他提出自己要與安妮結合的事。

「你們既然相戀了，爲甚麼不私奔呢？」亨利問他。

「我們不打算這樣偷偷摸摸的做事，」他說：「我們要透過你的離婚手續，然後再走上結合之途。」

「哈哈……」亨利瘋狂的笑了，「你們要結合？你可知道她是一個甚麼樣的女人？」

這倒是他始料不及的一着。他說：「我不知道她的過去，我祇知道她是你的妻子——」

「我的妻子？不錯，她是我的妻子，」亨利近乎瘋狂的說：「不過，我得告訴你，過去她是一個謀殺親夫的嫌疑犯，她曾經涉嫌毒死她的丈夫肯特的全家——」

亨利近乎瘋狂的說：「……不過，我得告訴你，過去她是個謀殺親夫的疑犯——涉嫌毒死她丈夫肯特的全家……」

「你說甚麼？」他的全身的神經都緊張起來。

「我說甚麼？我說她過去一個謀殺親夫的女犯，」亨利鄭重其事的說：「在那一次下毒案中，她丈夫的家族，一共有四個人在吃了那餐有毒的飯後一起命喪黃泉。」

「嗯！」他的身體在冒冷汗，這是他從來沒有想到的一個問題。不過，他對於亨利的話，仍然抱着懷疑的態度。

「好了，現在你既然知道了她的可怕的過去，是不是還準備與她結合呢？」亨利再問他。

他覺得縱然安妮過去的確是罪犯，可是也不會影響他與她的愛情。因爲，就他來觀察，安妮雖然有一點神秘的作風。但是，像她那樣的女子，却是一定不會是謀殺親夫的，他認爲這裡面必有蹊蹺，他斷然的說：「我不理她過去怎樣，我愛的是現在的她，我決定和她結合。」

「既然這樣，你又何必與我商量呢？」亨利慘然的說：「你要她採取過去的方法，將我謀殺了不是一樣嗎？」

「這樣，你是不肯與她離婚了？」他有點急了。

「當然，」亨利說：「我既然在精神上受了損失，又爲甚麼要成全你們呢？你們如果一定要結合的話，那就叫她採取過去的辦法好了。」

亨利的話剛講到這裏，客廳中便飛出了「蓬」的一聲槍響。這一來，約翰嚇出了一身冷汗，他以爲安妮一定因爲聽到了他們的談話，才故態復萌，爲了要與自己結合，乃採取這種謀殺親夫的下策。

亨利呢，在這一刻中，也慌得縮成一團……。

安妮却迅速的從樓上跑了下來，她手中仍然握有一支槍，她對着地上躺着一條被子彈射成幾段的眼鏡蛇。這時，亨利與約翰才看清楚——

「唉呀！嚇死我了，」亨利伸出手來抹去額上的汗珠，「安妮，你怎麼會看見這條蛇呢？」

安妮見問，臉上登時通紅。她說：「方才我上了樓後，爲了要知道你們談話的結果。所以，我躲在樓梯上偷聽，誰料後來在無意中發現了這條毒蛇，我想叫你們，又怕你們反而會被牠先行咬傷，因此我不動聲色，走進房裏把你的自衛手槍拿了出來，幸而我過去學過射擊，所以第一槍便射中了牠。」

約翰聽了安妮的敘述後，覺得她是有勇氣有膽識的少婦，他覺得自己更應該不顧一切的與她結合。

「好了，安妮，」亨利說，「你上去吧，我和約翰的話還沒有談完呢。」

安妮上去了，亨利又問他：「約翰，方才這一幕你已經親眼看過了，面對着這樣可怕的女人，你還是要和她結合呢？你不怕她將來一怒而殺了你嗎？」

他點點頭，表示他的意志不因任何事物而轉變，不過，在這一刻中，他也有的疑問，他問道：「亨利先生，有一點我不明白，既然你知道她是謀殺親夫的罪犯，爲甚麼你又與她結合？」

亨利至此嘆了一口氣：「說起來，這是一言難盡的，我告訴你吧，我從來沒有與她同房，我之所以收容她，因爲她是我過去情人的女兒，即是在四年之前，她還住在戰亂中與她的母親分手，一直沒有再見過面，因此，我便到處訪查她的母親的下落。

「後來，我到了漢堡，當我打開報紙來看時，在市間版上看了她的照片，以及她因爲涉嫌謀殺親夫而被拘捕的新聞，我因爲覺得她與她的母親有點像，便到拘留所去訪她，一問之下，她的母親果然是我過去的情人，不幸的是她已經在幾年之前去世了，我在傷心之餘，自然不免因爲愛她的母親，便對她也生了同情之心，於是我問她，到底是不是她的謀殺親夫？

「她聽了後，痛苦萬分，並且指天發誓的表示她絕對不會做出這樣的事情，我仍然不信，但問她：『既然你沒有做出這樣的事情，爲甚麼他們又會說你是謀殺的犯人呢？』

「她的回答是：『主要的原因是在那天晚上，他們在飯後一個個的死去，而我却沒有死』。

「『你有沒有想到這其中到底是爲了甚麼呢？』我再問她。

「她說：『我想主要的原因是因爲那天晚上，他們吃的是新鮮飯菜，而我却因爲覺得把剩飯菜拋棄了可惜，所以，在吃飯的時候，我便自己到廚房去把剩飯菜拿出來吃，誰料我的節儉却爲我帶來了這一場災禍。』

「以後，我就根據這一點，替她聘請律師打官司，由於控方證據不足，經過審訊之後，法庭判她無罪開釋，不過，經過了這一場變故後，她的意志消沉，連一點做人的勇氣都沒有，我想想她的不幸，也實在是值得同情，而且，如果讓她再在漢堡住下去，也必然會更加影響她的心理健全，於是，我便決定把她帶到礦場。」

亨利談到這裏之後，點起一枝香煙。

「你們是在到了這裏以後結婚的？」約翰好奇的問道。他以爲亨利一定是因爲失去了安妮的母親，所以後將他的愛完全寄放在安妮的身上。

亨利的臉色轉了，變得非常莊重不再像剛才那樣嬉笑怒罵常了，他說：「你以爲我是那種不正派的人嗎，我雖然愛她的母親，但是我却絕對不會將自己的感情，在她的女兒身上尋求發洩，不過，安妮爲了感恩圖報，倒是曾經準備以身相許，我聽了之後却對她說：『我絕不能這樣做，不然將來在九泉之下，我將無面目見你的母親。』

「她聽後問我：『我們這樣下去，又怎樣是一個了局？』

「我把我的計劃告訴她，由於礦坑多的是各式各樣的人，爲了保全她的貞節，爲了避免她遭受別人欺凌，我宣佈對外與她保持夫婦的名義，底子裏，我却要爲她物色一個理想的丈夫。」說到這裏，亨利將眼睛向約翰眨了一眨：「約翰，你知道我爲甚麼要特別叫你來這裏工作嗎？」

「爲甚麼？」他一時之間還想不出其中的奧妙。

「我的用意，就是爲了要接近觀察你，看你到底是不是真的是一個忠實的青年，」亨利說：「另外，又想利用這個機會，讓你們兩個人接近。」

「這樣說，這一切都是你計劃中的步驟了？」他若有所悟的問道。

「對了，」亨利得意地說：「如果說有意外的話，那便是方才由窗台上溜進的那條毒蛇，如果不是安妮發現，你我之中，也許總有一個人會被牠咬傷的。」

「如果這樣，我們是可以與安妮名正言順的結合了？」約翰問亨利。

「當然你們可以明正言順的結婚，」亨利回答，「要不然我又何必去花那麼大的精神來安排這一切呢？」

「我們結婚後，別人又會怎樣說我們呢？」他問：「過去，你們兩究竟是以夫婦的名義對外活動的。」

「這個是沒有問題的，」亨利回答：「我們可以將這件事對外加以說明，這樣人們就會諒解了。」

他聽了非常感激亨利，他做夢也沒有想到，在這一件婚姻中，他實在不過是一條魚，他是在亨利的羅計下上鉤的。不過，究竟是甚麼人害死了安妮的丈夫和他的家族，在他的腦子中却仍然是一個沒有辦法解決的謎。他問道：「亨利先生，你可知道究竟是誰害死了安妮夫家的人嗎？」

「這個我可不知道，」亨利說：「不過，我相信時間是一定給我們一個正確答案的。」

不久之後，約翰與安妮正式結婚了，而且婚後是到巴黎去度蜜月。當他們到了機場，準備登機去渡蜜月時，亨利却坐了汽車趕了來，他興奮的對安妮說：「安妮，你瞧，我爲你帶來了一個最好的消息——」

「甚麼消息值得你這麼興奮？」安妮問亨利。

亨利從口袋中掏出一份報紙，他說：「你瞧，這是由漢堡剛才寄到的一份報紙，其中有一段是關於你的前夫當年全家遇害的新聞。」

安妮立刻打開報紙來看，祇見上面的標題是：

老傭婦難抵良心譴責

自認毒害肯特全家

內文是：這個老傭婦當年因與肯特的母親吵了一場，氣憤之中在飯中下了毒藥，却不料因此害了肯特全家，同時，更使肯特的太太蒙受牢獄之災，她在良心不安之餘，終於跑到警署去自首……。

「安妮，善惡到頭終有報，你的冤曲終於洗雪了，」約翰擁着她的手說。安妮激動的流下了眼淚。

「上飛機吧，孩子，」亨利說「祇要你們能夠好好做人，不論甚麼冤枉的事情，也一定可以得到洗雪的。」

他們相視而笑，那是淚中有愛有光的笑。

「上飛機吧，孩子！」亨利說：「祇要你們好好做人，不論什麼冤枉的事，一定可以昭雪的。」

王廣發　疑癬　秘方良藥根本治愈

似癬非癬　面起紅雲　耳大如梳　週身痕癢　未經診治　不算絕望　舖店担保　痊癒收銀

白蝕　特效專藥徹底根治　初起小點　漸延全身　肌膚皆白

鵝掌風　手掌層層脫皮如灰甲　醫舖

譽滿港九　識得梁藻衡包汝無風濕痛症　汝知我知

風濕劇烈痛苦藥到即除　卅年經驗一服見功　專醫手腳軟痺，不良於行關節腫痛頸項筋緊手不能舉立單保證斷根永不復發

診所九龍彌敦道六二九號三樓（即瓊華酒樓對面）電話五七三六七　診症時間　上午九時至十二時下午一時至九時

分類廣告

衛安　痔

濕風　筋骨痺痛

廖仲鵬　頭暈腦痛　保證斷根

吳英鑑　頸癧　惡性板癧　痰火瘰癧　氣癧頸大　諸般惡癧

馮來德　哮喘

日本針灸　女醫　余志文　風濕痺痛腫

治愈醫案數達萬宗　日本電療氣功針灸　（享譽中外治病救人）　男女　虛　體弱不強

大佛　腸胃丸

熊國輝　癬

杜蟲靈藥

禿頭佳音

黃華湛　痔瘡　痔血　無痛脫落・永不復發

溫伯卉　氣

何國治　何國器　耳鼻喉

蔡德芬　耳鼻喉　頭部痛症

久咳哮喘　保證斷根

史達生

梁耀文　立止久咳氣喘　久咳　哮喘

婦女顧問　黃馨

大小婦科

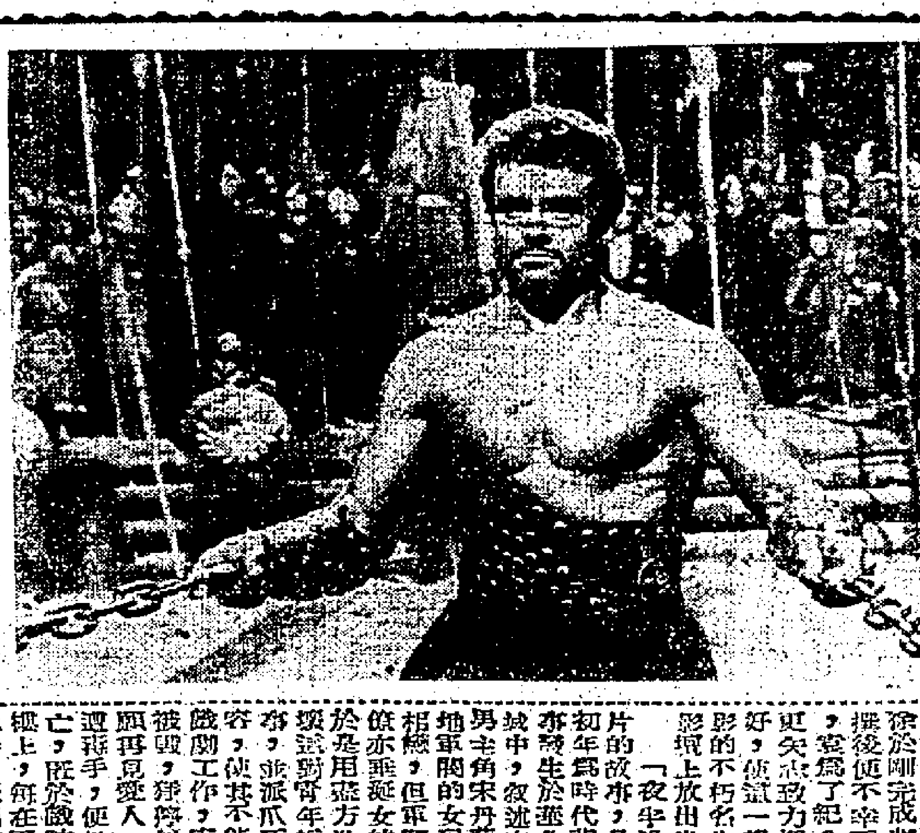
婦科　月事水

許彬　外皮

尿病

朱辰東　痰火瘰癧

虎將羣英會縱橫談



「虎將群英會」片中男主角史特費利。

皇都、麗聲、皇后三院繼「三生」後獻映的「虎將羣英會」，是近年來在本港上映的歐洲片裏面，打鬥最激烈，場面最熱鬧的一部。片中一共七個生死決鬥的場面，都是戰到日月無光，敗者要命方休，殺到不忍卒睹的打鬥場面，每次所用兵器前後各不相同，其中有許多見所未見的奇形兵器。片中又有千軍萬馬的戰爭場面，和銷魂蕩魄的東方奴隸舞蹈，由頭到尾充滿娛樂性，最合我國一般觀衆口味。爲了使我國觀衆，能夠充分了解片中劇情，三院的拷貝都加印片上中文字幕。

本片的男主角，是歐洲最富男性美的英武巨星史特費利。他和其他歐洲古裝片男主角不同的地方，就是他雖然也有強大的體格，都具有矯捷靈活的身手，比較其身軀雖然龐大，舉動却笨鈍如牛的人，自然不可同日而語。女主角絲運史超域，是過去荷李活影壇著名艷星之一，曾經担任過「肉陣女兒軍」的女主角，又曾在「玉女奇男」、「深宮怨」等片担任要角，頗受影迷歡迎，可是不曉得什麼緣故，她突然退出影壇，直至去年才再作馮婦，受亞納公司禮聘，担任「黑社會大決戰」的女主角，由此受到義大利製片界的注意，重金禮聘她担任本片的女主角。

本片全部用伊士曼彩色，全景綜合銀幕攝製，規模十分偉大，片中精彩情節，計有結私仇兩族大流血，平戰禍比武決雌雄，施暗算敗中放毒箭，遭毒手英雄被毀容，獄大汗魔王登高位，隱山洞義士練三軍，因惡遇害不共戴天，陷皇城雙雄決死門，等等，由頭到尾如火加荼，沒有半秒鐘冷場，本片打鬥場面，與「羅馬慘烈程度」與「風雲羣英會」互相媲美，後先輝映。

中國影壇名作 夜半歌聲重拍完成

邵氏公司於數月前重拍一部中國影壇不朽名作「夜半歌聲」，拍片工作已於月前竣工，日來加以剪輯配音後，最近已完成出品，不久便會推出發行上映。

正因爲該片是二十多年前曾轟動中國影壇的一部名片，所以邵氏製片當局着手重拍時，特別重視此一製作，該片的劇本就是由原編導者的已故名導演馬徐維邦親自重新編寫，更交與馬徐的得意弟子袁秋楓執導的，並不惜巨資，以綜藝體片拍攝，一切製片工作刻意求工，不僅保存名作精華，而且加上新的攝製技巧，成就之大，比前片還過之。

「夜半歌聲」這一部恐怖奇情片，故事的描寫已是十分動人，因此演技與拍攝特技工夫的表現都同樣重要的，是以導演袁秋楓對該部影片的處理非常嚴謹不苟，

在該片籌備期間他已與乃師馬徐維邦，經過一段時間的研商，並得所傳秘奧，後來馬徐於剛完成劇本的編撰後便不幸死於車禍，爲了紀念亡師，更矢志致力把該片拍好，使這一部中國電影的不朽名作，再在影壇上放出光彩。

「夜半歌聲」一片的故事，是以民國初年爲時代背景，故事發生於華北某地小城中，敍述有一劇團男主角宋丹萍，與當地軍閥的女兒李曉霞相戀，但軍閥有一幕僚亦垂涎女的美色，於是用盡方法加以破壞，對青年戀人的好事，並派爪牙將宋毀容，使其不能再從事戲劇工作，宋以面容被毀，猙獰似鬼，不願再見愛人，但恐再遭毒手，便佯作已身亡，匿於戲院頂的鐘樓上，每在更深夜靜之時，淒楚高歌，使人以爲寃魂作祟。李女自悉愛人被殘後，悲痛欲絕。更遭囚禁花園石屋中，她每於夜間聽到愛人的歌聲，心焦至爲悽涼。亦隔數年後，另有一劇團在戲院上演，團中男女主角孫小鳴和綠蝶，爲一對戀人，而這位無惡不作的幕僚又看上了綠蝶，並欲將孫殺害，但在生死搏鬥之時，宋丹萍突然出現，仇人見而，自不肯放過，結果雖不敵，但擒而斃，宋亦遭軍警圍捕，走投無路，躍入大江中不知所際。

片中的主角演員，由樂蒂飾演李曉霞，趙雷飾演宋丹萍，范麗飾演綠蝶，張冲飾演孫小鳴，成爲雙生領銜主演，並且以李香君、唐丹、麥芃、楊志卿、蔣光超、紅薇六星聯合演出，陣容十分強勁。

影壇巡禮 行者

從「星」片看中國民族

論者常謂歐、美、日本等國的所謂「中國通」，對中國民族性目的認識，往往見木不見林，其實中國人又何嘗看清了自己的民族性之長處呢？因此，看看「星星、月亮、太陽」，可以幫助我們的理解力。

李芝安成女傷兵

李芝安昨日已出院還家，所部已拆除，但手部尚須綁繃帶，需托板，她的國語老師昨日陪她逛街，她毫無痛楚之狀，大約日內可以解除繃帶活動自如了。記者說她像個女傷兵，她說：「那麼你們應該弄些慰勞品來看看我才是。」

人是好奇的動物

永華片廠這幾天特別熱鬧，因爲「萍水奇緣」裡的主要角色，全部反串，丁皓在影棚，完全是一派赳赳男子氣，雷震則穿着女裝，扭扭揑揑。因此，工作人員及工友，只要一開拍就遠遠地圍觀，人就是好奇的動物，儘管是熟面孔，但一改裝就覺分外新鮮。

禁之地帶的新玩意

在香港，色情販子曾經搞過一些「裸體寫生」的玩意。在日本，黑社會包庇的地下賣春組織，也曾借這種勾當，而且比香港更猖獗，更色情。

新宿附近，那就是日本「裸體寫生俱樂部」的窩低。——一個裸體美人，坐在一臺小平台上，讓那些尋花問柳的男人們去繪畫。但是這些男人們却「醉翁之意不在酒」，他們爲的只是性的需求。要是他們真對這個裸體模特兒，就可以向主持人付一定的代價，然後約定地點相會尋歡。——這類組織是犯法的，所以稱爲「禁之地帶」，東寶公司的電影藝術家們，爲了暴露這種醜惡現象，便偵探出一個故事，來把它們攝入鏡頭，這部影片，也名爲「禁之地帶」。

「禁之地帶」的主演者，就是人所共知的大膽女星三原葉子，她的作風比碧姬芭鐸還要大胆。合演的有池內淳子、三條美紀、吉田輝雄、細川俊夫。

陸奎生中醫師 健康報導 第九十九期 每逢星期六刊登
陸奎生中醫師診所限時診症時間廣告

診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診 電梯上落 出診預約

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明
哮喘 咳嗽 氣管炎 根治報告

胃痛 胃酸 大便發黑
胃潰瘍 十二指腸潰瘍速愈法

我的胃病根除記 九龍砵蘭街六號三樓 余卓公
半夜三更胃劇痛 大便黑如咖啡深
胃痛糞黑吐吞酸 病愈健飯又加餐
胃酸過多性腐蝕 埋口能剷胃瘡根

十二指腸潰瘍

腸，則病灶擴大，腸瘍出血下流，糞入糞中，故大便變色而深，黑如咖啡。蓋潰瘍病的胃痛，和胃液裏含酸的多少（即酸度的高低）有密切的關係。胃酸分泌過多而濃度過高，病面碰到這種很酸的胃液，就會發生劇烈的胃痛。

因此，陸氏云：從前都認爲胃酸過多是一個獨立的胃病，這種看法已經不合時代的觀點。當今的學說，認爲胃酸過多簡直就是胃潰瘍，十二指腸潰瘍的前驅症狀，也就是說乃胃潰瘍、十二指腸的先兆，或胃潰瘍、十二指腸的初起症狀。故胃酸過多的人，必須及早治療，使胃酸平衡，切勿延誤，致有釀成潰瘍的結局。

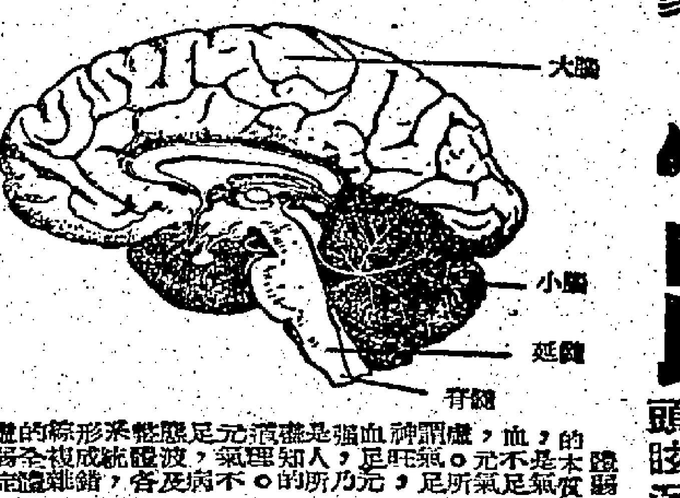
生肌埋口以剷除潰瘍之病根，故初診時每日服丸散各一包，大便即轉黃，此血埋口之驗也。其後繼續治調，胃痛即止。胃酸漸復常度，不復吞酸噯氣，而氣頂遂平，消化機能恢復正常，自然健飯加餐。余個其醫術深湛，見解超卓，因述其治愈經過如上。

最嚴重 體虛衰 弱現象

心跳

運身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩沉睡

頭痛·眩暈·健忘 腦神經衰弱



神經系統症狀 頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘
循環系統症狀 心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞
消化系統症狀 胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑
運動系統症狀 腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

祛瘀活血療瘀滯損傷
根除陳年宿久經絡痛

化瘀除根
竟有此效

利成

單邊唐樓 大角嘴橡樹街93、95號 一梯二伙 房房有窗 分層廣售
旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208、210號近北河街口 地點繁盛 獨立唐樓分層出售 萬餘元起 志盛置業公司 電話：三七一〇五
九龍彌敦道三號E二樓 電話：六四九九 六〇三八五五
中區辦事處 德輔道中廿五號 安樂園大廈503室 電話：二二四九二〇 四九五二四五
旺角碧街 一至十九號金鐘戲院對面四樓兩面單邊一梯兩伙 向南地下連閣仔樓上六大房 快將完成 首期餘年
香港西環 德輔道西99至101號 地下連閣樓上五大房 特大期長 快將完成
油蔴地區 廟街157至159號 地下連閣樓上四大廳 另有特價預售 內優待房仔期

中央樓 中央建業有限公司 香港德輔道中大廈四樓 地產部 電話：二三三三 銅鑼灣渣甸街 地盤電話：七七六三
旺地唐樓 廿呎樓閣 四面單邊 九九九期 特訂兩年付款 打樁開始 月付六百餘起
育賢大廈 報告道賢坊 環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 工程已開
漢街銀灣瓜士 唐樓元餘萬 經過士巴各路 可均售租
中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 叁萬九起 電話：三二九八

收租有即買即 現貨唐樓廿餘呎潤 大昌 中環大廈1701室電話：30165 30502 20819 地盤電話：825324
太祥大樓 灣仔道太祥街口
地基工程將完成 一廳三房一萬餘元起
預售期內 特別優待
北角海灣街 新海灣樓
大興企業公司 大道中廣行銀行大廈九樓八〇四室

工商日報分類廣告 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 銷數廣 效力大 收費廉

章記 太子道249號 花園洋房 英皇道 瑞士大樓 年內完成 新住宅區 人人安居
王之櫃雪 牌白雪 第一件機 服務週到 分期付款 各處均售

恩泉洋行特價傾銷！雪櫃·洗衣機·收音機 電風扇·電視機·耳聾機 分期付款 手續簡便

香港紗廠招養成工 男工18至25歲 星期一至六 每日上午三時下午至三時 持本港身份證及一片相 身隨到隨張在九龍長沙灣道本廠 通交便利 6號B6號 12號B 及巴士均可直達 優待 現設工場 八小時工作 免費供宿 冷氣 供伙膳醫藥 並可包待遇提高 免收保證金 不任何費用 月後考試合格 即升正式工
聘打字員 英文 ...

鳴謝旅港華德業餘游樂社

萬國藝專 教育司署立案 英語會話 機械繪圖
免費英文
潘柏 民間頑症 方編著
特效補血精
毒癧秘方
喉 吳景雲
瘡科皮膚 尹國良
李一新 弱 男人
外皮 朱仁生
小便
洪洲耳鼻喉專科
尿病
尚有分類廣告刊在第十三頁